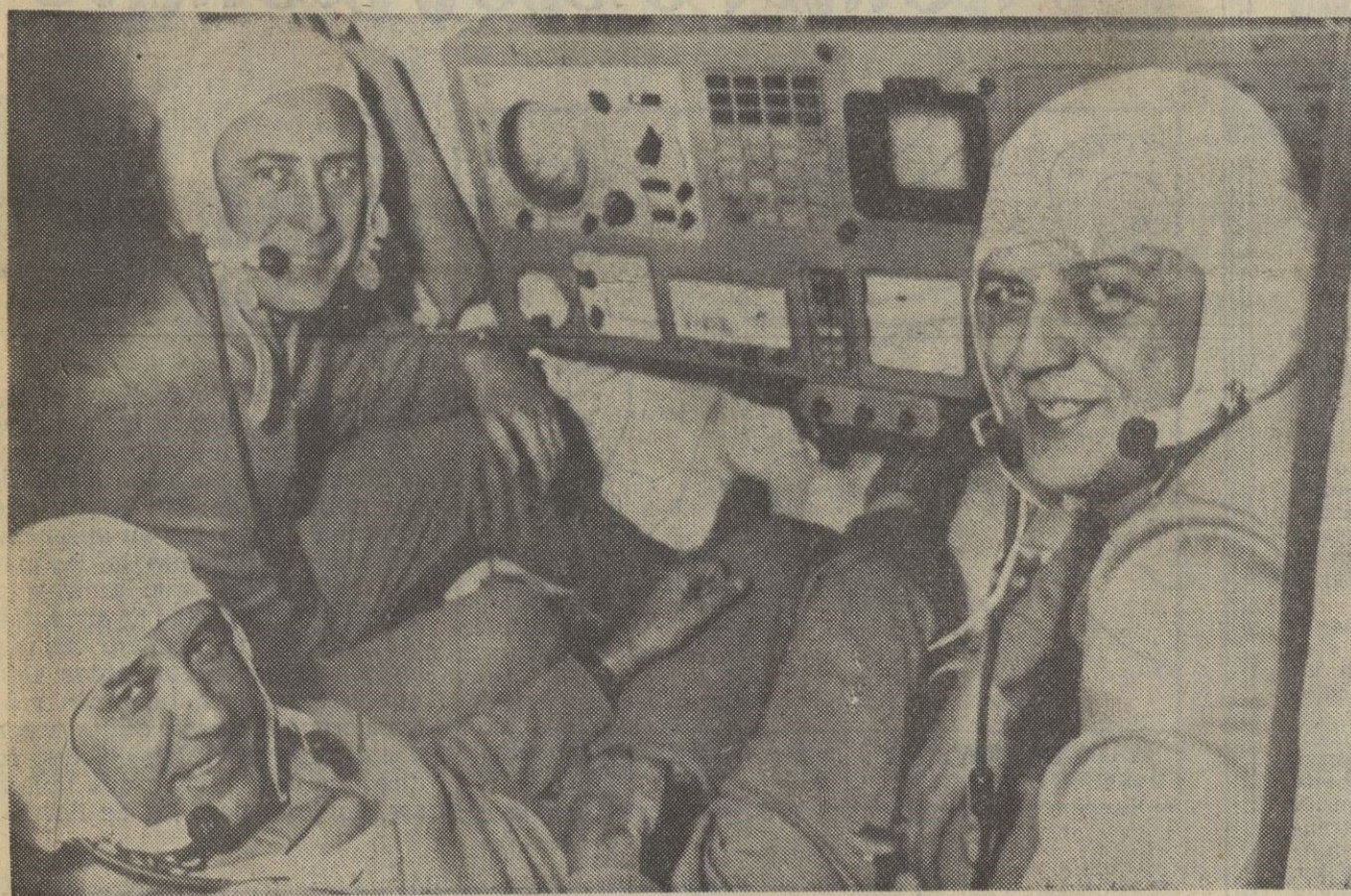


TRIPULACION DEL "SOYUZ XI"

# MUERTE AL ATERRIZAR



- ◆ Los tres cosmonautas soviéticos, encontrados sin vida en sus asientos
- ◆ Misterio: todo se había desarrollado con entera normalidad

(Páginas 10 y 11)

## PUEBLO

Director: Emilio Romero

### PISOS EN PACIFICO

C/ Gandía, 3 (detrás IMECA)  
Ventas ley 57/68

10 por 100 al contratar. Resto,  
facilidades hasta 75 meses

Información: Gandía, número 8  
De 10 a 2 y de 5 a 8  
Festivos, sólo mañana

### Restaurante KORYNTO



PRECIADOS, 46  
MADRID

APARCAMIENTO GRATUITO  
PARA NUESTROS CLIENTES

MARISCOS RECIBIDOS DIARIAMENTE EN AVION

Edita: Ediciones y Publicaciones Populares ● Redacción, oficinas y talleres: Huertas, 73  
Apartado 517 ● Teléfono 227-39-91 ● Madrid ● Depósito legal: M. 16 - 1958

Año XXXII - Núm. 9.901 - Madrid, miércoles 30 junio de 1971 - 36 págs. - Precio: cuatro pesetas

Depósito previo a la importación

## DESAPARECE

## HOY

 FUE ESTABLECIDO HACE AÑO  
Y MEDIO COMO MEDIDA DE  
DESACELERACION ECONOMICA

Hoy desaparecerá el depósito previo a la importación. Alcanzó su máximo volumen al finalizar junio de 1970, con una cifra de 31.423 millones de pesetas, y había sido establecido por el Gobierno el 6 de diciembre de 1969, dentro de un conjunto de medidas de desaceleración económica. (Cifra.)



# PUEBLO

## TRES NOTICIAS ECONOMICAS

ESCAÑO POPULAR

TRES noticias de corte económico nos ha traído la jornada. ¿Hasta qué punto se puede hablar hoy de economía y de política como ciencias autónomas, nítidamente deslindadas? Yendo más lejos: ¿son en rigor ciencias la economía y la política? ¿Es científico lo que no es universal y necesario, aunque se base en causas próximas? Porque hay sistemas económicos y sistemas políticos que desde unas zonas se consideran científicos y desde otras zonas puras falacias, y viceversa. Pero vayamos a los hechos concretos. El ministro francés del Desarrollo, señor Bettencourt, ha hecho unas declaraciones sobre España, en las que se entrecruzan la política y la economía. Según el ministro francés, París desea la plena incorporación de España al Mercado Común. Reconoce que «España ha dado en los últimos años un gran salto adelante en el terreno económico». Manifestó que hay empresas españolas que desean instalarse en Francia, donde «serán bien recibidas», particularmente en la zona fronteriza. Declaró también que el Gobierno francés no aprueba algunas falsedades de ciertos periódicos franceses sobre asuntos políticos españoles recientes, pero que dado el régimen de libertad de Prensa existente en Francia, el Gobierno no podía presionar a los periodistas.

● A partir de hoy desaparece el depósito previo a la importación. Fué establecido en diciembre de 1969 para regular la aceleración de la economía. En principio, como se recordará, la cuantía del depósito previo era del 20 por 100. Pero a partir de este año se redujo en un 10 por 100.

● Australia ha concedido a España el sistema de preferencias generalizadas. Acaso no sea ocioso recordar que este famoso sistema de las preferencias generalizadas consiste en la reducción unilateral y no recíproca (total o parcial) de los derechos arancelarios vigentes en los países industrializados, en favor de los productos transformados procedentes de los países subdesarrollados o en vías de desarrollo. Tres noticias económicas, en fin, en las que ha participado activamente el quehacer político.

NEGRIN

## LA SUSPENSIÓN DE «TRIUNFO»

CULTURALES

Le he dado vueltas al asunto. Pero, después de superar lo aquello de «a ti ¿quién...?», etc., me decido. Es el tema de la sanción al semanario «Triunfo».

No voy a rebatir los argumentos que la abonan. En realidad, corresponden matemáticamente a algo que se ha dicho en estas páginas sobre el uso progresivo de los cauces de la libertad de Prensa. Hay que aprender del aire, que ha convertido casi en flores las duras rocas de la Ciudad Encantada de Cuenca. Es una tentación —de venta y de otros efectos— emprender números monográficos con las patas por alto. Sobre temas, sí, que circulan por todo el mundo y corresponden a nuestro tiempo: el divorcio, la educación, etc., que ya vienen tratándose en otros periódicos y revistas. Mas entiendo que la prisa y la indiscriminación de las colaboraciones han desacompañado el ritmo —a veces nervioso, a veces sosegado, como los artículos de Haro Tecglén— de una revista que había ganado simpatías muy generalizadas.

Uno venía reconociendo en «Triunfo» algo que desde aquellas publicaciones de ámbito oficial, como «Alfárez», «Juventud», «Laye», «La Hora» y «Acento», propugnaban un ensanchamiento respiratorio en nuestra cultura, así como otras privadas «El Ciervo», «Índice», «Insula», bien que reducidas a una atención minoritaria. En cierto modo, «Triunfo» era la proclamación de todo aquello hacia la mayoría, al compás de los diarios más actualizados. Quiero, por este recuerdo, separar, pues, lo que a mí me parecía el espíritu de la publicación, de esos números desafortunadamente incontrolados y quizá equivocadamente comerciales. Por ese espíritu pido una reconsideración que, salvaguardando la ley, impida que lo valioso perezca bajo el peso de ella. Aunque ya sé que esto depende mucho de los rectores de la propia revista, que deben reencontrar sus antiguos planteamientos.

Dámaso SANTOS

## AGUA PARA BEBER

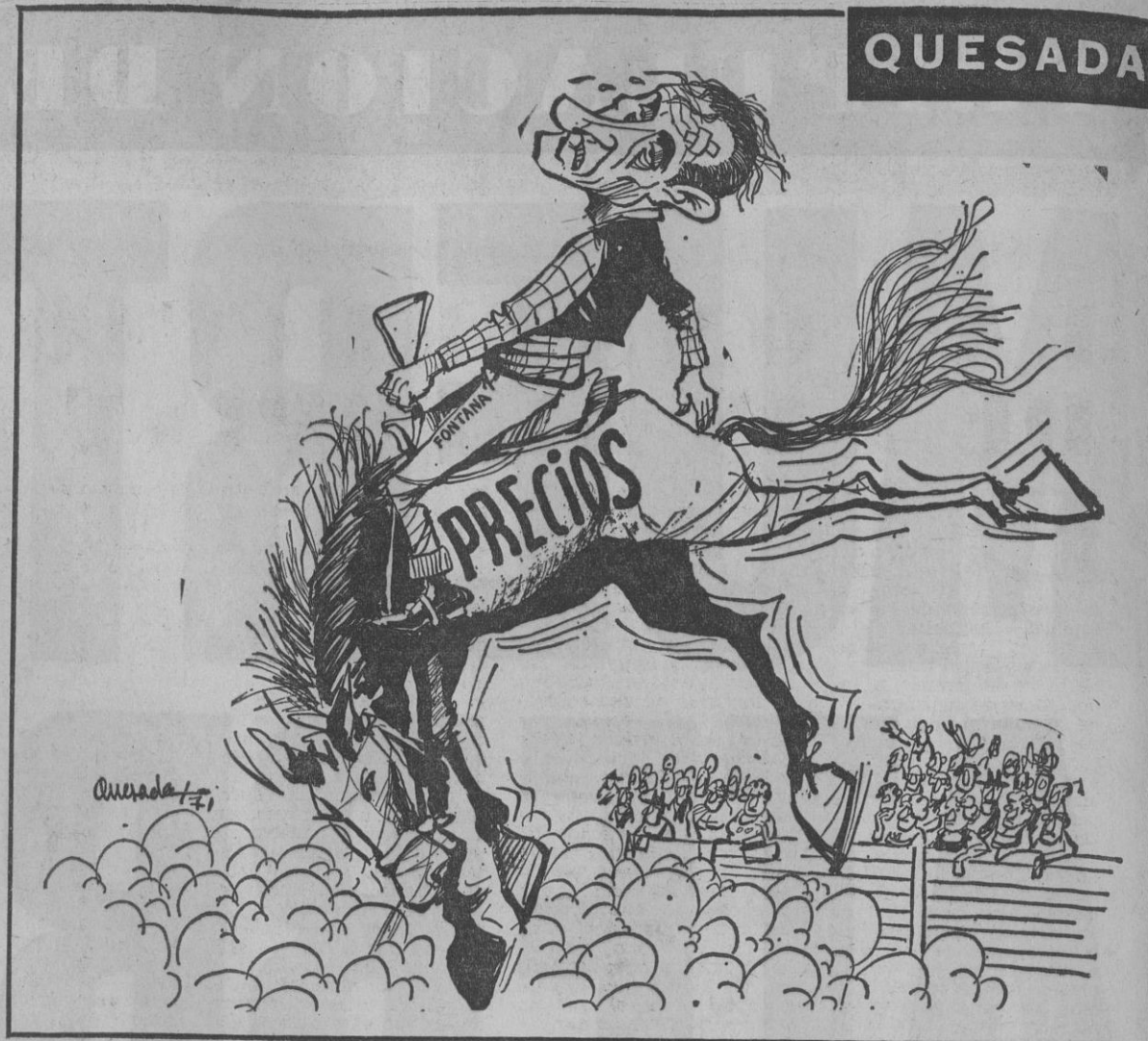
EL CORTE DE LA VILLA

HACE años que los madrileños nos bebemos parte del agua del río Alberche. El problema que planteó esta necesidad fué francamente importante. Junto a los embalses del Alberche existe una importante industria turística. No se podía desmontar así como así. Es más, todo el que había invertido su dinero en comprarse una parcela en esa zona lo había hecho atraído por la promesa de poder bañarse y practicar deportes náuticos en los pantanos. El Ministerio de Obras Públicas solucionó el problema realizando unos análisis diarios del agua. Mientras se mantengan unas condiciones básicas de pureza se podrán practicar allí deportes náuticos. Pero los propios técnicos del Ministerio confiesan que esa posibilidad tiene unos límites.

Por otro lado, en su Plan de Cercanías de Madrid el Ministerio de Obras Públicas va a mejorar de un modo importante las carreteras que conducen a esos pantanos. El tráfico que soportan hace conveniente esta mejora, pero en el proyecto del Ministerio se apunta más lejos: la mayor promoción turística de toda la zona de los pantanos. Ante este hecho surge una pregunta: ¿No puede suponer esta promoción que se alcancen límites no deseables de contaminación del agua? El tema puede convertirse en polémico. Junto a los legítimos intereses de toda la zona de los pantanos están los también legítimos de tres millones de madrileños que beben el agua de esos embalses.

César DE NAVASCUES

QUESADA



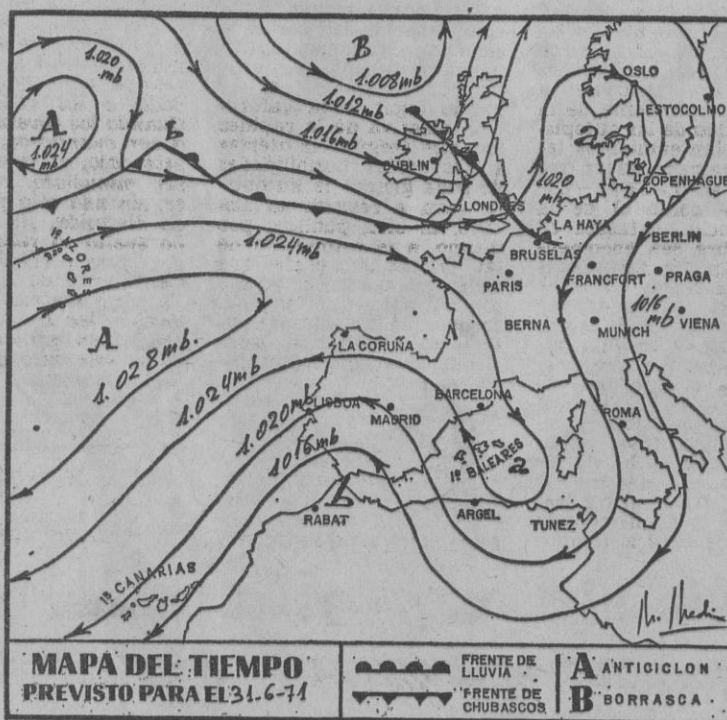
# El hombre del tiempo

## EL CALIDO VERANO



Mariano MEDINA

Está apretando de firme el calor en estos últimos días, justamente cuando todos los años suele aliviarse un poco con los clásicos nublados de San Pedro, que este año brillan por su ausencia. Y no se ven síntomas en los mapas del tiempo, que animen a pensar en un cambio de situación atmosférica; ni siquiera resulta lógico pensar en tormentas algo numerosas; claro que más vale así, porque éstas sólo daños traen, y entramos en julio, del que se dice que «por mucho que quiera ser, en julio poco ha de llover».





## LA CONSTRUCCION DE LAS AUTOPISTAS

**E**L tema de la autopista Tarragona-Valencia —en general, el tema de la construcción de las autopistas— ha saltado a la actualidad; está en los periódicos y en el interés general de la gente. La importancia de su volumen y de su cuantía hace que rebasa los simples límites internos de las esferas oficiales competentes. Por otra parte, la sociedad española está muy sensibilizada hacia todo lo que sean créditos o inversiones públicas. De ahí que el concurso abierto por el Ministerio de Obras Públicas, próximo a resolverse con la concesión de las obras a uno de los tres grupos presentados, centre la atención de todos. El país empieza a vigilar; esto es saludable. Hay que decir que en un momento de desarrollo general del país tal como el que estamos viviendo, en el que España aborda empresas ambiciosas y grandes, se hace precisa la seguridad de que ese desarrollo no pueda conducir, a veces, por precipitaciones o imprudencias, a situaciones polémicas o vidiosas, de las que tenemos lamentables y no muy lejanos ejemplos.

**E**N primer lugar, hay que sentar el criterio de que una empresa de tal magnitud debe encomendarse a aquellos que puedan ofrecer las garantías suficientes para su buen fin. El problema de la confianza o de las garantías es básico. Garantías de dos tipos: financieras y técnicas. Porque sería tremendamente deplorable y costoso para todos que las obras, una vez iniciadas, no pudieran continuar por falta de capitalización o de experiencia suficiente en estos trabajos, obligando al Estado a nuevas aportaciones para terminarlas. Esto es algo que hay que prevenir ahora, cuando todavía es tiempo. La solvencia

financiera y técnica de los concesionarios ha de ser clara y terminante, sin resquicio para la sorpresa. Sería erróneo y hasta disparatado pensar que estamos aquí ante un problema proclive a una politización de personas, de grupos o de regiones. No se trata de modo alguno de eso, sino de una empresa que el país necesita, para la que el Estado ofrece determinadas facilidades y márgenes de lícito beneficio y para la que, como es natural, el Estado, que representa los derechos de todos los españoles y el servicio al bien general, ha de adoptar las medidas que conduzcan a una defensa del mismo. Estamos, pues, ante un problema financiero, técnico y administrativo, de carácter y ámbito nacionales, en el que no pueden ni deben tener lugar, ni oportunidad, consideraciones de cualquier otro tipo. El interés del país está muy claramente localizado: consiste en obtener, en el menor tiempo posible de construcción, y de reversión al Estado, y en las mejores condiciones económicas para el usuario, la realización de las autopistas.

**E**N ningún caso podrían ser atendibles argumentaciones —si antes no reunieran las condiciones expuestas— tendientes a vincular el problema de la construcción de las autopistas con planteamientos laterales que nada tienen que ver con él, tales —por ejemplo— como el de la conveniencia intrínseca de que la obra sea encomendada a grupos financieros que tuvieran que ser necesariamente regionales, por el hecho de que la autopista pasara por una región. Sea quien fuere el que gane el concurso de la Tarragona-Valencia —inclusive la noble y legítima iniciativa regional—, lo que se ha de tener en cuenta son las razones objetivas de realización que puedan ofrecer solventemente los licitan-

tes. El tema de las autopistas es una empresa general, del país entero, en el que está implicada la economía colectiva española. Por otra parte, no faltan criterios estrictamente económicos que indican como aconsejable no descapitalizar la zona, precisamente para poder luego asistir la tarea de potenciar los resultados de crecimiento de la región a que la autopista, indudablemente, dará lugar. Esto que decimos no representa, ni mucho menos, un criterio descalificador de uno de los grupos licitantes. Esto no sería ni lícito ni honrado. Hacemos extensivo el principio a todos aquellos que esgrimiran en las obras de sus regiones tales argumentos. Lo que únicamente deberá valorarse es el cuadro de las ventajas para el Estado y para el país. Donde el capital regional debe volcarse es en las posibilidades innumerables que ofrecen estas arterias de comunicación.

Desde nuestro punto de vista, el criterio razonable, y hasta inamovible, que debe gobernar la decisión de quienes van a conceder el encargo de las obras tendría que obedecer a las siguientes consideraciones: en primer término, a la comprobación estricta de la solvencia y capacidad financiera y técnica del grupo concesionario; en segundo lugar, a la valoración objetiva de la rapidez con que (según las ofertas y sus reales posibilidades de cada grupo) la autopista vaya a revertir al Estado, al bien público; por último, a la estimación de las tarifas de peaje que cada quien ofrece, y que son el dato de una forma más inmediata y notoria va a acusar el usuario de la autopista, es decir, el país.

**R**OR lo visto, la concesión va a ser resuelta en fecha inmediata. La comisión constituida para calificarla está

compuesta por personas relevantes y responsables de la Administración. Su presidente es el director general de Carreteras y Caminos Vecinales, y son vocales los directores generales de lo Contencioso del Estado, de Patrimonio del Estado, de Política Financiera y del Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo; el secretario general técnico del Ministerio de Obras Públicas; el delegado del Gobierno en las sociedades concesionarias de las Autopistas Nacionales de Peaje; los subdirectores generales de Proyectos y Obras y de Estudios y Coordinación de la Dirección General de Carreteras y Caminos Vecinales; el jefe del Gabinete Técnico de la citada Dirección General, que actuará como secretario, y un abogado del Estado de la asesoría jurídica del Ministerio de Obras Públicas. El asunto estamos seguros que va a ser resuelto correctamente. Si traemos el tema a esta página es porque conviene acabar con tanta maledicencia como se esgrime a nivel de la calle, o de los círculos, apoyada en hechos evidentes, donde en ocasiones la parcialidad interesada, y en otras la negligencia administrativa, han enturbiado el mundo de las concesiones de obras, o de créditos, u otras manifestaciones de relación entre la Administración y la empresa privada o los individuos. Cuando las inversiones van a ser cuantiosas, como en este caso, el examen debe ser minucioso, concluyente, sin una sola posibilidad de discusión, sin dejar cabida a los resquicios por donde se olviden factores de valor y de estimación. La vieja sentencia popular de que las cosas bien hechas, bien parecen, alcanza en este caso una singular relevancia.

DIóGENES



mirar

VER

## GARLITO PARA SOCIALISTAS

**E**SCRIBE don Alberto Ballarín Marcial en un diario de la mañana: «Hay una cierta tendencia a considerar que nuestras Leyes y Principios Fundamentales sólo admiten la empresa capitalista privada, salvo en casos de una subsidiaria y excepcional actividad industrial del Estado a través de empresas públicas. Este prejuicio interesado no corresponde ni a la letra ni al espíritu de nuestra Constitución.» Así, pues, el señor Ballarín Marcial parece estar de acuerdo en que «no procede identificar la ideología del Movimiento con la del capitalismo». Luego de estas palabras es menos comprensible su afirmación de que «cualquier formulación socialista resulta ya forzosamente vaga». En relación con su discurso anterior, esas palabras últimas son menos racionales y más de circunstancias.

● Nuestros Principios Fundamentales apuntan hacia una reforma de la sociedad, cuyas consecuencias siempre ha procurado el capitalismo exhibir como ilegales. Entre ellas, la reforma de la empresa. Hemos llegado a una situación en la que el capitalismo identifica impunemente la planificación económica con la rigidez política, la idea de reforma con la insurrección y el desarrollo nacional de los aspectos socialistas que contiene el Movimiento con el marxismo leninismo o con el nazismo. En realidad le es igual una cosa que otra. El asunto es que cualquier opción distinta a la suya aparezca como un «salto» y no como un proceso.

● No sería ya útil perder el tiempo con sutilezas escolásticas acerca de los problemas ideológicos. Nuestra comunidad exige la aplicación del raciocinio económico, que es lo contrario del naturalismo económico. Y no hay posibilidad de racionalizar nuestras estructuras económicas y sociales mas que a través de un principio autoritario, lo cual es también, frente a lo que puedan creer los doctrinarios liberales, un acontecimiento político.

● La tecnocracia, aunque haya brotado de la entraña del capitalismo, posee una variada gama de aspectos socialistas que son los que definen la esencia tecnocrática. Es un fenómeno irremediable. Cuando el señor Fernández-Miranda habla de «socialismo nacional integrador» es evidente que está más cerca de la tecnocracia que de la internacional socialista. El capitalismo, que, de acusarle de algo, hubiera debido acusarle de tecnócrata, arrastra y perverte sus palabras hasta hacer de ellas un conflicto institucional, cuando el señor Fernández-Miranda, por otra parte, no ha hecho sino desarrollar aquellos aspectos socialistas de nuestros Principios.

● El pensamiento socialista puede mantenerse a la espera, si quiere, de los resultados que obtenga el proceso tecnocrático. Lo que me parece que sería un error político es convertirse en el testarudo del capitalismo y hacerle tan guapamente la barricada. El gran enemigo del capitalismo, por lo menos en la jugada inicial a la que estamos asistiendo, es la tecnocracia, cuando sus fines sean comunitarios o socializadores, no otra cosa. Luego, ya veremos.

CANDIDO



MAXIMO

—VOY A PRESENTARME A PROCURADOR POR LA FAMILIA, SIEMPRE QUE MI SEÑORA NO TENGA INCONVENIENTE.



# PREFERENCIAS GENERALIZADAS

★ Nuestro déficit con aquel país asciende a 500 millones de pesetas

Según informan en fuentes competentes del Ministerio de Asuntos Exteriores español, el Gobierno australiano ha incluido a España entre los países beneficiarios del sistema de preferencias arancelarias generalizadas, por lo que nuestras exportaciones a aquel país gozarán de las ventajas derivadas de este sistema. El comercio exterior de Es-

paña con Australia alcanzará por el momento cifras pequeñas; concretamente, en 1970 nuestras importaciones se elevaron a 1.622,4 millones de pesetas, frente a unas exportaciones cuyo valor fué de 1.115,1 millones de pesetas. En consecuencia, el déficit fué de 500 millones de pesetas, aproximadamente, en el pasado año. (Europa Press.)

## Don Camilo Alonso Vega

# PERSISTE LA EXTREMA GRAVEDAD

◆ Entre otras, recibió la visita del vicepresidente del Gobierno y del nuncio de Su Santidad

Desde El Pardo y la Zarzuela se han interesado por su salud

A las diez menos cuarto de la noche de ayer la dirección de la Ciudad Sanitaria Francisco Franco facilitó el siguiente parte facultativo sobre el estado de salud del capitán general Camilo Alonso Vega:

«Persiste la extrema gravedad del capitán general Alonso Vega en la evolución del infarto de miocardio padecido en la mañana del sábado día 26. Continúa internado en la unidad coronaria, bajo control y tratamiento del jefe de la misma, doctor don Guillermo Schoendorff.—Firma: M. Hidalgo Huerta, director de la Ciudad Sanitaria.»

Como en días anteriores, las visitas y comunicaciones a la Ciudad Sanitaria Francisco Franco interesándose por la salud del ilustre soldado han sido numerosas. Destacan, entre las efectuadas el día de ayer, la del vicepresidente del Gobierno y la de los ministros del Ejército, de Relaciones Sindicales, de Justicia, de Vivienda, del Plan de Desarrollo y de Información y Turismo. También se personaron el nuncio de Su Santidad, el presidente del Consejo de Estado, el gobernador del Banco de España, el presidente del Tribunal de Cuentas, el gobernador civil, el alcalde de Madrid, el director general de la Guardia Civil y los ex ministros señores Castiella, Fernández-Cuesta y Nieto Antúnez. Desde Perú se ha interesado por su salud el ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo.

Por otra parte, tanto desde el palacio de El Pardo como del de la Zarzuela se han solicitado comunicaciones sobre el estado de salud del capitán general. (Resumen de agencias.)



Entre las personalidades que han visitado al capitán general don Camilo Alonso Vega, figura la del ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal. En la fotografía, el ministro de Relaciones Sindicales abandona la Ciudad Sanitaria Francisco Franco. (Foto C. I. tra.)

## CURSO INTENSIVO DE VERANO

- Aritmética y gramática.
- Ortografía y redacción.
- Taquigrafía.
- Mecanografía.
- Ingreso en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad.



Centro de Instrucción Comercial e Industrial

Conde de Plasencia, 2 (antes Pontejos)  
Teléfonos 222 71 75 y 221 24 30

## BACHILLERATO MASCULINO Y FEMENINO

- Repaso de asignaturas pendientes o de recuperación.
- Reválida de G. elemental y superior.
- Preparación para la prueba de acceso directo a tercer curso de bachillerato para los alumnos en posesión del certificado de estudios primarios.
- Reválidas.
- Preuniversitario.



Centro de Instrucción Comercial e Industrial

Conde de Plasencia, 2 (antes Pontejos)  
Teléfonos 222 71 75 - 221 24 30

DICE EL MINISTRO DE DESARROLLO DE AQUEL PAIS

# EMPRESAS ESPAÑOLAS QUIEREN INSTALARSE EN FRANCIA

«Creo que Francia es uno de los países que desea que España se integre más y más en el Mercado Común Europeo, hasta llegar a ser miembro de pleno derecho», ha declarado el ministro francés del Plan de Desarrollo y de la Ordenación del Territorio, M. André Bettencourt.

El ministro hizo estas declaraciones a un grupo de periodistas españoles que han visitado Francia, por invitación de la Embajada de ese país en España.

El señor Bettencourt, que tiene una finca en España y suele pasar en nuestro país algunas vacaciones, dijo a los periodistas que espera visitar nuestro país antes de fin de año, atendiendo a una invitación que, en nombre del Gobierno español, le ha cursado su colega el señor López Rodó.

Ciñéndose al aspecto concreto de las relaciones bilaterales, el ministro del Plan de Desarrollo indicó que las relaciones son muy cordiales a nivel de Gobierno y que son también frecuentes los contactos entre los ministros de ambos países particularmente con los señores López Bravo y López Rodó.

«Seguimos de cerca —agregó el ministro— el desarrollo de sectores como el siderúrgico, el químico y el petrolífero, que han avanzado de modo espectacular, y ac-

- ◆ En el Sur, poco industrializado
- ◆ De hacerlo, serían muy bien recibidas

tualmente celebramos conversaciones muy abiertas sobre planes concretos, como la complementariedad que podría establecerse entre la siderurgia francesa de Fox y la española que se instalará en Sagunto.»

A preguntas de un periodista, el ministro explicó que hay empresas españolas que desean instalarse en Francia y que, de hacerlo, siempre serán bien recibidas. Insistiendo en la misma idea aclaró que esa colaboración sería más fácil en las proximidades de la frontera pirenaica, para tender hacia un mayor equilibrio regional, dado que el norte de España está muy industrializado, lo que no ocurre con el sur de Francia. (Europa Press.)

Declaraciones del ministro de Marina, almirante Baturone Colombo

# SEMANA NAVAL DE ALMERIA (Un acto de convivencia con el pueblo)

■ El 90 por 100 de nuestro comercio internacional se realiza por el mar

Ante la III Semana Naval que se celebrará en Almería, desde el 5 hasta el próximo día 11 de julio, el ministro de Marina, almirante Baturone Colombo, ha hecho unas declaraciones a la agencia Pyresa, en las que, entre otras cosas, dice: «Las semanas navales son ante todo un acto de convivencia del pueblo español. Pueblo español de las tierras y de los mares de España.»

El almirante Baturone explicó la importancia que el mar tiene en nuestro país. «El Atlántico y el Mediterráneo rodean nuestra nación. El Mediterráneo —dijo— ha sido el mar de la civilización y, por consiguiente, el de los conflictos históricos actuales, y previsiblemente también de los futuros.»

«Pero por sí estos factores

políticos —añadió— no fueran suficientes para demostrar la existencia de nuestra condición nacional, fundamentalmente marítima, ¿no bastaría pensar en el supuesto de que un bloqueo naval de nuestros puertos produciría la parálisis más absoluta e inevitable de toda nuestra industria, de todo nuestro sistema de transportes y, por lo menos, de un noventa por ciento de nuestro comercio internacional?» (Pyresa.)

Se celebrará en Playa de Aro

## CONCURSO PARA EL AMOR

Cada año, el Ayuntamiento de Playa de Aro viene organizando el ya tradicional concurso «El amor se cita en Playa de Aro», gracias al cual, veinticinco parejas de recién casados y veinticinco parejas que celebren sus bodas de plata pueden pasar ocho días de estancia gratis en esta localidad de la Costa Brava, famosa internacionalmente.

Para el sorteo de este año, que se celebrará ante notario el día 1 de julio, a las dieciocho horas, se han inscrito numerosas parejas de recién casados de dieciséis países y de las que celebran sus bodas de plata en el transcurso de este año catorce países.

## BARCELONA

# ENTIERRO DE ENRIQUE LACALLE

● Fué presidido por el ministro de la Gobernación

BARCELONA, 30.—Ayer mañana tuvo lugar el sepelio de don Enrique Lacalle Barnadas, concejal del Ayuntamiento barcelonés, diputado provincial, presidente del Salón Internacional del Automóvil, tesorero del Comité Ejecutivo de la Feria Oficial e Internacional de Muestras, y asimismo vinculado con industrias especializadas en productos químicos e industria automotriz.

Tras una misa de «corpore in sepulcro», celebrada en la iglesia parroquial de San Gregorio Taumaturgo, fueron trasladados sus restos mortales al cementerio del Sudoeste. Presidió el acto el ministro de la Gobernación,

señor Garicano Gofi. También estuvieron presentes el gobernador militar, en representación del capitán general de Cataluña; presidente de la Diputación, alcalde, concejales, diputados provinciales, Comité de la F. O. I. M., presidida por don Andrés Ribera Rovira; Cámara de Comercio, Industria y Navegación, Cuerpo Consular, Sindicatos, Jefatura Provincial del Movimiento y numerosas representaciones.

La pasada semana había acudido a Madrid, donde impuso al ministro de Relaciones Sindicales la medalla de oro del Automóvil.

# VIVA SIN PLURIEMPLEO

Ese dinero que viene corto para acabar el mes sin apuros puede conseguirlo ahora sin necesidad de un trabajo extra.

¿Cómo? Montando su propio negocio. Un negocio donde los beneficios son muy sabrosos y el trabajo no ocupará más allá de dos horas o menos a la semana. Si usted puede disponer de 140.000 pesetas, escríbanos. Será el primer paso para poseer su propio negocio... y olvidarse de que existe el pluriempleo.

Remita el cupón adjunto a:

W. W. E. P. España, S. A.  
Pedro Muguruza, 8 - Madrid-16

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad..... Teléfono.....



## CON LOS PAISES ANDINOS

# ESPAÑA PUEDE COLABORAR

LIMA. (Por telex, de nuestro enviado especial, Gonzalo DE BETHENCOURT.)

El azar, que a veces se gasta su lógica, hizo que la fecha, día de San Pedro y San Pablo, escogida por el ministro López Bravo para iniciar el tratamiento directo de las relaciones coyunturales de España con los cinco países del grupo andino —Chile, Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia, puesto que Venezuela es más bien miembro nominal de conjunto— coincidiera con el primer aniversario del acuerdo inicial de las negociaciones hispanas con la Comunidad Económica Europea y con la víspera, gozosa para los cinco países andinos ya mencionados, de la entrada en vigor del régimen común para inversiones extranjeras, acordado en Lima y Cuzco en marzo de este año por cinco cancilleres de naciones que poseen la cordillera de los Andes

(A su desarrollo técnico e industrial)

como corazón de su devenir existencial.

El día, feriado por ser festividad de San Pedro y San Pablo, y abierto por un solemne tedéum en la catedral limeña, al que asistió la misión española, tuvo una mañana de amplios contactos del ministro español con los más altos representantes del grupo andino. Tal reunión, celebrada en la sede donde trabaja la Junta del acuerdo de Cartagena —acuerdo firmado el 26 de mayo de 1969, y que hizo nacer el más vitalizador y vitalizado subgrupo regional dentro de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (Alale)—, fue definida para PUEBLO por el doctor Germánico Salgado, coordinador de la superdicha Junta, con afirmaciones muy concretas: «No hubo nada de protocolario en nuestro diálogo, sino las palabras justas y clásicas de una reunión de trabajo pleno, en la cual nuestro interlocutor, el ministro López Bravo, utilizó nuestro mismo lenguaje e idéntica sensibilidad para el entendimiento de problemas comunes.»

### ● DESARROLLO TURISTICO

Es ese estatuto de tratamiento asistencial extranjero de los cinco países andinos—su resumen: al cabo de un período que oscila entre los quince y veinte años las empresas fundadas con mayoría de dineros venidos del exterior habrán de revertirse, hasta un mínimo del cincuenta y uno por ciento, en manos nacionales andinas, y la dirección y gerencia de empresas tales deberán estar en manos asimismo nacionales—, lo que aquí se estima como gran conquista. Nuestro ministro de Asuntos Exteriores, en su diálogo, afirmó su doctrina expuesta en Sevilla de que la empresa que él llama iberoamericana encaja con toda plenitud en el concepto de empresa multinacional, defendida a capa y espada por los andinistas, y que España puede,

### ◆ Así lo ha hecho saber López Bravo en Chile, Colombia y Perú

desde ya colaborar con los cinco países andinos, en la asistencia al desarrollo turístico de los países del grupo y en el programa industrial de formación de ingenieros para las industrias pesadas a erigir por estos cinco países de los cuales constituyen a avanzada Chile, Perú y Colombia, quedando por ahora en el rezago Bolivia y Ecuador por su menor desarrollo industrial, pero también ambos bañados por ese mar de esperanzas que se llena con el negro líquido de sus grandes y apenas estrenados recursos petroleros, pues debe ser el petróleo, tanto en Bolivia como en Ecuador, el motor que acerque a Quito y a La Paz al nivel ya disfrutado por Bogotá, Lima y Santiago.

Ciertamente que las naciones signatarias del acuerdo de Cartagena de Indias, con el estatuto sobre capital foráneo, provocaron el inquieto asombro del mundo exterior, pero no es menos cierto que numerosos puntos de la política del grupo andino —política que, en lo económico, se abrirá con el desarrollo de la industria petroquímica, y que abarca hasta los conceptos cultural y educativo, este último plasmado en el acuerdo Andrés Bello, sin olvidar el turismo y la seguridad social, el monetario y el tránsito de personas de un país andino a otro— coinciden con el «espíritu de Sevilla» de nuestro entendimiento presente y futuro con Hispanoamérica.

## ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS

# OFERTA ESPAÑOLA

● El subsecretario de Agricultura presentó un amplio programa de cooperación técnica

WASHINGTON, 30. — El subsecretario de Agricultura español, don Luis García de Oteyza, ofreció hoy a la Organización de Estados Americanos una amplia colaboración de nuestro país en la formación y capacitación agraria en Iberoamérica. Esta colaboración, a través del Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario, abarcará los aspectos de colonización, concentración parcelaria y ordenación rural.

También ofreció la implantación de cursos sobre cooperativismo, tal y como se celebran actualmente en Zaragoza. Los técnicos agrícolas de la O. E. A. acogieron muy favorablemente las propuestas españolas e indicaron que debía crearse, en nuestro país, un centro coordinador de las actividades de este organismo internacional, cuyo patrocinio dependería de la Organización. También le solicitaron se redacten bianualmente los programas de cooperación entre la Organización y España. (Resumen de Efe.)

## Bachillerato

Reválidas, asignaturas pendientes. Certificado preuniversitario. Certificado estudios. Primarios para adultos. Jardín de infancia, párvulos, educación general básica

### Cursos de verano

- Parque de estudio: Mártires Concepcionistas, 21. Teléfono 255 75 66.
- Colegio: Glorieta Luca de Tena, 10. Teléf. 227 63 21.
- Academia: José Antonio, número 31. Tel. 232 02 10

## CONVENIO CON U. S. A.

# ENCUESTA EN EL CONGRESO

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal, José María GARRASCAL.)

El Subcomité de Asuntos Exteriores del Congreso norteamericano piensa celebrar en la segunda quincena de julio «hearings» o encuestas sobre la colaboración militar entre este país y España. A tal efecto, ha citado para declarar a altos funcionarios de los Departamentos de Estado y Defensa.

Las Cámaras U. S. A. no quedaron del todo satisfechas con el carácter dado al último convenio hispano-norteamericano, del que se responsabilizó únicamente el Ejecutivo, y si no pudieron dar su opinión durante las negociaciones ni a la hora de la firma, quieren estar enteradas de cómo, hasta dónde y en qué terrenos se desarrolla la cooperación entre los dos países, prevista en los acuerdos.

# Modernos bañadores para caballeros y niños

De línea supermoderna. En exóticos estampados sobre tejidos elásticos y resistentes. Slips clásicos, de tonos lisos.

Graciosos y cómodos modelos infantiles en brillantes colores inalterables.

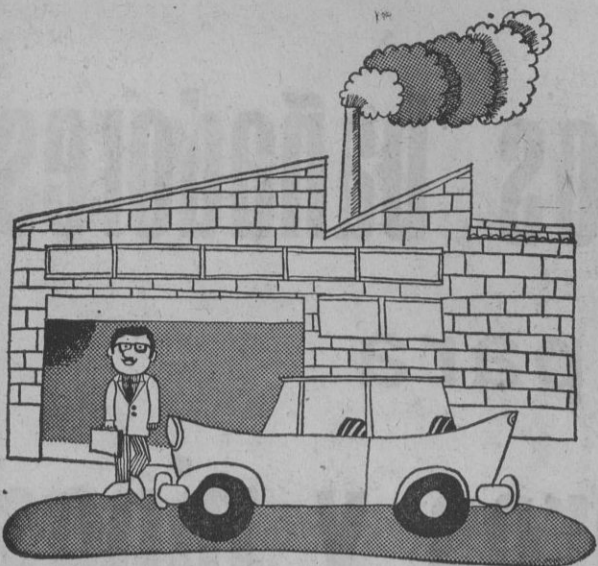


“GALERIAS”  
Vende buen gusto.  
Esta es la diferencia.

## Galerías Preciados

Plaza del Callao • Arapiles, 10, 12 • Lista, 56





En sus viajes de negocios...

**ATESA**

tiene un coche para usted

Vaya a donde vaya, necesita movilidad

Su tiempo vale dinero

Antes de emprender su viaje, llámenos y tendrá un coche esperándole a su llegada al aeropuerto, estación o donde nos indique

Póngase al volante sin preocupaciones

información y reservas.

**ATESA**

Alquiler de coches

Ferraz, 85 - Tel. 449 54 50  
 Avda. José Antonio, 59 - Tel. 247 73 00  
 Batalla de Belchite, 15 y 17 - Tel. 230 45 05  
**VIAJES MARSANS**  
 Carrera San Jerónimo, 34 - Tel. 231 18 00  
 Alberto Alcocer, 19 - Tel. 458 11 50  
**VIAJES ALHAMBRA**  
 Avda. Menéndez Pelayo, 2 - Tel. 276 25 04

Sucursales en las principales ciudades de España



Solicite folleto con tarifas y elija la que más le convenga



**LIMPIEZA DE ALFOMBRAS Y CORTINAS**

Moderno sistema de:

- Desempolvado
- Lavado
- Peinado
- Apresto

Servicio de Almacén  
 Recogida y entrega a domicilio.

Tel.  
 222 08 05  
 239 13 42  
 200 35 26

Planta Industrial  
 Ulises, 87-89

**Koala**

NUEVA VIDA PARA SUS ALFOMBRAS



**XIII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCIÓN**

BENIDORM 8-9-10, JULIO 1971

Radio La Voz de Madrid, en conexión con toda la cadena REM, transmitirá en directo desde Benidorm los tres grandes espectáculos del festival, los días 8, 9 y 10 de julio, a partir de las diez menos cuarto de la noche, y diariamente desde el 1 de julio, a las 9,05 h., 12,30 h., 14,10 h., 16,15 h., 18,55 h. y 21,30 h., programas previos con la difusión de las canciones clasificadas.

**MAGNIFICAS OFICINAS**

modernas, situadas afuente paseo de la Castellana, mejor sitio, representativas, con buena instalación y tienda. Superficie aprox. 700 m<sup>2</sup>. Diríjase apartado de Correos 6.174

**SEGUIMOS PAGANDO DE 3.000 A 9.000 PESETAS**

por su lavadora, frigorífico o televisor  
**CARRANZA, 20**  
 Teléfonos  
 223 33 90 y 223 42 24

**ADULTOS**

- Obtengan TÍTULO DE GRADUADO ESCOLAR en un solo examen (EQUIVALE A BACHILLER ELEMENTAL), convocatorias incluso todas las semanas). Este título, creado por la nueva ley de Educación, los adultos sólo pueden obtenerlo desde ahora hasta el 30-X-72, según la orden que lo regula.
- También pueden presentarse a los EXÁMENES DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD, igualmente sin bachiller, si tienen veinticinco o más años cumplidos; dos convocatorias cada año. Los que aprueben podrán seguir después la carrera universitaria que prefieran sin asistir a clase, con la Universidad a Distancia que en enero implantará el Ministerio.
- Si desea colocarse, prepare OPOSICIONES A BANCOS. Convocatorias muy frecuentes. No se exige título. Ingresos mínimos de 137.500 pesetas anuales. Infórmese en

ACADEMIA

**POLITECNICA**  
 Calle Lavapiés, 6, 3.º MADRID-12  
 Clases orales y contestaciones editadas (por carta, envíe 10 pesetas en sellos de correos), a plaza Mayor, 11. SALAMANCA

**TITULADOS SUPERIORES O MAESTROS, BACHILLERES SUP., ETC.**

- Ampliadas plazas CUERPO TÉCNICO ADMON. CIVIL DEL ESTADO a 96. Instancias hasta 21-VII-71 (para T. superiores).
- Convocadas 275 plazas, ampliables, CUERPO ADMINISTRATIVO, turnos libre y restringido (preparamos los dos), para bachilleres superiores, maestros o con título equivalente o superior. Instancias hasta 19-VII-71.
- En ambas, absoluta seguridad de convocatoria todos los años. Pida información con programas y modelos de instancia a

ACADEMIA

**POLITECNICA**  
 Calle Lavapiés, 6, 3.º MADRID-12  
 Clases orales y contestaciones completas editadas (por carta, envíe 10 pesetas en sellos de correos), a plaza Mayor, 11. SALAMANCA

R.E.M.

ARGENTINA

**MES DE MAYO ATERRADOR**

El balance está cuajado de atentados contra todo

**POR LA GUERRILLA**

BUENOS AIRES, 30. (Por telex, de nuestro enviado especial, Raúl DEL POZO.)

La levadura que agría la situación argentina, la que acelerara el proceso hacia un lado o hacia el otro, es la guerrilla. Por la guerrilla urbana Argentina ha llegado al borde del bordillo del caos, a la crisis de la crisis. A pesar de lo que dicen los partidos comunistas obedientes, la guerrilla urbana aún no ha demostrado su fracaso. Posiblemente fué Engels el que se equivocó al decir que no habría más insurrección porque ya se había inventado el fusil de chispa. Engels, para los del E. R. P. queda «camp». En la Facultad de Derecho se ha hablado de guerrilla. Las cifras son aterradoras. Durante el pasado mes de mayo hubo en todo el país cuatro atentados terroristas contra las fuerzas armadas, dos contra las fuerzas de seguridad federales, 12 contra fuerzas de seguridad provinciales, seis contra organismos nacionales, 11 contra empresas estatales, dos contra empresas extranjeras, 28 contra empresas particulares, dos contra bancos, seis con robos de dinero, uno contra un representante diplomático; se robaron 36 armas cortas y cinco largas, y el dinero sustraído alcanzó a un total de 3.288.799 pesos en moneda nacional. Entre los hechos de acción psicológica figuran un secuestro, seis izamientos de banderas y cinco reparos de mercaderías, y como propaganda ideológica se entregaron 49 comunicados, 34 inscripciones murales, 19 panfletos y una proclama.

CONFERENCIA DE PRENSA

Hoy publican los periódicos en primera página una conferencia de Prensa fantasmagórica. Guerrilleros cordobeses llevaron a su cuartel general secreto a un grupo de periodistas para leerles documentos que explican su actitud. El partido revolucionario de los trabajadores, aparato político del que depende el E. R. P. (Ejército Revolucionario del Pueblo) los convocó. Seis periodistas fueron llevados con los ojos vendados. Allí les dijeron, bajo la efigie del «Che» y las siglas del movimiento, unas cuantas cosas. Estaban los guerrilleros con su boina y su estrella roja, uniforme de guerra. «La reciente ley —dijeron— pone en las manos de las fuerzas armadas la llamada represión del terrorismo y constituye una formal declaración de guerra al pueblo argentino.» La conferencia de Prensa duró cuarenta y cinco minutos.



FUNDADA EN EL AÑO 1922

CAPITAL Y RESERVAS 374.184.275,06 Pesetas  
 RECAUDACION DE PRIMAS EN EL AÑO DE 1970 907.525.222,20 Pesetas

**PREMIOS para el CONCURSO de CARTELES convocatoria**

Al Concurso de carteles publicitarios para fomentar el conocimiento e interés del Seguro en sus modalidades de VIDA, ACCIDENTES O INCENDIOS, al que podrán concurrir todos los artistas españoles y extranjeros que lo deseen, siendo requisito indispensable, que los trabajos (uno o dos por concursante) sean inéditos.

SE ESTABLECEN TRES PREMIOS

Primer premio: 100.000 Pesetas  
 Segundo premio: 50.000 Pesetas  
 Tercer premio: 25.000 Pesetas

**CARACTERISTICAS DE LOS CARTELES.** - Su tamaño será de 0,70 x 100 cms. a 4 tintas y montados sobre bastidor en posición vertical. El tema hará alusión al Seguro en general o específicamente a cualquiera de las modalidades de Seguros: VIDA, ACCIDENTES, INCENDIOS.

**ENTREGA DE ORIGINALES.** - Deberá hacerse en el edificio de SANTA LUCIA, S. A. Plaza de España n.º 15, MADRID, acompañando un sobre cerrado y lacrado y en cuyo interior figurará el nombre, apellidos y domicilio del autor con su firma, etc. (Fecha de entrega hasta las 12 horas del 30 de Septiembre de 1971).

**JURADO CALIFICADOR.** - Formarán parte del mismo relevantes personas de la actividad aseguradora

y representantes del Sindicato Nacional del Seguro y de la Agrupación Nacional Sindical de Bellas Artes (ANSIBA), etc.

**EXPOSICIÓN.** - Los carteles admitidos al Concurso se exhibirán al público en el edificio de SANTA LUCIA, S. A. Plaza de España, 15, MADRID, del 15 al 30 de Octubre de 1971.

Los interesados en participar en este Concurso, pueden solicitar las Bases completas del mismo, dirigiéndose al Indicado domicilio social de la Compañía y en todas las Oficinas de sus Agencias de España, así como también, a la Agrupación Nacional Sindical de Bellas Artes, Paseo del Prado, n.º 20, Madrid-14.





# LOS AYUNTAMIENTOS, MARGINADOS

■ MERCASA DECIDE EN LOS ASUNTOS DE INTERES

El jefe del Gabinete de Orientación del Consumo de la Comisaría de Abastecimiento y Transportes, don José María Alcalde, ha dirigido una carta (dos folios a un espacio de máquina), en la que contesta a un artículo nuestro (quince líneas de máquina) sobre el problema de los mercados centrales.



① Don José María Alcalde opina que los Ayuntamientos no pierden la dirección de los mercados centrales de Mercasa. Los Ayuntamientos son propietarios del 51 por 100 de las acciones. Olvida don José María que en los estatutos de Mercasa se exige una mayoría del 75 por 100 de los votos para dirimir una cuestión importante. Como Mercasa posee un 26 por 100 de las acciones, toda decisión importante dependerá siempre de que Mercasa esté o no de acuerdo. Los Ayuntamientos pierden su capacidad de decisión en asuntos importantes.

② Según nuestro comunicante, Mercasa no se ha presentado como una panacea. Es simplemente una solución más —entre las muchas que se pueden adoptar— al problema de los mercados centrales. Si no es una panacea, si se trata simplemente de una solución más, lo justo es que se compare con las demás. El Ayuntamiento de Madrid tenía hace tiempo el propósito de sacar a concurso público la construcción y explotación de los mercados centrales. Pero Mercasa opina que esa concepción debe dársele directamente. La idea del concurso parece inadmisiblemente superior a todas las demás soluciones que se puedan adoptar. Tan superior que no puede rebajarse a la comparación que supone un concurso público. ¿Nos equivocamos, señor Alcalde?

③ En Bilbao han subido los precios y se han producido incidentes. El señor Alcalde opina que los precios no han subido. Afortunadamente en este caso no intenta demostrarnos lo indemostrable como sucedió en las pasadas Navidades, en que se repartió a la Prensa un informe corto, nada más que 35 folios (acompañado de otro estudio sobre los precios, de 12), para demostrarnos que los precios no habían subido en las fiestas navideñas. Las amas de casa y los que fueron a los mercados a constatar los precios, simplemente soñaron. Nos remitimos en este caso a las cuentas que ya le ha hecho «ABC» al señor Alcalde (donde también ha tenido la ocurrencia de escribir): «Cada asentador verá

gravado su presupuesto anual con la solución Mercasa en 328.275 pesetas.» Según el señor Alcalde, lo que debe suceder es que los asentadores deducirán estas cantidades de sus márgenes de beneficios para que los precios no suban. Compara a los asentadores con algo así como filántropos. En cuanto a los incidentes de Bilbao, baste decir que Baracaldo tuvo que ser abastecida por camiones que puso el Ayuntamiento. Una cosa es que hayan cedido a la fuerza. Otra es que hayan sido convencidos.

④ Por último, el señor Alcalde se permite opinar que debemos enjuiciar «con objetividad los resultados de unas obras en las que necesariamente operan factores muy complejos, difíciles de valorar». Naturalmente, el señor Alcalde no nos concede la suficiente categoría para valorar Mercasa y sus resultados. ¿Quién puede hacerlo? Parece que él, sí. Claro que en nuestra opinión su objetividad resulta afectada por el hecho de que tanto su Gabinete de Orientación del Consumo (en el que se gana la vida con su trabajo) como Mercasa dependen de un mismo organismo: la Comisaría de Abastecimientos y Transportes.

⑤ Posteriormente a esta carta se ha producido un hecho que es justamente el que indicábamos como consecuencia en nuestro comentario: el alcalde de Madrid ha manifestado públicamente que el Ayuntamiento no ha tomado aún una decisión sobre el problema de los mercados centrales. Ha recibido las ofertas de Mercasa. Pero las está meditando muy seriamente. A pesar de lo que se ha dicho, las obras de Mercamadrid no comenzarán este año, entre otras cosas, porque aún no es seguro que exista Mercamadrid dentro de la red Mercasa. Porque en definitiva eso es lo que está en el tapete. Y eso lo sabe el señor Alcalde tan bien como nosotros.

César DE NAVASCUES

## Enfermeras y ayudantes técnicos sanitarios

# SE REVISAN SUS RETRIBUCIONES

EN conformidad con una orden que se publicó ayer en el «Boletín Oficial del Estado», se actualizan las retribuciones de las enfermeras y ayudantes técnicos sanitarios de la Seguridad Social. La subida surtirá efectos a partir del primero de julio, y, de acuerdo con la orden, el sueldo base queda

establecido en los siguientes términos: en institución cerrada y para ocho horas de jornada: 10.000 pesetas mensuales. En institución abierta y ocho horas de jornada: 7.000 pesetas mensuales. Por seis horas de jornada se percibirán 6.000 pesetas.

### NUEVOS CONVENIOS

● En la Casa Sindical de Pamplona que dieron formalizados dos nuevos convenios: uno de ellos, de ámbito provincial, es el de la industria siderometalúrgica, que afecta a 14.473

trabajadores. Se han pactado sensibles mejoras, entre ellas la jornada de trabajo para 1971, que será de 2.152 horas para el régimen continuado, y de 2.200, para el día partido. En 1973 estas jornadas serán de 2.064 y 2.100 horas, respectivamente. Del mismo modo se conviene el

abono de diez días más por el concepto de paga extraordinaria del 18 de julio, lo que supone una elevación del doble de lo percibido hasta la fecha. La vigencia del convenio es de dos años, y se han previsto dos actualizaciones, a tenor del índice del coste de vida.

El otro convenio se refiere a las industrias cárnica y afecta a 988 trabajadores. Se han introducido mejoras de tipo salarial, con incremento de las primas de producción.

● La Empresa Municipal de Transportes de Málaga ha propuesto al Pleno de la Corporación la solicitud de un crédito bancario por valor de ocho millones de pesetas para no abocar a la ruina, ya que debe esta cantidad a su personal. La empresa esperaba saldar esta deuda a sus trabajadores mediante la subida de tarifas, pero este aumento no fue aprobado.

# EN PUNTA LAS ESTAFAS

LAS estafas están teniendo en estos últimos tiempos una actualidad desdichadamente frecuente, y es raro el día que no aparecen datos, nombres y circunstancias que enmarcan hechos nuevos, que caen de lleno en los límites de la picaresca más desvergonzada y punible.

Prestándole una atención muy somera a este hecho, se descubre en seguida que muchas personas facilitan la estafa desde su candorosa ingenuidad y credulidad, y otras desde su codiciosa actitud de intentar aprovechar ilegítimamente unas ofertas con beneficios comerciales invaluables, por lo generosamente que son presentados, sin visitarles la duda de que se volverán contra ellos, pagando muy caro su afán de aprovecharse de inexistentes debilidades ajenas. Se dan frecuentes casos de ambición en los que algunos manifiestan incontenibles deseos de ser estafados...

Aunque los casos normales se suelen dar en quienes padecen determinadas necesidades en orden a la adquisición de viviendas, vehículos o instrumentos de trabajo por parte de inexpertos en cuestiones de empresas o unos desalmados videntes que, sin grandes esfuerzos y sin exponer dinero, se deciden a montar unos tinglados desde los que roban el dinero y las ilusiones ajenas, hundiéndose en la desesperación a quienes ingenuamente «pican» o caen en sus garras.

Y uno se asusta al comprobar la frecuencia de hechos como éstos, lamentando que el control de cuantas personas los protagonizan no se lleve con un rigor administrativo tal que sea posible preverlos y evitarlos convenientemente. Una sociedad expuesta sistemáticamente a ser estafada, por ejemplo, en materia de vivienda dista mucho

de estar protegida para poder desarrollarse y subsistir en conformidad con las necesidades de la convivencia básica.

Un tinglado estafador de viviendas o de automóviles no se puede montar subrepticamente, sin oficinas, sin empleados, sin nombre comercial y publicidad de toda clase y en todos los medios de difusión y sin los requisitos propios de cualquier sociedad. Pienso que si está controlado cualquier acto de inmoralidad pública veraniega o cualquier infracción contra el Código de la Circulación o las ordenanzas municipales del pueblo más insignificante, no deberán estar menos previstas las graves infracciones que cometen los estafadores, y que ocasionan daños físicos y



morales irreparables a tantos ciudadanos, con desprestigio para estamentos comerciales legítimamente constituidos y honestos.

Se necesita el perfeccionamiento de las medidas preventivas contenidas en las leyes, la actualización de las ya existentes o nuevos dispositivos de control y de seguridad, con los que se eviten las actuales estafas, que tienen alarmadas a muchas personas. Cualquier debilitamiento en la confianza a los medios que tutelan nuestra convivencia sería un mal muy pernicioso para nuestra sociedad. Y como las clases sociales más necesitadas suelen ser las más castigadas por los estafadores, se hace imprescindible y urgente extremar las medidas administrativas de control y represión.

Antonio ARADILLAS



AHORA, EN LA MARAVILLA DE

# CINERAMA

¡VIBRE DE NUEVO en la aventura más grandiosa jamás filmada!



GREGORY PECK  
DAVID NIVEN  
ANTHONY QUINN  
en el Film de CARL FOREMAN

## LOS CAÑONES DE NAVARONE

(THE GUNS OF NAVARONE)  
STANLEY BAKER-ANTHONY QUAYLE-IRENE PAPAS-GIA SCALA Y JAMES DARREN

CINERAMA

DISTRIBUCION DIASA

¡LA PELICULA QUE USTED VOLVERA A VER!

SU TREMENDA BELLEZA NO SE PODIA COMPARAR A SU LOCA MALDAD



ANNA MARIA PIERANGELI  
ELEONORA ROSSI DRAGO  
EMILIO BUTIERREZ CABA  
VICTOR ALCAZAR  
Y LA COLABORACION DE  
FERNANDO SANCHO Y  
ALFREDO MAYO

Director: SERGIO BERGONZELLI

## LAS ENDEMONIADAS

TECHNICOLOR

70 m/m



Terror escalofriante, suspense y misterio sin interrupción

## LA SENTENCIA POR LOS "PAPELES MACNAMARA" HASTA EL VIERNES

"The Christian Science Monitor" publica un nuevo capítulo censurado

WASHINGTON, 30. — El Tribunal Supremo norteamericano continuó los trabajos el martes para llegar a una solución en el caso Gobierno contra Prensa sobre los documentos secretos del Pentágono con la historia de la participación norteamericana en Vietnam.

Ninguna indicación se dió a la publicidad sobre cuándo esperan los nueve magistrados alcanzar su veredicto. La sentencia puede anunciarse en cualquier momento, aunque los últimos rumores indican que no se producirá antes del viernes.

El «New York Times» y el «Washington Post» continúan mientras tanto sin poder seguir publicando la serie de documentos, conocidos por los «papeles Macnamaras».

Sin embargo, el «Christian Science Monitor», el diario de Boston, que comenzó a publicar un capítulo de ellos, no recibirá orden del Gobierno de cesar la impresión, ya que, según los Departamentos de Estado y de Defensa, se ha retirado de ella las partes que podrían poner en peligro la seguridad nacional.

Según la historia publicada hoy por el «Monitor», en 1962 existía un plan de retirada de tropas de Vietnam preparado por Kennedy y que finalizaría en 1963, pero que se interrumpió a raíz del asesinato del entonces presidente Dien de Vietnam del Sur.

Por otra parte, el profesor Daniel Ellsberg, que entregó los documentos al «New York Times», continúa en libertad provisional en Boston, pendiente de que la justicia decida cuándo y dónde se le someterá a juicio por posesión ilegal de documentos secretos. (Efe.)

## Concurso internacional y nacional de carteles

La Conferencia Europea de Ministros de Transportes (C. E. M. T.) y la Prevención Vial Internacional (P. R. I.) han organizado conjuntamente un concurso internacional para la confección de un cartel que contribuya a reducir el número de accidentes de circulación causados por conductores bajo la influencia del alcohol.

El reglamento prevé la celebración previa de un concurso nacional, que en España ha sido convocado conjuntamente por los Ministerios de la Gobernación, Obras Públicas y Educación y Ciencia.

Los premios previstos en el orden internacional son:

Primer premio: 20.000 francos franceses.

Segundo premio: 10.000 francos franceses.

Tercer premio: 5.000 francos franceses.

A su vez, los nacionales son:

Primer premio: 75.000 pesetas.

Segundo premio: 50.000 pesetas.

Tercer premio: 25.000 pesetas.

Cinco accésit de 15.000 pesetas.

Cada grafista podrá presentar tantos originales como desee, los cuales deberán haber sido recibidos en la Sección de Divulgación de la Jefatura Central de Tráfico (calle Cea Bermúdez, 35, Madrid-3) antes del día 1 de septiembre del presente año.

Las bases detalladas de este concurso —cuyo conocimiento es indispensable— podrán ser obtenidas directamente o por correo en la sección antes citada, que ha sido encargada de la coordinación del mismo.

## AGRUPACION SINDICAL DE REPRESENTANTES DE COMERCIO

SECCION MADRID

Se notifica a todos los representantes de comercio afiliados a la Agrupación Sindical que se celebrarán elecciones para designar ocho vocales de la Junta directiva de dicha entidad, con arreglo al siguiente calendario:

1.º Exposición pública de listas de electores y período de reclamación de las mismas del 1 al 6 de julio próximo.

2.º Resolución de reclamaciones del 7 al 10 de julio.

3.º Confección de listas de candidatos presentados, del 12 al 13 de julio.

4.º Votaciones: día 14 de julio, de dieciséis a veintiuna horas, en el salón principal B de la Casa Sindical, paseo del Prado, 18 y 20.

NOTA.—Para tener el derecho a ser elector y elegible es necesario estar al corriente en el pago de las cuotas a dicha Agrupación Sindical y ser portador del carnet profesional.

MINISTERIO DE TRABAJO

## INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

DELEGACION PROVINCIAL DE ZAMORA

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 23 de los corrientes se publica resolución del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión, en Zamora, por el que se anuncia concurso público número uno para contratar la ejecución de las obras de renovación de la sala de calderas e instalación de fuel-oil en la calefacción del edificio de la Delegación Provincial en dicha capital.

Zamora, 25 de junio de 1971.—El presidente del Consejo (legible).

## UN CINE PARA TODOS

CINE BARCELO MAÑANA, JUEVES ESTRENO

CON UN SISTEMA INEDITO DE PROGRAMACION, HORARIOS Y PRECIOS



## Hugo y Josefina

technicolor

### PRECIOS

LABORALES Y MATINALES	DOMINGOS Y FESTIVOS (sesión de 4 tardes)
BUTACA DE PATIO, fila 1 a la 9... 20 pts.	BUTACA DE PATIO, fila 1 a la 9... 30 pts.
BUTACA DE PATIO, desde fila 10... 35 pts.	BUTACA DE PATIO, desde fila 10... 40 pts.
SILLON DE ENTRESUELO... 45 pts.	SILLON DE ENTRESUELO... 50 pts.
SABADOS Y VIEPENS DE FESTIVOS	(sesiones 6 y 8)
BUTACA DE PATIO, fila 1 a la 9... 30 pts.	BUTACA DE PATIO, fila 1 a la 9... 30 pts.
BUTACA DE PATIO, desde fila 10... 40 pts.	BUTACA DE PATIO, desde fila 10... 50 pts.
SILLON DE ENTRESUELO... 50 pts.	SILLON DE ENTRESUELO... 60 pts.

### HORARIOS

Laborales  
4,30 a 10 en sesión continua (NOCHES NO HAY SESION)

Sábados, domingos y festivos  
Numeradas a las 4, 6 y 8

MATINALES (sábados, domingos y festivos)  
11 de la mañana



RELACIONES  
TEL AVIV - MOSCÚ

# INSISTENTES RUMORES

PARIS, 30. (Por telex, de nuestra corresponsal, Pilar NARVION.)

Ha sido suficiente la confirmación del viaje a Israel del periodista soviético Victor Louis, para que en todos los medios diplomáticos se hable de la posibilidad de la reanudación de las relaciones entre Tel Aviv y Moscú, rotas desde 1967, en ocasión de la guerra de los «seis días».

El personaje es lo suficientemente excepcional para que su papel en la Rusia

Nadie duda que este periodista es el mejor informado entre los corresponsales extranjeros en Moscú. El fué el primero en dar la noticia, por ejemplo, de la caída de Kruschef; el primero que tuvo acceso a algunas de las instalaciones espaciales de su país.

A Victor Louis se le encuentra como intermediario más o menos oculto en las más curiosas operaciones entre Rusia y Occidente; él fué quien puso en circulación los grandes reportajes sobre la vida de Svetlana Stalin —la hija de Stalin—, antes de que aparecieran en librerías sus memorias y dando la versión «oficial» a algunos capítulos del libro de la hija del dictador. El ha sido el hombre que ha señalado todo el mundo como el agente de las «Memorias de Kruschef», que se han venido publicando en Occidente, y hasta se ha llegado a decir que el libro es, en parte al menos, obra de Louis V, obtenida en sus archivos.

Este curioso periodista ruso, que escribe en un diario inglés, viaja por el mundo como cualquier reportero americano y goza de una libertad tan excepcional en su país, que nadie lo considera un simple periodista como todos los otros.

La prueba de que sus viajes son más o menos sospechosos en ocasiones, es que su visita a Israel está ya considerada por todo el mundo como el primer paso «visible» hacia el restablecimiento de las relaciones entre Moscú y Tel Aviv.

La noticia del viaje la dejaron caer los periodistas de la Tass en Nueva York, en los oídos de sus colegas, especialmente de los judíos. En Jerusalén se ha dicho que, efectivamente, Victor Louis ha estado allí, pero simplemente para hacerse tratar un lumbago por su amigo el doctor Harel. No parece muy normal que un lumbago necesite un tratamiento en Jerusalén, cuando se vive en Moscú, y tampoco que el médico elegido sea mucho más conocido como ex em-

oficial sobrepase largamente el de un simple ciudadano soviético, corresponsal en Moscú del periódico inglés «Evening News». Casado con una inglesa, dominando media docena de idiomas, Victor Louis lleva en Moscú a un tiempo la vida de un corresponsal extranjero, habitual de todos los medios diplomáticos de la capital rusa, y la de una personalidad rusa cercana a las fuentes del poder. Victor Louis, a la occidental, posee tres automóviles de lujo, y a la rusa, una Datcha en las afueras de Moscú.

bajador de Israel en Moscú y que este curioso doctor diplomático haya elegido para visitar a su paciente el día en que recibía en su casa al consejero diplomático de la señora Meir.

más importantes de la diáspora. Por lo que respecta a Victor Louis, el curioso periodista ha pasado recientemente por España.

## ● LAS RELACIONES RUSO-ISRAELIES

Rusia fué el primer país del mundo que reconoció el Estado de Israel y envió un embajador. En 1954, en ocasión del juicio contra los médicos judíos, se produjo el primer incidente diplomático entre los dos países. En este mismo año Rusia se convirtió en el aliado de excepción de Egipto, pero hasta 1967 mantiene sus relaciones con Tel Aviv, que sólo se rompen con ocasión de la guerra de los «seis días». En este año todos los países del Este, salvo Rumania, suspenden sus relaciones diplomáticas con Israel.

La primera noticia sobre una posible reanudación de las relaciones surgió con ocasión del viaje a Finlandia de la señora Meir, en mayo pasado, cuando se aseguró que había visto a una personalidad rusa. Luego se dijo que era un periodista. ¿Se trataba ya de Victor Louis? La señora Meir negó este encuentro, pero ahora nadie niega la visita de Louis a su médico en Jerusalén.

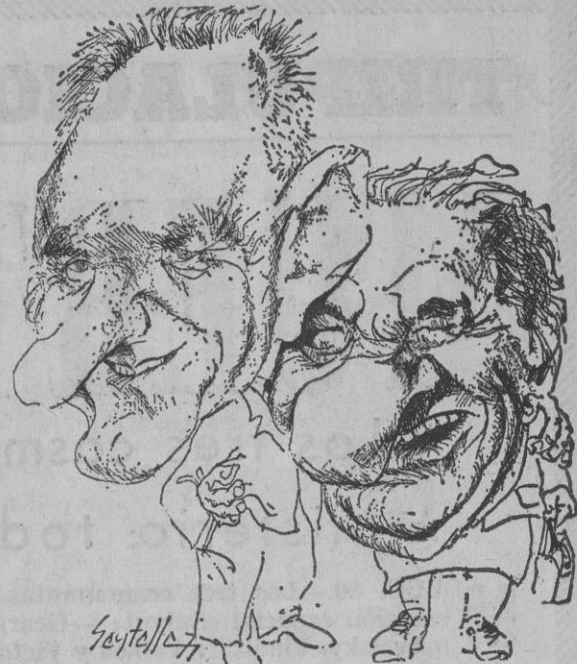
En París se piensa que Moscú puede desear la reanudación de sus relaciones con Israel para dar un paso más en la normalización de la situación en el Medio Oriente y afianzar aún más las posiciones que ha ido avanzando en los últimos años en ese sector.

En lo que se refiere a Israel, tampoco parece disparatado pensar que vean con buenos ojos el restablecimiento de las relaciones con Rusia, que les permitiría escapar de la influencia exclusiva de la otra potencia en liza, U. S. A.

Entre la población israelí, la reanudación de las relaciones se vería, sin duda, con gusto, en atención a la minoría judía rusa, una de las

● La visita a Israel del periodista ruso Victor Louis, importante paso

● La U. R. S. S. afianzaría aún más las posiciones ganadas en Oriente Medio



## Moda para Playa y Piscina

Los bañadores también tienen su moda. Y es la más variada y ligera de todo el año. De tejidos muy elásticos. De estampados muy alegres.

EL CORTE INGLÉS · presenta miles de bañadores para todos los gustos y edades. Moda y fantasía para disfrutar más la playa, la piscina.

Sáquele más partido al verano.

Venga primera a

El Corte Inglés

MADRID: Preciados, 3 - Goya, 76 - Generalísimo  
BARCELONA-SEVILLA-BILBAO-VALENCIA  
Aparcamiento fácil y cómodo

## FRANCES - INGLÉS

Laboratorio de idiomas

Enseñanza intensiva acelerada

Curso completo desarrollado en tres meses  
Procedimientos audiovisuales de alta eficacia pedagógica  
Grupos reducidos en turnos de tarde y noche



Centro de Instrucción Comercial e Industrial

Conde de Plasencia, 2 (antes Pontejos)  
Teléfonos 222 71 15 - 221 24 30

## BACHILLERATO INTENSIVO

CURSOS NOCTURNOS

Masculino y femenino

Elemental y superior

- Grupos 1.º y 2.º cursos.
- 3.º, 4.º y reválida.
- 5.º curso.
- 6.º curso y reválida.
- Preuniversitario.
- Repaso de asignaturas pendientes o de recuperación.



Centro de Instrucción Comercial e Industrial

Conde de Plasencia, 2 (antes Pontejos)  
Teléfonos 222 71 75 - 221 24 30

## EBANISTAS

OFICIALES DE PRIMERA, muy competentes, precisa la firma SIMON LOSCERTALES BONA para su factoría de Zaragoza, por ampliación de plantilla. Solicitudes por correspondencia, mandando certificado de puesto de trabajo y amplios informes.

Pueden hacerlo a:

ZARAGOZA: FACTORIA, calle Aljafería, núm. 12, y apartado de Correos núm. 596.

SEVILLA: Calle Asunción, núm. 12 (barrio de los Remedios); dirigida correspondencia a don SIMON LOSCERTALES APARICIO.

MADRID: Plaza de las Cortes, núm. 7 (edificio Hotel Palace); dirigida correspondencia a don SIMON LOSCERTALES BONA.

No atenderemos las solicitudes verbales ni por teléfono. Contestaremos solamente a todas las que se reciban por correspondencia, a las señas indicadas anteriormente.

Abstenerse de solicitar plaza si no reúne las condiciones de competencia de oficial de primera para los trabajos de los mobiliarios de alta calidad que se realizan en nuestra factoría. Contestaremos a las solicitudes con condiciones y primas.



## TRIPULACION DEL "SOYUZ XI"

# MUERTE AL ATERRIZAR

☆ Los tres cosmonautas soviéticos, encontrados sin vida en sus asientos

☆ Misterio: todo se había desarrollado con entera normalidad

MOSCU, 30.—Los tres cosmonautas de la estación espacial «Salyut» —Georgy Dobrovolsky, Vladislav Volkov y Víctor Patsayev— murieron anoche misteriosamente al intentar el aterrizaje», dice la agencia Tass. Los tres cosmonautas rusos se encontraban en el espacio desde el día 6 de junio.

La tripulación de un helicóptero del servicio de recuperación, al abrir las escotillas del «Soyuz XI», encontró a los ocupantes de la nave espacial muertos en sus asientos.

«El 29 de junio, ayer —dice Tass—, los tripulantes del «Soyuz XI» habían completado totalmente su programa de vuelo y emprendieron el viaje a la Tierra en el «Soyuz», después de haber trasladado a éste todo el material de experiencias científicas realizadas en la estación orbital «Salyut». El «Soyuz» se había separado de la estación orbital a las siete y veintiocho de la tarde de ayer, hora española.» La agencia Tass asegura que hasta el momento del hallazgo de los tripulantes muertos en el interior del «Soyuz» todo se había desenvuelto con entera normalidad. (Resumen Efe-Reuter-Upi.)



En Moscú ha producido profunda consternación la trágica noticia de los tres cosmonautas, que aparecieron muertos al ser abierta la cápsula del «Soyuz XI». He aquí la tristeza reflejada en los rostros de sus compatriotas, ante las fotos de los tripulantes que llevaba un autobús en su parabrisas. (Telefoto Tass.)

## U. S. A.: TODOS HEMOS PERDIDO ALGO

NUEVA YORK, 30. (Por telex, de nuestro corresponsal, José María Carrascal.) — Los telegramas de felicitación, ya preparados, se han convertido en telegramas de pésame. «Los tres astronautas soviéticos, a bordo del «Soyuz XI», han sido encontrados muertos en su cápsula, después de regresar ésta a la Tierra», acaba de anunciar la agencia Tass, tan desconcertada como las restantes. Porque la muerte ha sido misteriosa, casi como en esas películas que nos presentan desconocidos peligros siderales.

Después de haber batido el récord de permanencia en el espacio —veinticuatro días—, los tres cosmonautas recibieron órdenes de abandonar la estación espacial, montar en el «Soyuz XI» que les había llevado a ella y emprender el regreso. Nada extraño habían notado durante su permanencia en las alturas, y aun anoche, por la televisión soviética, un médico informaba que no acusaban ningún trastorno grave. Ellos mismos habían felicitado días antes al «chief» de la cocina espacial por haberles preparado unos menús excelentes que les habían hecho ganar peso, al revés que todos los cosmonautas anteriores, que lo habían perdido, y, al parecer, habían su-

perado también el mayor desequilibrio que acometió a sus camaradas del «Soyuz X», tras diecisiete días en las alturas: una extraña relajación de músculos que les impidió andar durante las primeras semanas de vuelta a la Tierra. Unos trajes especiales que mantenían los músculos tensos y masajes periódicos debían atajar el mal.

El martes, por la noche, según Tass, habían completado su programa (antes de lo que suponían los científicos occidentales, que sospechaban que algo pudiera andar mal, pese a la negativa) y recibieron órdenes de regresar. De nueve en la cápsula, los cosmonautas procedieron a un chequeo de todos los instrumentos, sin notar nada anormal. El encendido de los cohetes, la separación de la estación y la vuelta se realizaron sin problemas, hasta que se cortaron, como siempre, las comunicaciones al llegar a las capas altas de la atmósfera. El que no pudiera recuperarse aquella después del primer impacto fue la primera señal de que algo no funcionaba como estaba previsto. El aterrizaje, sin embargo, se describe como «suave» y «en el lugar previsto». No se trata, pues, de un accidente semejante al que costó la vida a un cosmonauta ruso, cuando los paracaídas de la cápsula se enredaron y

se estrelló contra el suelo.

El silencio del «Soyuz XI» aumentó los primeros temores y cuando, poco después, el equipo de recuperación —que había llegado en un helicóptero, abrió la escotilla, se encontró a los tres hombres muertos en sus asientos. Todo en orden dentro, sin la menor indicación de las causas. Los técnicos de la N. A. S. A., más a oscuras que nadie, sólo pueden aventurar una hipótesis: que tuvo que ser un pequeño fallo, que no afectaba al conjunto de instrumentos: una válvula que no funcionó, cosa nada grave en otras circunstancias, pero fatal en aquella situación hostil. O tal vez que el escudo anticlorífico que recubre la cápsula en la feroz reentrada no la protegió como debía y los tres astronautas murieron, ya por los efectos de las altas temperaturas, ya por la formación de gases venenosos.

En cualquier caso, el festejo se convierte en funeral, mientras comienza la ingrata investigación para averiguar las causas. No tienen demasiada suerte los rusos últimamente en el espacio. Aunque en ningún lugar somos los hombres más hermanos que en las alturas, y todos hemos perdido algo con la muerte de estos tres cosmonautas.

## SIETE VICTIMAS ESPACIALES

Con la muerte de los tres cosmonautas rusos a bordo del «Soyuz XI» —el teniente coronel Georgy Dobrovolsky, el ingeniero de vuelo Vladislav Volkov y el ingeniero de pruebas Víctor Patsayev— son siete las víctimas oficialmente reconocidas por la Unión Soviética y los Estados Unidos en la aventura espacial.

El 24 de abril de 1967, el cosmonauta soviético Vladimir Komarov, al fallar el sistema de frenaje de la nave «Soyuz I», pereció al estrellarse la cápsula, con el programa de vuelo ya cumplido. Cuando la cápsula principal de paracaídas se abrió, a una altura de siete mil metros, las cintas del paracaídas se enredaron, y el vehículo descendió a gran velocidad sobre la superficie de la tierra.

Unos meses antes, el 23 de enero de aquel mismo año, Virgil Ivan Grisson, Edward H. White y Roger B. Chafee, tres astronautas norteamericanos, que habían de tripular el «Apolo I», a consecuencia de un fallo imprevisto en el mecanismo, murieron carbonizados. De los

tres astronautas norteamericanos, sólo Chafee no había participado en ningún vuelo.

La lista, sin embargo, pudiera ampliarse si algún día se confirmaran las aseveraciones de los hermanos Judica-Cordiglia, de Turín, radioescuchas espaciales, que captaron y grabaron en cinta magnetofónica parte de los diálogos entre supuestos cosmonautas soviéticos y la torre de control, en un lugar de la Unión Soviética. De confirmarse algún día estos supuestos diálogos, a las siete víctimas «oficiales» habría que añadir los nombres de Shibotin, Dolgov, Zovodski, Lodovski, Belokonev y Dimitroff. Todavía debería añadirse el nombre de una mujer, que, afirman los hermanos Judica-Cordiglia, acompañó a Shibotin y Dolgov en su trágico vuelo espacial y pereció con ellos —primeras víctimas de los vuelos espaciales, de ser cierta esta aseveración— el 13 de mayo de 1961. (De nuestro Servicio de Documentación.)

### ULTIMA HORA

### El equipo de recuperación

## SABIA LA HORA EN QUE MURIERON LOS COSMONAUTAS

MOSCU, 30.—El descubrimiento de los cuerpos inanimados de los tres cosmonautas soviéticos no sorprendió al equipo helitransportado de recuperación, ya que los sabios de Baykonur sabían, con evidencia plena, a qué atenerse.

Los especialistas del centro espacial soviético conocían ya la hora en que Dobrovolsky, Volkov y Patsayev, sometidos permanentemente a controles médicos, habían cesado de vivir.

Se advierte, por otra parte, una falta, aparentemente

intencional, de precisiones en el comunicado publicado esta mañana por la agencia Tass. Desde la 01,35, hora de Moscú, a la cual se encendieron los retrocohetes, no se había dado detalle alguno sobre la hora ni lugar de aterrizaje. Una misma imprecisión se había hecho notar a propósito del vuelo del «Soyuz» X.

El enlace entre la nave espacial y el centro de control se había perdido en el momento en que la nave penetraba en la atmósfera,

lo cual constituye un fenómeno conocido para los especialistas de la N. A. S. A., pero con independencia a este pequeño lapso de tiempo, los cosmonautas soviéticos se hallaban bajo constante control médico.

El diario «Pravda», del 24 de junio, daba a este respecto numerosos detalles. El centro de Baykonur recibía permanentemente, según indica el periódico, datos sobre la propagación de la onda pulsatoria en las arterias de los tres hombres, cardiogramas cinéticos, me-

diciones de su presión sanguínea, en la arteria iliaca, principalmente, y evaluaciones del ritmo y de la amplitud de su respiración.

A través de estos datos, la investigación sobre las causas de esta muerte trágica será netamente conocida, ya sean éstas de orden psicológico (falta de resistencia a la ingravidez después de un vuelo de veinticuatro días) o bien de orden técnico (cierre defectuoso o fisura en la cabina al regreso a la atmósfera). (Afp-Efe.)

## BIOGRAFIAS DE LOS TRES ASTRONAUTAS

MOSCU, 30.—Los tres cosmonautas que han sido hallados muertos en el «Soyuz XI» son: el teniente coronel Georgy Dobrovolsky, el ingeniero Vladislav Volkov y el ingeniero de pruebas Víctor Patsayev.

De estos tres hombres, sólo uno era conocido, por haber participado en el vuelo del «Soyuz VII», en octubre de 1969. Se trata de Vladislav Volkov, ingeniero de a bordo y de treinta y seis años de edad. Nació el 23 de noviembre de 1935 en Moscú, en 1959 abandonó el Instituto de Aviación para convertirse en ingeniero de aeronáutica y se afilió al partido comunista en 1965.

El jefe del vuelo «Soyuz» teniente coronel Georgy Dobrovolsky, tenía cuarenta y tres años. Nació el 1 de junio de 1928 en Odessa, terminó en 1946 una fase de educación en una escuela especial del Ejército del Aire, antes de seguir los cursos de la escuela de pilotos de aviones de Tchuguievo, que abandonó en 1950 para servir en la aviación de caza. En 1954 se afilió al partido comunista, y en 1961 estudió en la Academia de las Fuerzas Aéreas, prosiguiendo su carrera de aviador. Posteriormente, formó parte del destacamento de cosmonautas soviéticos y terminó, con éxito el curso de preparación de vuelos en naves cósmicas. Georgy Dobrovolsky estaba casado. Su mujer, Lufmila, diplomada en la Universidad de Leningrado, enseña matemáticas. Tenía dos hijas: Maria, nacida en 1959, y Natacha, en 1967.

Víctor Patsayev, el tercer cosmonauta, que tenía el cargo de ingeniero de pruebas en el «Soyuz XI», tenía treinta y ocho años. Nació el 19 de junio de 1933 en Aktubinski, hizo sus estudios en Kazanstan, en el Instituto Industrial de la localidad de Pensa. Trabajó como ingeniero en una oficina de estudios antes de formar parte del destacamento de cosmonautas soviéticos. En 1968 se afilió al partido comunista. Y siguió con éxito los cursos de entrenamiento para vuelos cósmicos. (Afp-Efe.)



## Comunicado de la agencia Tass

# TODO IBA BIEN

◆ El grupo de recuperación descubrió a los tripulantes muertos

### SE HA ABIERTO UNA INVESTIGACION



Los tres astronautas soviéticos, muertos durante el aterrizaje del «Soyuz XI», fotografiados la víspera de su lanzamiento, el pasado día 6. Dobrovolski, Volkov y Patsayev, de izquierda a derecha. Una fotografía que se ha convertido en doblemente histórica

MOSCU, 30.—La agencia Tass publica el comunicado siguiente: «El 29 de junio de 1971 la tripulación de la estación orbital científica «Salyut» concluyó la ejecución del programa de vuelo y recibió la consigna de realizar el aterrizaje. Los cosmonautas transportaban los documentos de sus investigaciones científicas y sus diarios de navegación en la astronave «Soyuz XI».

Después de haber terminado las operaciones de paso del «Salyut» al «Soyuz XI», los cosmonautas entraron a bordo de esta última nave, comprobaron los sistemas de a bordo y prepararon su separación de la estación «Salyut».

A las 20,28 (hora española), el «Salyut» y el «Soyuz» continuaron su vuelo separadamente. La tripulación del «Soyuz» comunicó a tierra que la operación del desprendimiento se desarrolló normalmente y que todos los sistemas funcionaban sin novedad.

A fin de realizar el descenso a tierra, el 30 de junio, a las 1,35 hora de Moscú, las 11,35 de la noche, hora española, después de la orientación de la nave «Soyuz XI», el sistema de

frenado fué puesto en funcionamiento y actuó en el momento previsto. Una vez que el sistema de frenado hubo terminado su trabajo, cesó la comunicación con los tripulantes.

Conforme al programa previsto, el sistema de paracaídas entró en acción después del frenado aerodinámico, e inmediatamente antes de tomar tierra fueron puestos en marcha los motores de aterrizaje suave. El vuelo de descenso terminó con un aterrizaje suave en el sector previsto. Un grupo de recuperación de cosmonautas, que a bordo de un helicóptero había aterrizado al mismo tiempo que el «Soyuz XI», descubrió al abrir la puerta de la nave espacial a los tres cosmonautas sin signos de vida, sentados en sus puestos de trabajo. «Una investigación ha sido abierta para determinar las causas de la muerte», dice Tass.

Por su trabajo, pleno de abnegación en el campo de los ensayos relativos a un material cósmico tan complejo como es la primera estación orbital pilotada por el hombre —la estación «Salyut» y la nave espacial «Soyuz XI»—, los cosmonautas Dobrovolski,

Volkov y Patsayev aportaron una inmensa contribución al desarrollo de los vuelos espaciales pilotados por el hombre. La hazaña de estos valientes pilotos permanecerá eternamente en la memoria del pueblo soviético. (Efe.)

### PESAME DE LA N. A. S. A.

WASHINGTON 30.— Cuando tuvo conocimiento de la muerte de los tres cosmonautas del «Soyuz XI», el administrador adjunto de la N. A. S. A., George Low, publicó el comunicado siguiente:

«La pérdida de los tres cosmonautas es una terrible tragedia. Hago presente mi más profunda simpatía a sus familias y a sus colegas. Hemos sentido un gran respeto por la misión que han realizado en el espacio y nuestros pensamientos se dirigen hacia ellos después de haberles perdido.» (Afp-Efe.)

### ¿FALLO DE OXIGENO?

PARIS, 30.—El accidente ocurrido a los tres astronautas del «Soyuz XI» —cuando acababan de regresar a la Tierra, poseedores de un nuevo récord de duración en el espacio y que se habían convertido en los primeros ocupantes de la primera estación orbital ocupada—, es el tercero que ocurre desde el comienzo de la aventura espacial que inauguró el hombre Yuri Gagarin el 12 de abril de 1961 a bordo de su «Vostok I».

El accidente sobrevenido al «Soyuz XI» no parece poner en entredicho a la nave espacial, puesto que ha aterrizado suavemente en el territorio soviético, según las indicaciones suministradas por la agencia. Es muy posible que el accidente se haya debido al sistema de alimentación de oxígeno, que en cualquier momento de la reentrada en la atmósfera haya fallado. También es posible que el organismo de los tres cosmonautas se haya detenido a causa de la fatiga del vuelo.

La investigación abierta determinará las causas de la muerte de los tres cosmonautas. (Afp-Efe.)

(Fotos UPI-CIFRA)

## MAÑANA PRIMER DIA DE VENTA



## DOBLE EL VALOR DE SU DINERO

¡APRESURESE!  
Pronto se agotarán nuestras existencias

### PARA CABALLERO extraordinarias oportunidades en todos los artículos

	AHORA
TRAJES VERANO FIBRAS, POLYESTER ....	790
TRAJES VERANO, GRAN CALIDAD.....	1590
AMERICANA VERANO .....	790
PANTALONES FIBRAS.....	190
PANTALONES TERLENKA.....	290
PANTALONES TERGAL.....	390
TRAJES ENTRETUPO .....	1790
SPORT DE ANTE Y NAPA.....	690
CAMISA TERLENKA .....	135
CAMISA SPORT FIBRAS .....	158
SAHARIANA .....	390
NIKYS .....	98
PESCADORA PUNTO .....	290
JERSEYS SHETLAND .....	190
PIJAMA TERLENKA .....	335

### PARA SEÑORA vestidos y conjuntos dos piezas casi regalados

	AHORA
VESTIDOS VERANO .....	190
TRAJE .....	490
CONJUNTOS DESDE .....	590
ABRIGOS ENTRETUPO .....	390
SHORT.....	98
PANTALONES .....	190
BLUSAS Y PRENDAS PUNTO VERANO...	98
PRENDAS PUNTO LANA .....	190

### PARA NIÑO oportunidades unicas en ropa de verano

TRAJE INFANTIL .....	190
TRAJES NIÑO DESDE .....	300
PANTALON ENTRETUPO (CORTO) DESDE	50
PANTALON VERANO RESTOS .....	98
CAZADORA VERANO .....	190
NIKYS DESDE.....	68
PESCADORAS DESDE .....	138

# cortefiel

PARA SEÑORA: GENERALISIMO, 34 PRECIADOS, 13, AVDA. JOSE ANTONIO, 76.  
PARA CABALLERO: JOSE ANTONIO, 27 Y 76. MONTERA, 7  
BRAVO MURILLO, 103, TOLEDO, 52.

## CONSECUENCIAS DE LA CATASTROFE

MOSCU, 30.—La catástrofe del «Soyuz XI» provocará una desaceleración notable en las experiencias de habitabilidad espacial en beneficio de los vuelos automáticos, así como una aceleración de la cooperación espacial norteamericano-soviética, según estiman los especialistas de Moscú.

Queda por saber si la muerte de los tres cosmonautas se debe a una causa técnica banal, como pudiera ser una falla de hermetismo, o si, por el contrario, la U. R. S. S., actuando de pionera, se ha enfrentado la primera a lo desconocido del espacio y la ingravidez. La imposibilidad, por ejemplo, para los tres hombres de soportar el choque de la gravitación terrestre tras una larga estancia en la ingravidez.

Después de la muerte, igualmente trágica de Vladimir Komarov, el piloto del primer ingenio de la serie «Soyuz», en abril de 1967, la U. R. S. S. dejó pasar un año y medio antes de atreverse a volver a lanzar un nuevo vuelo tripulado, como el de Georgi Beregovoi, a fines de octubre de 1968. En el caso de que la muerte de los tres ocupantes del «Soyuz XI» se debiera a fenómenos enteramente imprevistos, ligados a incompatibilidades físicas, el programa «Soyuz», sin hablar del programa norteamericano «Skylab», podría quedar gravemente afectado. (Afp-Efe.)





# LOS CINCO ATOMICOS

En Ginebra acaba de empezar la sesión veraniega de la conferencia del desarme, en la que participan veinticinco países. Generalmente, estas reuniones ofrecen pocas novedades, salvo la de la buena fe de principio que suponen. Pero esta vez ha habido noticia. El representante norteamericano, embajador James Leonard, ha anunciado que su país había aceptado la propuesta soviética de convocar una conferencia de desarme, en la que intervendrían las cinco potencias nucleares, es decir, Estados Unidos, Unión Soviética, Inglaterra, Francia y China.

Se recordará que hace aproximadamente un par de semanas, Breznev lanzó esta iniciativa, desglosándola no sólo de la conferencia europea de seguridad, sino también de las conversaciones S. A. L. T., que se desarrollan entre Moscú y Washington para la limitación de armas nucleares estratégicas.

Simultáneamente, en Londres, un por-

tavoz del Gobierno declaraba ayer que Gran Bretaña celebraría la participación de China comunista en esta proyectada conferencia de los cinco países nucleares. Era como una invitación indirecta al Gobierno de Pekín para que hiciera un gesto positivo. Por el momento y mientras Francia ha respondido ya positivamente, China y la propia Inglaterra no han dado a conocer su opinión, y estudian el tema.

Los progresos que rusos y americanos habían realizado en las S. A. L. T. descubrieron un poco el velo de la esperanza. Pero las negociaciones entre las dos grandes superpotencias atómicas afectaban tan sólo a los inmensos intereses de ambas naciones, disparadas hacia una carrera insensata de armamento nuclear. El tratamiento que han de dar a esta cuestión la U. R. S. S. y Norteamérica no puede ser el mismo, por razones de magnitud, que el que habrá de tener esta conferen-

cia de los cinco, propuesta por Breznev y aceptada ahora por Washington.

Es inútil señalar que todas estas iniciativas se desarrollan muy lentamente. Las S. A. L. T. llevan dos años de discusiones. La conferencia de los cinco, si llega a producirse, precisará de una larga preparación y la negociación será laboriosa. Pero no por ello vamos a dejarnos de alegrar ante una información que puede ser positiva y favorable para la Humanidad. Según datos de fines de 1970, recogidos en un informe del Instituto Internacional de Investigación para la Paz, de Estocolmo, las reservas mundiales de armas nucleares equivalían a una potencia de unos 50.000 megatones. Apurando el dato, se decía que correspondían unas 15 toneladas de TNT —vulgo trilita— por cada habitante del mundo en que vivimos. Y son muchas toneladas para que no volvamos los ojos esperanzados hacia este rayo de luz que nos viene de Ginebra.

Luis CLIMENT

## BOTON DE ORO DE RELACIONES PUBLICAS

Doña María Isabel Estévez de la Cruz, profesora de la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid, ha sido galardonada con el Botón de Oro, premio instituido por la Escuela de Relaciones Públicas para distinguir a las personas que anualmente más se han distinguido en el campo de las relaciones humanas.

Desde mañana

## DOS TRENES MAS A GALICIA

Dos nuevos trenes de viajeros, entre Madrid y Galicia, pone en circulación Renfe, con motivo de la temporada de verano y de la celebración del Año Santo Compostelano.

El «Cospostela-expresso», entre Madrid y Santiago de Compostela, por Pontevedra, es uno de estos nuevos trenes. Circulará con carácter diario desde mañana, 1 de julio, hasta el 15 de septiembre.

Sale de Madrid a las 20 horas y llega a Pontevedra a las 8 y a Santiago a las 9,55 horas.

Un tren Ter comienza a circular, también desde mañana, entre Madrid y El Ferrol del Caudillo, vía Salamanca-Astorga-Lugo.

La salida de Madrid se efectúa a las 9,40 horas, con llegada a El Ferrol a las 22.

## RECITAL POETICO DE ORLANDO HERNANDEZ

En el Hogar Canario, el poeta isleño Orlando Hernández ofreció un interesante recital, con lectura de varios poemas pertenecientes a sus libros «Galada del guanche» y «Brazos sonámbulos». Hizo la presentación el vicepresidente de dicha entidad regional, don Gaspar González Palenzuela. La numerosa concurrencia, que abarrotaba los salones del Hogar Canario, premió con calurosas ovaciones la actuación de Orlando Hernández.

## SETECIENTAS REPRESENTACIONES DE "¿QUIERE SER POLIGAMO?"

En el agradable marco del café-teatro Ismael, la farsa musical «¿Quiere ser polígamo?», de Xavier Lafleur, alcanzó la cifra de setecientas representaciones, rebasado el primer año de su permanencia en cartel. Los intérpretes de la pieza, Juan José Otegui, Elena Flores, Rosa Álvarez y Antonio Alfonso, que la interpretan con idéntico entusiasmo al primer día, saludaron entre los aplausos del público asistente a la celebración que, una vez más, llenaba totalmente el local.

## OPERADA

Por el eminente cirujano doctor don Mariano Zume, perteneciente al cuadro médico de la Asociación de la Prensa, ha sido practicada una delicada intervención quirúrgica a doña María Dolores Zubizarreta Arnanz, esposa del redactor jefe del Servicio Exterior de la agencia Efe, don Francisco Ruiz de Elvira.

## NECROLOGICA

En Málaga, a los cuarenta y siete años de edad, ha fallecido la señorita Isabel Treñas López, después de una breve enfermedad, soportada con cristiana resignación. Con tan triste motivo nos asociamos a las pruebas de condolencia que está recibiendo su familia y en particular sus hermanos Julio, redactor de PUEBLO, y Antonio, redactor de los servicios informativos de Radio Nacional.

¿también vd. se ha merecido un Long John?

Sí, nuestra generación también se merece un Long John.

Pues sí, nos merecemos un Long John porque nos gusta también lo bueno, como a vosotros.

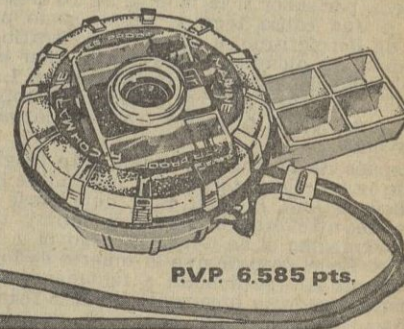
Preferimos las cosas auténticas, refinadas. Somos exigentes con lo que nos gusta. Bueno... y lo somos con el whisky que bebemos. Como vosotros, elegimos Long John, porque es vieja tradición de buen whisky, porque Long John es el whisky escocés madurado durante más de cinco años en barriles de roble, para que se beba bien.

Long John: WHISKY ESCOCÉS MADURADO MAS DE 5 AÑOS.



CON RICOH AHORA TAMBIEN BAJO EL AGUA... desde 2 a 25 metros bajo la superficie...

RICOH pone a su alcance el placer de la fotografía submarina con la nueva RICOH AUTO HALF MARINE



R.V.P. 6.585 pts.

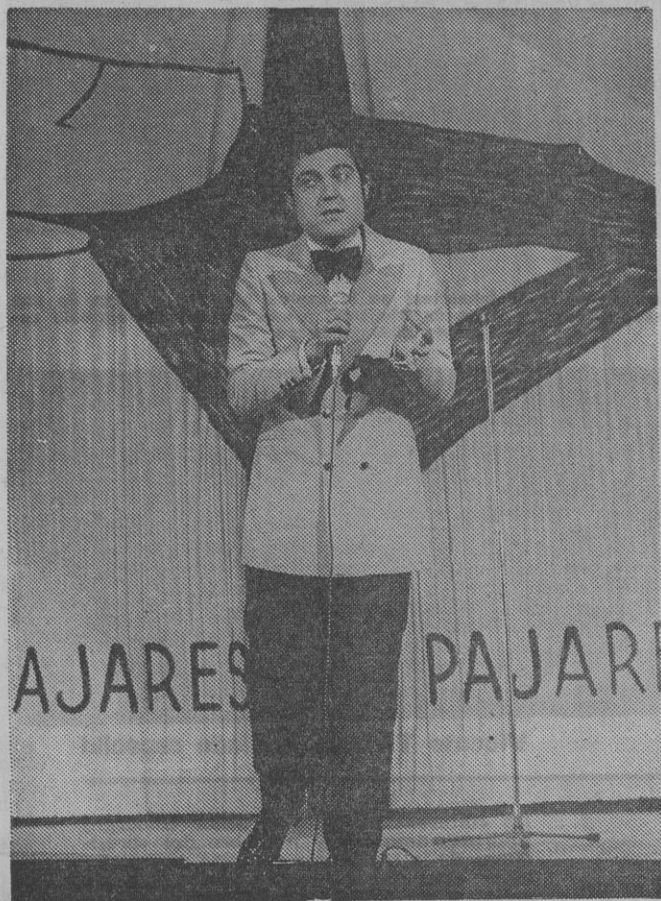
Solicítela a su proveedor habitual



# "VIAJE A LO DESCONOCIDO", MAÑANA, JUEVES

Para mañana jueves está previsto el segundo «Viaje a lo desconocido» o primero «oficial». Todos aquellos que deseen incorporarse —teniendo en cuenta que son plazas limitadas— pueden solicitar información o bien inscripción, si la decisión

está ya tomada, en su agencia de viajes habitual o, si no la tuviesen, en la que esté más cerca de su domicilio. Hay previstas nuevas y sorprendentes cosas para este segundo «Viaje a lo desconocido».



## PAJARES, TAMBIEN EN JULIO

Sí, señores. Para los amigos de Pajares, para los amigos de divertirse, tan sólo recordarles que también en julio el espectáculo del teatro Calderón «¡Qué majas son!» continuará —pues sigue el éxito a diario— durante buena parte del mes de julio. Todo, no, porque hay compromisos firmados para salir a provincias. Pero una buena parte, sí.

## Pavillón

(REFORMADO)

MAÑANA, JUEVES, DIA 1  
INAUGURACION TEMPORADA  
PRESENTA

# CONCHITA MARQUEZ PIQUER

¡3 UNICAS GALAS!  
THE ICARIAN STARS

BALLET ESPAÑOL

## JUAN QUINTERO

ORQUESTAS:

CAUSA NUESTRA  
Y

JUANITA RIVERO

Y

JUAN JOSE  
Y

LOS XINGUS

ANTONIO MARTI Y SU GRAN ORQUESTA

GRAN SERVICIO A LA CARTA  
RESERVE SU MESA PARA LA CENA  
TELEFONOS: 274 14 31 - 273 11 59



Carretera de La Coruña, kilómetro 9,200  
Teléfonos 207 00 61 - 207 03 33

CAFE-TEATRO  
ESPECTACULO INTERNACIONAL  
FRIVOLIDAD SHOW  
POR PRIMERA VEZ EN EL MUNDO

MAÑANA, INAUGURACION  
TEMPORADA VERANO

11,30 noche:

Estreno de la divertidísima comedia

## De Adán a nuestros días

Original de PILAR DE MOLINA

con

GLORIA BLANCO ● MARIA JOSE VALIENTE ● CESAR  
JORGE GODOY ● PACO RACIONERO

Dirección: PILAR DE MOLINA

1,30 NOCHE  
ESPECTACULO INTERNACIONAL  
con  
ANTALEK STAR'S SHOW  
NAYMA CHERKY  
AMINA-FRANKY  
3 NOCHE  
FRIVOLIDAD SHOW

POR SOLO 195 PTAS

Usted tiene derecho a:

UNA CONSUMICION, BAILAR HASTA LA MADRUGADA,  
DIVERTIRSE CON UNA MAGNIFICA COMEDIA, ADMIRAR UN  
ESPECTACULO INTERNACIONAL Y MARAVILLARSE CON EL  
SHOW DE LA FRIVOLIDAD



¡AH!, Y POR EL PRECIO  
DE DOS CONSUMICIONES

## UNA SUCULENTA CENA

RESERVE SU MESA

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS, POR LA TARDE,  
GRAN BAILE, CON ACTUACION DEL ESPECTACULO  
INTERNACIONAL



# VIAJE AL ESTE

El aeropuerto de Sofía se encuentra emplazado muy cerca del centro de la ciudad. Es por ello corriente ver a los aviones, casi todos de modelo soviético, pasar bajísimos sobre las doradas cúpulas de la catedral durante las operaciones de aproximación o de toma de altura, y muchos de estos aparatos —que vuelan rumbo a todos los países del área socialista— llevan su bodega repleta de tomates, pepinos, lechugas, frutas e incluso, en ocasiones, rosas procedentes de las famosísimas rosaledas búlgaras.

Tales cargamentos no son de extrañar, ya que, dentro del mercado común del este europeo o Comecon, el Gobierno de Sofía ha recibido el encargo de especializarse en frutas y legumbres, así como el de proporcionar tabaco y aceite de girasol.

## UN MINIFUNDIO ENLOQUECEDOR

Bulgaria, país al que los diccionarios de hace treinta años definían como «reino independiente, cuyas principales producciones son las legumbres, los cereales y la seda», era hasta 1947 un pueblo campesino, atrasado y pobre. El ámbito rural carecía tanto de mecanización como de electricidad, no existiendo el latifundio, sino un minifundio enloquecedor, puesto que se contaba con doce millones de parcelas, cuya superficie media apenas si llegaba a un 0,3 de hectárea. Ochenta de cada cien búlgaros vivían de esta tierra mal trabajada, sin racionalización alguna, a la que resultaba difícil extraerle el debido partido.

Cuando los comunistas tomaron el poder se les planteó el problema de qué hacer con el campo. La regla oficial bolchevique de nacionalizar las tierras y «repartirlas» entre quienes las trabajan aquí no valía, por tratarse de pequeños propietarios factibles de ser atraídos hacia la causa revolucionaria y a los que se convertiría en enemigos jurados si se les despojaba brutalmente de sus bienes.

—Lo que hicimos en aquella ocasión fué entablar diálogo con los campesinos y explicarles que para prosperar lo mejor era unirse, creando granjas cooperativas a las que cada cual contribuiría con su tierra y ganado, conservando siempre la opción a, en un momento dado, salirse de la comunidad y recobrar su independencia —me dijo el señor Promov, responsable del sector agrícola en el comité central del partido comunista búlgaro.

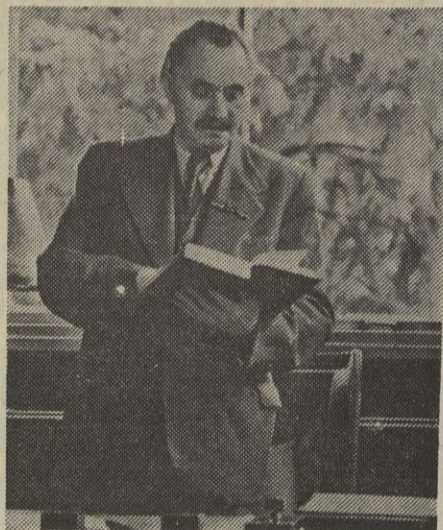
## MAS BURROS QUE TRACTORES

El proceso integrador, como es de suponer dados los recursos en boga en aquellos tiempos, fué rápido y sin resistencias, creándose 981 granjas cooperativas y 85 granjas del Estado. De ahí partiría la corriente que ha conducido al panorama actual, caracterizado por el hecho de que se ha transformado por completo el rostro del agro e infundido una nueva estructura a la sociedad campesina. El lugareño búlgaro sigue fiel a su «yoghourt», a su «slivova» (aguardiente de ciruela) y a su «mastika» (anisete), pero ha perdido sus vestidos característicos (de los que sólo quedan reminiscencias en algún que otro viejo); se siente orgulloso de poseer electricidad en su casa y alardea de pasarlo mejor que el hombre de la ciudad.

—Nuestro problema —me aseguraba jocosamente el presidente de una granja que visité en los alrededores de Stanki Dimitrov—, consiste en que los campesinos búlgaros llegan, con tanta o más facilidad que los del Cáucaso soviético, a centenarios. Como ahora los hombres se jubilan a los sesenta años y las mujeres un lustro antes, eso puede significar, para más de uno, medio siglo de vacaciones pagadas.



- ◆ Cincuenta años de vacaciones pagadas para algunos campesinos búlgaros
- ◆ La producción industrial de ocho días es igual a la de todo el año 1939



El famoso líder revolucionario Jorge Dimitrov, primer jefe comunista de Bulgaria y a quien se deben las grandes líneas de la transformación socio-económica del país. Dimitrov es hoy objeto de un culto oficial particularísimo, como «padre de la patria nueva».

Aunque, a decir verdad, yo he encontrado muy poca mecanización en el campo y he visto más burros que tractores y más carretillas de cuatro ruedas que ca-

miones, las autoridades afirman que se encuentran en plena batalla por la mecanización total del agro y que el camino recorrido es ya tal que, en un plazo determinado de tiempo, las cooperativas serán como fábricas a cielo abierto y los campesinos se asimilarán, en todo, al obrero. Esta proclamación la he tenido que poner en duda después de recorrer más de mil kilómetros por el interior del país y observar, sin ir más lejos, la siembra absolutamente manual del tabaco.

## UN PATIBULO PARA NICOLAS PETKOV

Pese a las transformaciones de las dos últimas décadas, y a la fuerza omnipotente del comunismo oficial, el sector agrario ha sabido mantener, hasta cierto punto, restos de su propia caracterología, como lo demuestra el hecho de que aquí, además del partido comunista, existe otro partido llamado Unión Agraria Popular. La supervivencia de este último grupo como entidad política resulta difícil de explicar, ya que si bien los agrarios fueron históricamente los grandes revolucionarios de Bulgaria y quienes se hubiesen hecho con el Poder en 1944 (de no auspiciar otros planes el Ejército de ocupación soviético), no es menos cierto que su jefe máximo, Nicolás Petkov, fué ahorcado en 1947. ¿Cómo, pues, salvar a un partido cuyo líder subió al patíbulo acusado de «traición» y de «entrega al imperialismo»? No he encontrado respuesta alguna a esta pregunta.

Tampoco han sabido explicarme en qué se diferencia el programa del P. C. B. del de la Unión Agraria. Me dijeron, eso sí, que cada cual tiene sus propios organismos, mandos y periódicos, señalándome además la situación de algunos de sus respectivos miembros en los más altos organismos del Estado. Pero cuando insistí en el tema de



Una escena nada inusual en la capital búlgara: entrega de una bandera, con la efigie de Dimitrov, a una cooperativa agrícola especialmente distinguida por su trabajo.



Vicente TALON, enviado especial

las «diferencias» ante el señor Gheorghj Andreev, diputado y miembro del «presidium» de la Unión, me contestó de mal talante: «Ustedes, los occidentales, creen que donde haya dos fuerzas políticas tiene que existir una división de opiniones. Pero esa es una idea falsa.» Y más tarde, otro de mis interlocutores me dijo con un punto de humor: «¿Por qué hemos de ser distintos? ¿Son distintos los franciscanos y los jesuitas? También nosotros, como ellos, pertenecemos a una misma Iglesia, aunque el color de nuestros hábitos sea diverso.»

## EL EXITO INDUSTRIAL

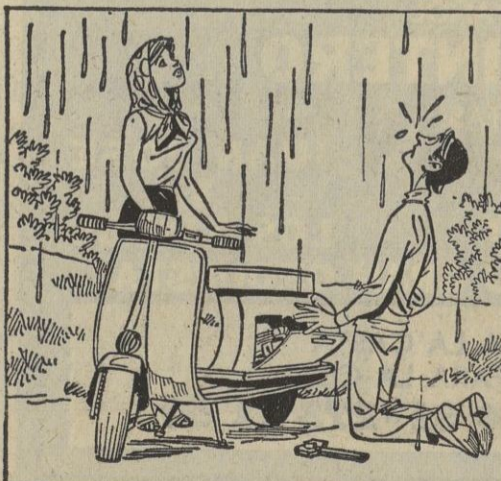
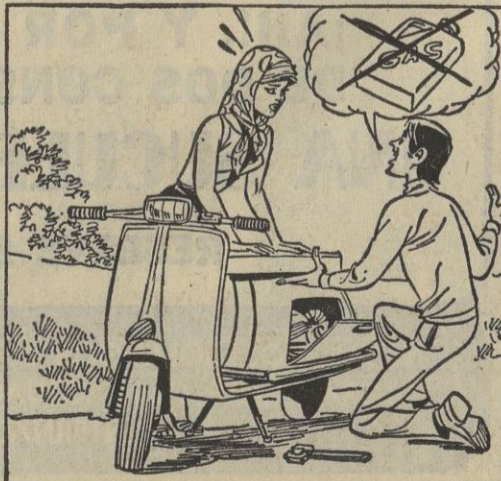
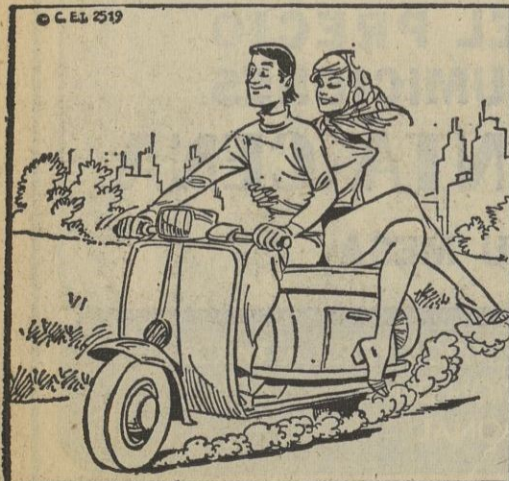
El campo, desde luego, no se ha industrializado al nivel que proclaman los estamentos oficiales, pero la industria, que hace un cuarto de siglo no era nada al lado de la agricultura, ha conseguido hoy generar una producción tres veces mayor que la agraria y ofrecerle al país el setenta por ciento del producto nacional bruto. Los éxitos en este sector pueden resumirse en el hecho de que, en la actualidad, la producción industrial de ocho días iguala a la de todo el año 1939.

Por el momento, la industria búlgara es fundamentalmente de tipo «pesado», lo que ha impedido que el país disponga de toda esa serie de elementos que hacen la vida confortable, y la existencia de los ciudadanos, placentera. La industria trabaja, fundamentalmente, para el Estado, y no para la sociedad. Es una directriz leninista típica, que ni tan siquiera ha beneficiado a quienes se hallan empeñados en esta vertiente productiva. Las ciudades industriales búlgaras que yo he visitado, en efecto, ofrecían todas ellas un aspecto gris, deslucido, y ni las ropas de la gente, ni el número de los automóviles en la calle, ni el contenido de los escaparates, hacían suponer el advenio de una sociedad próspera bajo la sombra de los altos hornos y el mugido de las sirenas llamando al trabajo.

(Continuará.)

## LOLITA

Por IÑIGO





Palacio DE Prensa Bilbao

Velazquez Progreso

MAÑANA, JUEVES, FANTASTICO ESTRENO



DEAN REED  
ALBERTO DE MENDOZA

en **LOS CORSARIOS**

ANNABELLA INCONTRERA · MARY FRANCIS EASTMANCOLOR  
DIRECTOR FERDINANDO BALDI TECHNISCOPÉ

Una coproducción hispano-italiana IZARO FILMS (Madrid) AMBROSIANA CINEMATOGRAFICA (Roma)

La belleza femenina y la arrogancia varonil, en la historia más emocionante de la piratería del Caribe

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

new  
**SUNSET**



Presenta mañana, jueves, a la una y media de la noche, a **JULIO CAMARERO** como "juez" en el



PROCESO AL  
**"STRIP-TEASE"**  
Fiscal: **JULIO CEBRIAN**  
Defensor: **ANDRES PAJARES**  
**(PAJARES HACIENDO "STRIP-TEASE")**  
**¡NO SE LO PIERDA!**

MAÑANA, JUEVES, A LA UNA Y MEDIA DE LA NOCHE, EN

**NEW SUNSET**

TUTOR, 1 - Reserve su mesa en el teléfono 248 81 14

**ULTIMO DEBATE DE ESTA TEMPORADA**

# OCCASIONES DE JULIO en Simeón

## SENSACIONALES REBAJAS

### ALGUNOS DE NUESTROS CONTUNDENTES PRECIOS

SEDAS lisas y estampadas, metro . . . . .	19,—	PANTALONES caballero, Terlenka y Tergal . . . . .	199,—
VESTIDOS señora, tallas grandes . . . . .	199,—	TRAJES caballero, Tergal y Terlenka . . . . .	890,—
FALDAS Terlenka, señora, tallas grandes . . . . .	195,—	CAMISAS caballero, magnífica calidad . . . . .	149,—
CAMISAS Trilobal, estampadas, señora . . . . .	129,—	CAMISAS caballero, poliámidada . . . . .	99,—
PANTALONES short, juveniles . . . . .	139,—	NIKIS caballero, estampados . . . . .	89,—
SUETERS acrílicos, novedad . . . . .	165,—	POLOS caballero, fibra . . . . .	189,—
BOLSOS playa . . . . .	99,—	BAÑADORES caballero, espuma . . . . .	89,—
AJUSTADORES Licra, desde . . . . .	79,—	CALCETINES caballero, transpirables . . . . .	15,—
VESTIDOS Terlenka, para niñas, desde . . . . .	135,—	SLIPS caballero, algodón . . . . .	19,—
VESTIDOS rizo playa, niñas . . . . .	99,—	PANTALONES cortos, niño . . . . .	59,—
PANTALONES largo, Terlenka, niñas . . . . .	159,—	SKIJAMAS algodón estampado, niños . . . . .	69,—
COLONIA baño, limón, frasco un litro . . . . .	35,—	BAÑADORES espuma, niños . . . . .	29,—
CHAMPU, frasco de un litro . . . . .	31,—	JUEGOS de cama, festón color . . . . .	195,—
LACA spray, bote de 75 centímetros cúbicos . . . . .	52,—	TOALLAS playeras, estampadas, con fleco . . . . .	125,—
JABON de baño . . . . .	5,—	SERVILLETAS cuadros, fibra acrílica . . . . .	10,—
ALBUM para discos . . . . .	16,—	COLCHAS estampadas, cámaras, con flecos . . . . .	229,—
GUANTES de goma . . . . .	15,—	CUBIERTOS acero inoxidable, dos piezas . . . . .	17,—
MOPA, limpiasuelos . . . . .	11,—	PLATOS decorados . . . . .	12,—

EN 22 CIUDADES DE ESPAÑA SU DIA DE COMPRAS EN

# Simeón

PLAZA DE SANTA ANA, 14 • SANTA HORTENSIA, 19 • BRAVO MURILLO, 269 •

AVENIDA DE ARAGON, N.º 1

METRO CIUDAD LINEAL



## LLAMADA GENERAL

UNA GUITARRA PARA UNA NIÑA SIN RECURSOS

«Soy una niña, hija de una señora del servicio de limpiezas. Soy huérfana. En mi colegio me pueden dar clases de guitarra, que me gusta mucho; pero como no tengo guitarra ni dinero para comprarla, pues me tengo que quedar sin las clases. ¿No habría un lector de «CQ» que, si no le hiciera falta la suya, me enviara una guitarra? Teresa.»

N. de la R.—No dudamos que esta niña obtendrá lo que con tanta humildad e ingenua ilusión pide. Algún lector o casa de guitarras habrá que desee ayudar a esta pequeña aspirante a alumna.

## CORREO URGENTE

Antoñita M. R. (Zaragoza).—Te enviamos por correo certificado un paquete con lápices, rotuladores de color, acuarelas, pinceles, etc., que doña María L. S. nos envía para que puedas aplicarte en ratos libres a tus aficiones pictóricas.

Doña Luisa de Sánchez G. (Bilbao).—Le enviamos la dirección de su hijo en Bélgica. Le rogamos nos envíe su dirección completa, bien por el mismo conducto que nos en-

viara usted su carta, bien escribiendo directamente a esta sección, pues su hijo desea conocer sus señas para escribirle y enviarle algo.

Manolín Tejada B. (Sevilla).—Te enviamos los discos y revistas que pedías en tu simpática carta.

Don José Juan L. (La Coruña).—Envíenos usted copia de su documento de identidad y veremos de hacer lo posible para gestionarle su asunto en el organismo competente.

ROGAMOS A NUESTROS COMUNICANTES UN POCO DE PACIENCIA, PUES NO PODEMOS PUBLICAR SUS CARTAS CON LA RAPIDEZ QUE NOS OTROS DESEAMOS, A LA VISTA ESTA LA FALTA DE ESPACIO QUE NOS AGOBIA, CAUSA PRINCIPAL DE NUESTRO RETRASO.

### BACHILLERES ELEMENTALES

Oportunidad excepcional de colocarse. Hay oposiciones para:

- AUXILIARES DE ADMINISTRACIÓN CIVIL DEL ESTADO (próxima convocatoria de 700 plazas).
  - AUXILIARES DE ADMINISTRACIÓN MILITAR.
  - AUXILIARES DIRECCIÓN GENERAL DE SEGURIDAD.
  - AUXILIARES DE ORGANISMOS AUTÓNOMOS (Previsión, Mutualidades, M.º de Agricultura, Canal de Isabel II, Instituto de Cultura Hispánica, etc. Para estas dos últimas está abierto el plazo de presentación de instancias).
- Todas tienen convocatoria anual, sus ingresos de entrada son superiores a pesetas 120.000 y los ejercicios y materias exigidos en todas ellas son iguales o similares (mecanografía, taquígrafía y 15 temas de organización administrativa).  
Infórmese en

### ACADEMIA

### POLITECNICA

Calle Lavapiés, 6, 3.º. MADRID-12  
Clases orales y contestaciones editadas (por carta, envíe 10 pesetas en sellos de correos), a Plaza Mayor, 11, SALAMANCA



### ¡CAMPING!

Pero con MATERIAL PERFECTO PERFECTO Y DE GARANTÍA

Nuestra especialidad desde hace muchos años TIENDAS, SACOS DE DORMIR, COLCHONES NEUMÁTICOS, MOBILIARIO, etc., etc

### LA FLECHA DE ORO

Plaza de OASCORRO, 3, y calle ESTUDIOS, 9 orímers planta - MADRID

### ALHAJAS ALEGRE

Compra de Alhajas Papeletas del Monte ESPOZ Y MINA, 3 ENTRESUELO

Lea Tele-PUEBLO

### BOUTIQUES

CRAN OCASION  
Para alquilar LOCAL de NEGOCIO en la mejor zona de Madrid AV. GENERALISIMO

Informa:  
Señor VILLAREJO  
Teléfono 279 66 48

### VINOS PERLADO CEBREROS

Comunica al COMERCIO DE LA ALIMENTACION DE MADRID que, caso de no ser debidamente atendidos por algunos de nuestros distribuidores, se pongan en contacto con nuestro depósito en Madrid, y les serviremos directamente, llamando a estos teléfonos 4644730-4641762. Muchas gracias

### ASIGNATURAS PENDIENTES

Bachillerato elemental y superior. Curso intensivo de verano para exámenes en septiembre. Ciencias y letras. Clases diurnas y nocturnas. Grupos reducidos. Taquígrafía. Mecanografía. Cultura general  
ACADEMIA MANJON  
Alcalá, 98. Teléfono 225 67 37

### VENDO LOCAL COMERCIAL

OPORTUNIDAD  
Juan Montalbo, 23. Semiesquina Reina Victoria, 50  
325 metros cuadrados, sótano y planta calle  
253 53 53

### GALERIA VANDRES

D. Ramón de la Cruz, 26  
INAUGURACION  
Viernes 14 de mayo  
Arranz Bravo, Bartolozzi, Claudio Bravo, Dall, Giralt, Jardiel, Millares, Picasso, Raúl Valdivieso, Saura, etc.



## ¿BUSCA USTED SU OTRA MITAD?

VIUDA O SOLTERA, CON FINES MATRIMONIALES, DE CUARENTA Y CINCO A CINCUENTA AÑOS

«Hombre serio y formal

desea correspondencia, con fines matrimoniales, con señora viuda o soltera, formal y amante del hogar, de cuarenta y cinco a cincuenta años; yo tengo cincuenta y dos, soy viudo, empleado y con un buen puesto de trabajo. Jesús.» (M-2.255.)

UNA SEÑORA DE CINCUENTA Y CINCO AÑOS O ASI, PARA CASARSE

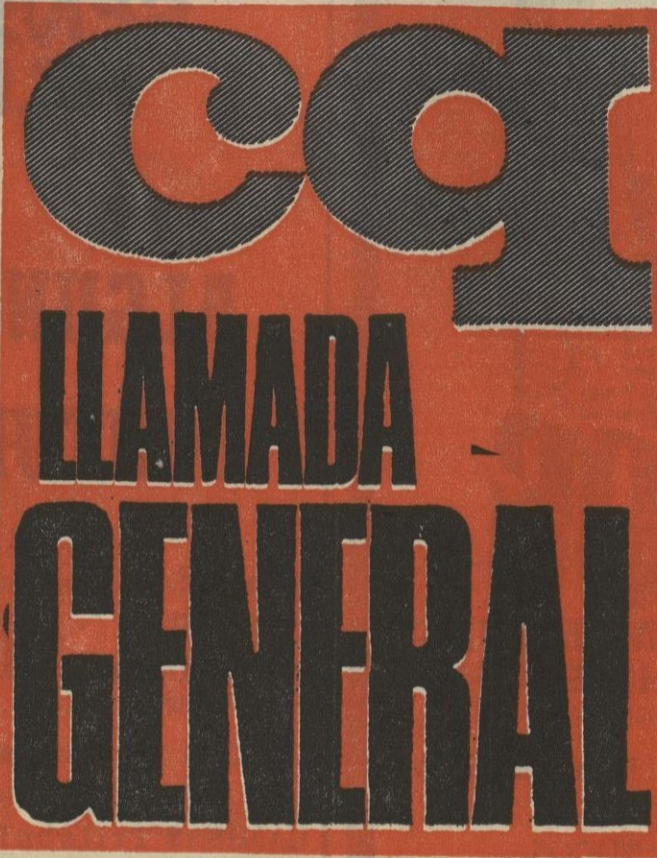
«Por encontrarme solo, deseo relacionarme con señora viuda o soltera, con más de cincuenta y cinco años, con fines matrimoniales. Tengo setenta años; me encuentro muy ágil, con salud a toda prueba,

UN HOMBRE JOVEN, SERIO, FORMAL Y CULTO

«Desearía tener correspondencia con caballero de treinta y dos a treinta y tres años, que fuera moreno, serio, formal y culto, que, a poder ser, viva en Madrid. Detesto la mentira, el orgullo y el interés. Conchita.» (M-2.247.)

SEÑORA VIUDA QUE ESTE SOLA, DE CINCUENTA A SESENTA AÑOS

«Desearía relacionarme con señora viuda, de cincuenta a sesenta años, que esté sola. Estoy solo, tengo piso en alquiler y teléfono. Si alguna señora le interesa, me escriba. Mariano.» (M-2.248.)



Coordinador: J. R. FERRON

Ilustraciones: A. BEIJAN

Para todo asunto relacionado con esta página, rogamos a nuestros lectores llamen a este teléfono: 467 67 12. de 9 a 2 de la tarde.

Las direcciones no se dan por teléfono. Quien las solicite debe hacerlo por carta y facilitando su propia dirección.

## EL CORREO DE LA AMISTAD

### JOVEN ESPAÑOL EN FRANCIA

«Quisiera tener correspondencia con chicas de dieciocho a veintidós años, que sean morenas, alegres y divertidas. Tengo veinticinco años, me gusta el baile y la música, y también el cine. Mis fines son amistosos y serios. Miguel Hurtado. Maison du Hant Kem. Bat. I 528-2. 57 Florange (Francia).» (A-1.098.)

### CORRESPONDENCIA CON CHICAS DE SAN SEBASTIAN

«Desearía que publicaran mi carta. Deseo escribirme en seguida con chicas de San Sebastián que sean educadas y buenas amigas. Fidela Arias Ruizeco. Vizconde de Arlenzon, 28, 3 B. Madrid.» (A-1.099.)

### INTERES POR LA VIDA ESPAÑOLA, SOCIOLOGIA Y PAISAJES

«Tengo quince años y soy una chica cubana. Siempre he deseado tener amigos en otro país, y he elegido éste que dicen es muy hermoso, para mantener correspondencia amistosa con chicos y chicas de España y saber sus gustos y preferencias, sus costumbres; en fin, todo aquello que desconozco, por la distancia. Laudelina Lozano M. Ivo Sanamé, número 7. Mayarí Oriente (Cuba).» (A-1.100.)

### UNA CHICA UN POCO ESPECIAL Y MUY SOLA

«Siempre estuve sola, ahora mucho más; soy algo rara. La única persona que me llegó a entender desapareció ya para siempre. Era maravillosa. He pasado bastante en la vida, y desearía que me escriba quien se identifique con mi caso. Prefiero amigas, educadas, prudentes, de veinticuatro a treinta años y cultas. Preferible asturianas, para conocernos. Leoniana.» (A-1.101.)

### BUENA AMISTAD CON CABALLERO EN BUENA SITUACION

«Señorita de cincuenta y cinco años, bien parecida, en buena situación económica, católica y formal desea buena amistad con caballero igualmente en buena situación, católico y de buenas costumbres. Antoñita.» (A-1.102.)

### COMUNICACION CON ESPAÑOLES

«Me gustaría recibir cartas y escribirles a ustedes. Sería muy interesante para ambos intercambiar datos de los dos países. Me gustaría mucho ser compiacida en

pensión y piso propio, y, en fin, vida resuelta. Dossiteo.» (M-2.256.)

UN SEÑOR QUE VIVA EN SEVILLA, BIEN CONSERVADO Y CULTO

«Deseo tener amistad con señor que viva en Sevilla, de cincuenta y tres a sesenta y cinco años, bien conservado, culto y educado, y, sobre todo, que sepa tratar a la mujer. No me importa que sea viudo, pero sí que sea más bien alto. Kety.» (M-2.257.)

CABALLEROS DE BUENA MORAL Y PORVENIR RESUELTO

«Valenciana, optimista, de treinta y ocho años, desea mantener correspondencia con caballeros de treinta y ocho a cuarenta y cuatro años, solteros, con fines de amistad en un principio. Deseo buena moralidad y porvenir resuelto, de Valencia o Madrid. Optimista.» (M-2.258.)

UN SEÑOR SIN HIJOS, AMANTE DEL HOGAR Y CON FINES SERIOS

«Señorita mayor, soltera, educada y católica, buenas cualidades físicas y morales, desea entablar amistad por correspondencia con señor de cincuenta y nueve a sesenta y ocho años, formal y amante del hogar, sin hijos, para que la vida nos sonría más dulcemente que en la soledad. Todo con buen fin. Una aburrída.» (M-2.249.)

SEÑORITA O VIUDA DE TREINTA Y CINCO AÑOS EN ADELANTE, SIN HIJOS

«Desearía tener relaciones con fines matrimoniales. Tengo cincuenta años, viudo, 1,72 de estatura, bien parecido, maestro industrial con piso y coche. Quisiera encontrar una mujer con relación a mi estatura, bien parecida, que sea amante de su casa. Ruego se abstengan las que no vayan con fines serios. Julio.» (M-2.250.)

mi petición, ya que podría realizar mis deseos de conocer chicos de España, y siempre me han llamado la atención. X. X. Armas 977. E. Santa Catalina y San Marino. Lawton. La Habana. Cuba.» (A-1.103.)

### CORRESPONDENCIA AMISTOSA CON ESTUDIANTES DE CUALQUIER PUNTO DE ESPAÑA

«Deseo que me escriban chicas de veinte a veinticinco años, de cualquier punto de España y aficionadas a la correspondencia amistosa. Si son estudiantes, mejor. Espero recibir muchas cartas, y contestaré a todas. Isabel.» (A-1.104.)

### AMIGOS CULTOS, RESPONSABLES, JOVIALES, CATOLICOS

«¿Hay algún lector culto, responsable, jovial, católico, entre los cuarenta y cuarenta y siete años, que desee amistad con una maestra andaluza, tan optimista que cree reunir las cualidades que pide? María.» (A-1.105.)

### UNA COMPAÑERA DE VACACIONES PARA EL SUR O LEVANTE

«Soy una señora mayor, de cincuenta años, sola, culta, de buenos informes, y desearía pasar vacaciones, un mes poco más o menos, con señora sola en cualquier lugar. Prefiero Sur o Levante, por ser andaluza. María.» (A-1.106.)

### INTERCAMBIO CON CHICAS ESPAÑOLAS

«Soy un chico portugués, y me gustaría casarme con una española. Ahora deseo correspondencia. Tengo diecinueve años. Joao Valentim Joadas Vales Nostros Sessa. B. Alentejo. Portugal.» (A-1.107.)

### UN PARACAIDISTA ALICANTINO EN CANARIAS, EN SERVICIO MILITAR

«Deseo tener correspondencia con chicas de dieciocho a veinte años. Tengo veintidós años, soltero, y soy aficionado al baile. Estoy haciendo el servicio militar en Canarias. José Manuel Reyes Jara. Primera Gándara. Primera compañía. Paracas. Campamento Las Reoyas. Las Palmas de Gran Canaria.» (A-1.108.)



# JUNTA GENERAL DE LA SOCIEDAD METALURGICA DURO-FELGUERA

## ■ Firme política de amortizaciones y mejora del dividendo

Con asistencia de numerosos accionistas se celebró el 15 de junio en Madrid la Junta general de la Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera, bajo la presidencia del marqués de Bolarque.

Tanto a través de las cifras expuestas en la memoria como en los informes pronunciados en la Junta, se pudo apreciar la favorable evolución de la Sociedad, con halagueñas perspectivas respecto de ejercicios venideros.

### MANIFESTACIONES DEL MARQUES DE BOLARQUE

Inició su exposición con un comentario a las tres partidas del activo donde están aplicados los recursos de la Sociedad: el inmovilizado industrial, el inmovilizado financiero, representado por la cartera de valores en diversas sociedades, y la importante participación de Duro-Felguera en UNINSA, pasando a exponer a continuación la política del Consejo en relación con cada una de estas partidas y su contribución a los resultados de la Sociedad.

Refiriéndose al inmovilizado industrial, destacó las dos líneas de actuación que han presidido su gestión en la Sociedad: las reformas organizativas, para potenciar los recursos materiales y humanos existentes en la empresa, y los planes de inversión, que han permitido renovar el equipo industrial. Señaló que, como consecuencia de esta orientación, se ha conseguido un avance extraordinario durante el ejercicio de 1970, tanto en lo que se refiere a las cifras de producción como a los niveles de contratación, que han sido los más altos alcanzados por la empresa, lográndose de esta forma que los resultados económicos de la actividad industrial hayan experimentado un aumento en relación con el año anterior.

Comentó ampliamente la acción llevada a cabo durante el ejercicio en orden al saneamiento y mejora de la cartera de valores en otras empresas, examinando las distintas características de la misma y señalando que se ha conseguido mantener su rendimiento, alcanzándose una rentabilidad del 7,8 por 100 de su valor nominal.

Confirmó lo que ya había anunciado en la Junta del año anterior en relación con la reducción de capital de HUNOSA, con la consiguiente anulación de la participación de Duro-Felguera en dicha Sociedad, operación que ha

sido materializada en el balance. El marqués de Bolarque formuló sus deseos y confianza de que al haber recuperado la hulla su destacada posición en el sector energético, se superaron los problemas de esta Sociedad.

En relación con la participación de Duro-Felguera en UNINSA hizo un examen de la evolución siderúrgica y de los resultados de esta empresa en 1970, como consecuencia de la explotación de las factorías integradas, que fueron satisfactorios.

Expuso la marcha de las obras de la nueva factoría de UNINSA en Veriña, en la que ya se ha puesto en servicio el primer horno alto y la acería LD, con resultados técnicos que confirman todas las previsiones, permitiendo asegurar que se alcanzarán producciones muy superiores a las contempladas en la acción concertada, cuando toda la planta integral esté a pleno rendimiento.

Dió a conocer la forma en que se han materializado en el balance de Duro-Felguera las reducciones de su participación en UNINSA y en HUNOSA, utilizando para ello la cuenta de regularización con objeto de no alterar los resultados del ejercicio y poder continuar la política de dividendos iniciada por la Sociedad hace dos años.

Finalmente señaló el marqués de Bolarque que, como consecuencia de los resultados de la actividad industrial de la empresa, se ha podido mejorar el dividendo en relación con los dos últimos años, por lo que se procederá al reparto de un 5 por 100 libre. Simultáneamente se ha mantenido una firme política de amortizaciones que permite continuar la decidida renovación del equipo industrial, firme garantía del futuro de la Sociedad.

El marqués de Bolarque fue muy aplaudido.

### INFORME DEL DIRECTOR GENERAL

Comenzó su exposición el señor Baranda resaltando la forma en que está distribuido el inmovilizado industrial de la empresa a través de diez divisiones, que comprenden líneas de productos diferentes y que operan con total autonomía en áreas de mercado específicas. Destaca que los resultados de la So-

iedad hay que contemplarlos a través de la integración de los alcanzados en estas líneas de productos, cada una de las cuales presenta características singulares, y resume los principios generales aplicados en la gestión de la empresa para lograr un armónico desarrollo de todas sus divisiones, que presentan co-

## CELULOSA ALMERIENSE, S. A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se ha celebrado la Junta general ordinaria de Celulosa Almeriense, S. A., presidida por don Francisco de Luis y Díaz.

El vicepresidente, don Carlos Cifuentes López-Quesada, analizó detenidamente los resultados del ejercicio pasado, informando de los aumentos de producción conseguidos en el mismo y del incremento de las ventas en el mercado exterior, superior al 17 por 100 respecto a las cifras de 1969, lo que permitirá a la Sociedad seguir disfrutando de los beneficios inherentes a la carta de exportador de primera categoría, cuya renovación ha sido solicitada para el futuro trienio. Estudió seguidamente la curva de rendimientos de las acciones sociales durante 1970, constatando su evolución al haberse alcanzado el 7 por 100 líquido sobre el valor nominal mediante el cómputo del dividendo, el derecho de asistencia y el precio medio de cotización del derecho de suscripción. Luego de un detenido análisis de las cuentas sociales, propuso a la asamblea la distribución de un dividendo del 4 por 100 bruto con cargo al ejercicio pasado, y anunció el propósito del Consejo de distribuir asimismo, en el transcurso del año, un dividendo a cuenta si la marcha favorable del ejercicio presente así lo permitía.

En un avance sobre las perspectivas del ejercicio presente, anunció a los señores accionistas la terminación y entrada en servicio de todo el proyecto de ampliación y mejora de la factoría, acogido a la acción concertada oficial, que proporcionará durante el segundo semestre del año las ventajas de una mayor producción y, principalmente, el importante ahorro de costes, derivado de las unidades de almacenamiento de cloro, recuperación de productos químicos y producción de energía propia. Aseguró, por último, que dentro del plan de evolución industrial de la empresa se está estudiando el sistema para diversificar la gama de los productos, sobre la base de unos nuevos valores añadidos que mejoren la rentabilidad de la inversión, planes éstos en estrecha relación con la inquietud constante de los administradores en orden a una más equilibrada capitalización de la Sociedad, tan pronto la situación del mercado de capitales presente un signo favorable.

Fue muy aplaudido el señor Cifuentes al concluir su brillante informe, aprobando la Junta unánimemente la gestión de los administradores, así como la memoria, cuentas sociales y propuesta de distribución de beneficios, y cerrándose la sesión en un ambiente general de renovada confianza en el futuro de la empresa.

mo denominador común un alto grado de especialización.

En relación con la marcha del ejercicio de 1970, señala que el objetivo de expansión de la empresa a un ritmo tal que permitiera la plena utilización de sus recursos, condición básica de su rentabilidad, se logró en todas sus actividades. Así se alcanzó una cifra de facturación total de 2.250 millones de pesetas, que significa una tasa de crecimiento del 48 por 100 sobre el año anterior, similar a la lograda en el ejercicio precedente, por lo que en sólo dos años el valor de la producción se ha incrementado en el 230 por 100.

Señala que, cubierto el principal objetivo de potenciar al máximo los recursos que ofrece el activo industrial de Duro-Felguera y transformada su fisonomía, abandonando su condición de empresa universal para convertirse en una sociedad especializada, se está desarrollando un programa de acción en orden a actuar sobre la rentabilidad intrínseca de las diferentes divisiones, manteniendo un ritmo de expansión mucho más ponderado.

Al hacer un análisis de la acción comercial de la empresa en 1970, da a conocer que la contratación alcanzó la cifra de 2.750 millones de pesetas, con un aumento del 35 por 100 sobre el año anterior, a pesar de la paulatina disminución del ritmo de la demanda en el transcurso del año, destacando la contribución a este resultado de la política exportadora de la empresa, reflejada en el hecho de haber colocado el 13 por 100 de la facturación del ejercicio en mercados extranjeros.

Concreta que en el presente año se sigue reforzando esta política con marcada atención al mercado europeo, teniendo en desarrollo pedidos con destino a Alemania, Austria, Holanda e Italia, y señalando que estos servicios ponen a prueba la capacidad técnica de la Sociedad y constituyen un valioso indicador de su situación frente a los acontecimientos previsibles en nuestro proceso de integración en áreas económicas más amplias y evolucionadas.

Hace un detallado examen de las inversiones realizadas en 1970 y de los criterios seguidos en su selección y ritmo de desarrollo, señalando especialmente la entrada en servicio de un horno de inducción de 80 toneladas, primera unidad en su género a escala mundial.

El director general analizó el balance de la Sociedad. Destacó los importantes aumentos del activo fijo y la firme política de amortización, donde se ha llegado a coeficientes óptimos en relación con el inmovilizado industrial. Dió a conocer las variaciones del activo circulante y su cuidadosa administración para hacer frente al mayor volumen de negocios de la empresa. Resaltó la utilización de los recursos que proporciona la autofinanciación en el desarrollo de la empresa, sin introducir alteraciones en las cuentas del pasivo.

Dedicó el señor Baranda un amplio comentario a los problemas de personal, destacando las mejoras salariales y sociales aplicadas en el ejercicio y el clima de colaboración existente, tan necesario en una empresa de múltiples actividades, que exige una gran flexibilidad para el estricto cumplimiento de sus contratos, condición básica del prestigio alcanzado por la Sociedad. Hizo un cálido elogio de la dedicación y entrega de los jóvenes directivos, que, con sus colaboradores, constituyen el activo inmaterial más valioso de Duro-Felguera.

Finalmente expresó su confianza en el futuro de la Sociedad, ya que si en sólo dos años se había remontado una grave situación de incertidumbre, logrando transformar sus resultados, se dispone ahora de una sólida plataforma operacional capaz de enfrentarse con agilidad y decisión a la dinámica del mundo industrial en que nos movemos. Después de la acertada intervención de varios accionistas, y en un ambiente de gran cordialidad, terminó la Junta con la aprobación de todas las propuestas por aclamación y con felicitaciones al Consejo.

# ¡SENSACIONAL!

## LA GRAN VENTA ESPECIAL



# Almacenes Ideales

## COMIENZA MAÑANA, DIA 1

**TODAS LAS SECCIONES; CON SUS ENORMES EXISTENCIAS, INCLUIDAS CON LOS SORPRENDENTES PRECIOS DE ESTA "GRAN VENTA ESPECIAL"**

**MESA Y CAMA.**—Miles de sábanas en pieza y confeccionadas, mantelerías, colchones, toallas, colchas y su ya famoso DEPOSITO DE MANTAS DE ALTA CALIDAD, con más de 50 calidades, a precios más bajos que en la fábrica.

**TAPICERIA.**—Extensos surtidos en dralones, tapicerías, tergaes, cojines, miles de alfombras a menos de la mitad de su valor e infinidad de artículos rebajadísimos.

**CAMISERIA.**—En esta sección encontrarán un extenso surtido en todo el vestir del hombre a precios verdaderamente sorprendentes.

**CONFECCION SEÑORAS.**—Todas las prendas de esta sección, tanto exteriores como interiores, asombrarán tanto por sus precios como por sus calidades, incluida nuestra sección de medida.

**NOVIAS.**—Beneficiense ahora comprando su traje y equipo con los precios de esta gran VENTA ESPECIAL.

**FANTASIAS.**—Miles de metros de los más variados tejidos a precios mucho más bajos que el costo.

**LOS FABRICANTES QUE RIGEN ESTA MAGNA VENTA GARANTIZAN QUE EQUIPARAN TODO MADRID CON PRECIOS QUE NI REMOTAMENTE LOS PUEDE TENER. NADIE**

### CITAMOS ALGUNOS PRECIOS:

Sábana camera curado, 99 ptas. Manta camera, 89 ptas. Cojines, 39 pesetas. Chaqueta sport caballeros, 390 ptas. Camisa caballero Terlenka, 119 ptas. Pantalón Terlenka caballero, 159 ptas. Vestido señora, 89 ptas. Falda Terlenka, 69 ptas. Sweter listas Leacril, 69 ptas. Pantalón short Terlenka, 69 ptas. Camiseta estapada M/C, 49 ptas., y miles de artículos más a precios tanto o más ventajosos que éstos.

**APRESURESE PARA HACER SUS COMPRAS. CUANTO MAYOR SEAN ESTAS, MAYOR SERA SU ECONOMIA. ESPERAMOS SU VISITA**

# Almacenes Ideales

A. Aguilera, 62

## SEDERIAS IDEALES

B. Murillo, 130



**HA COMENZADO  
EN EL  
MEDITERRANEO  
ESPAÑOL**

# INVASION TURISTICA



- ◆ Alicante y Benidorm, capitales del «boom»
- ◆ Millares de franceses, holandeses, belgas, alemanes, suizos... y una primera oleada masiva de madrileños

**ALICANTE.** (Por telex, de nuestros enviados especiales.)—Todavía no ha madrugado julio y ya se asoman los primeros veraneantes. Son los abandonados o los madrugadores de una invasión pacífica con automóviles por caballos, con traje de baño por armadura, que llegan con prisas para consumir su ración de sol y de mar.

Hace un par de días nos llegaba la noticia de que las colas ante los puestos fronterizos que cortan los Pirineos alcanzaban hasta diez kilómetros.

Y esto es sólo la cabeza de la serpiente veraniega, porque añaden que estos pioneros de las vacaciones pertenecen a países como Alemania, Suiza, Bélgica, Holanda...; o sea, que todavía no les llegó el refuerzo masivo de nuestros más asiduos clientes de sol y mar, que son los franceses de la vecindad.

Pues bien: por aquí, por las costas de Alicante, ya anclan los primeros que cruzaron el Pirineo y por aquí desde la anochecida del último sábado, y ya sin parar, plantan sus reales los hispanos que eligieron a julio por mes de vacaciones. Son gentes que echan de cuentas al tiempo de su solaz y que encontraron en las fiestas que cierran junio un anticipada estrambote a su mes oficial de vacaciones. Vienen de todas partes, pero tal vez sea Madrid, la capital, el principal cliente de las costas de este Levante.

Nos hemos colocado en plena carretera soportando un sol de justicia, que convierte el asfalto en una especie de oscura natilla, y los hemos visto llegar entre cansados y felices. El muestrario de matrículas es amplio. Aunque Madrid se lleva la palma. La Jefatura Provincial de Tráfico, que ya se conoce el percal, ha redoblado sus efectivos para que la marcha lenta de los últimos kilómetros sea menos angustiosa. Llegan por tierra en sus vehículos o en los autobuses de Chaco, que es la línea regular de Madrid a Alicante. Llegan por el aire e Iberia aumenta progresivamente sus vuelos.

Llegan en tren. En el lujoso Talgo y en el tradicional expreso.

La cosa es que llegan, que ya está aquí la gran invasión.

La costa es amplia. La ruta del sol, en verdad, arranca en las faldas de los Pirineos y no se para hasta tropezar con Portugal. El solárium de Europa es una parrilla con capacidad ilimitada.

Pero la franja que posee Alicante tiene un puesto de primacía, entre otras cosas, porque en ella se vuelca Madrid.

Me he quedado de una pieza al husmear en las cifras oficiales de Información y Turismo.



Resulta que Alicante, la capital, anda por los 170.000 habitantes, y en los meses de julio y agosto la población se duplica. O sea que en donde había uno ahora hay que meter dos.

Otro dato: los invasores turísticos de la provincia se calculan en un número muy aproximado a los 400.000, cifra tremenda que adquiere su máximo nivel en Benidorm. La auténtica capital veraniega de esta zona.

Hay en Benidorm capacidad hotelera para 20.000 personas. Algo descomunal. Pero luego están los apartamentos —que suman unos cinco mil en la provincia— y los campings —unos cincuenta— y las villas y las casas particulares o las «roulottes» y los coches, y hasta el banco del paseo o la arena de la playa, o la hierba del campo son buenas posadas para el que va de camino. Lo cierto, y ésta también es cifra con respaldo oficial, es que en Benidorm veranean cerca de doscientas cincuenta mil personas. La gran invasión, que ya está en marcha, es una realidad rotunda.

No queda un pueblo en la costa por conquistar por el veraneante. A la llamada del sol las gentes se convierten en vecinos de Alicante por espacio de un mes. Han quedado en Madrid, o de donde vengan, las corbatas y el traje completo. Irán en zapatillas, traje de baño, con el pato hinchable y la crema para no despegarse.

Así durante treinta días. Justo entonces el padre dará la voz de regreso, y la madre empezará a hacer las maletas, y la abuela meterá prisas a sus nietos, y dos jóvenes, dos mil jóvenes, se dirán adiós con cierta pena. Y partirán los turistas de julio para dejar sitio a los que llegan con agosto.

Será la gran invasión en dos tiempos.

**Manuel F. MOLES**  
Fotos: RUBIO



## CONSULADO DEL URUGUAY EN MADRID

Este Consulado se interesa por cualquier información acerca del paradero de doña Ascensión Arzogaray de Rey, hija de doña Braulia Arzogaray, que saliera de Carmelo (Departamento de Colonia), Uruguay, con su esposo alrededor del año 1920 para radicarse en España.

Este Consulado, sito en la avenida de José Antonio, 66, cuarto piso, escritorio 8, encarece cualquier información sobre la mencionada señora.

Madrid, 26 de junio de 1971.—Carlos A. Badell (cónsul).

## UN COLEGIO PARA SEÑORITAS LE GUSTARIA QUE SU HIJA APRENDIERA A

- NADAR
- PINTAR
- TOCAR UN INSTRUMENTO
- DISEÑAR SUS PROPIOS VESTIDOS
- DECORAR SU HOGAR

y todo lo que debe saber una perfecta señorita, mientras adquiere una sólida formación intelectual, moral y física

COLEGIO RECONOCIDO SUPERIOR FEMENINO

LA LATINA

Maldonadas, 11 (frente Metro Latina). Teléf. 265 52 45

## CURSOS DE VERANO

C. O. U. y Preu, legalmente reconocido. Bachillerato, reválidas. Turnos mañana, tarde, noche. Reserve plaza para el curso intensivo de verano o para el próximo curso 1971-72

PLAZAS LIMITADAS

## ACADEMIA CENTRAL

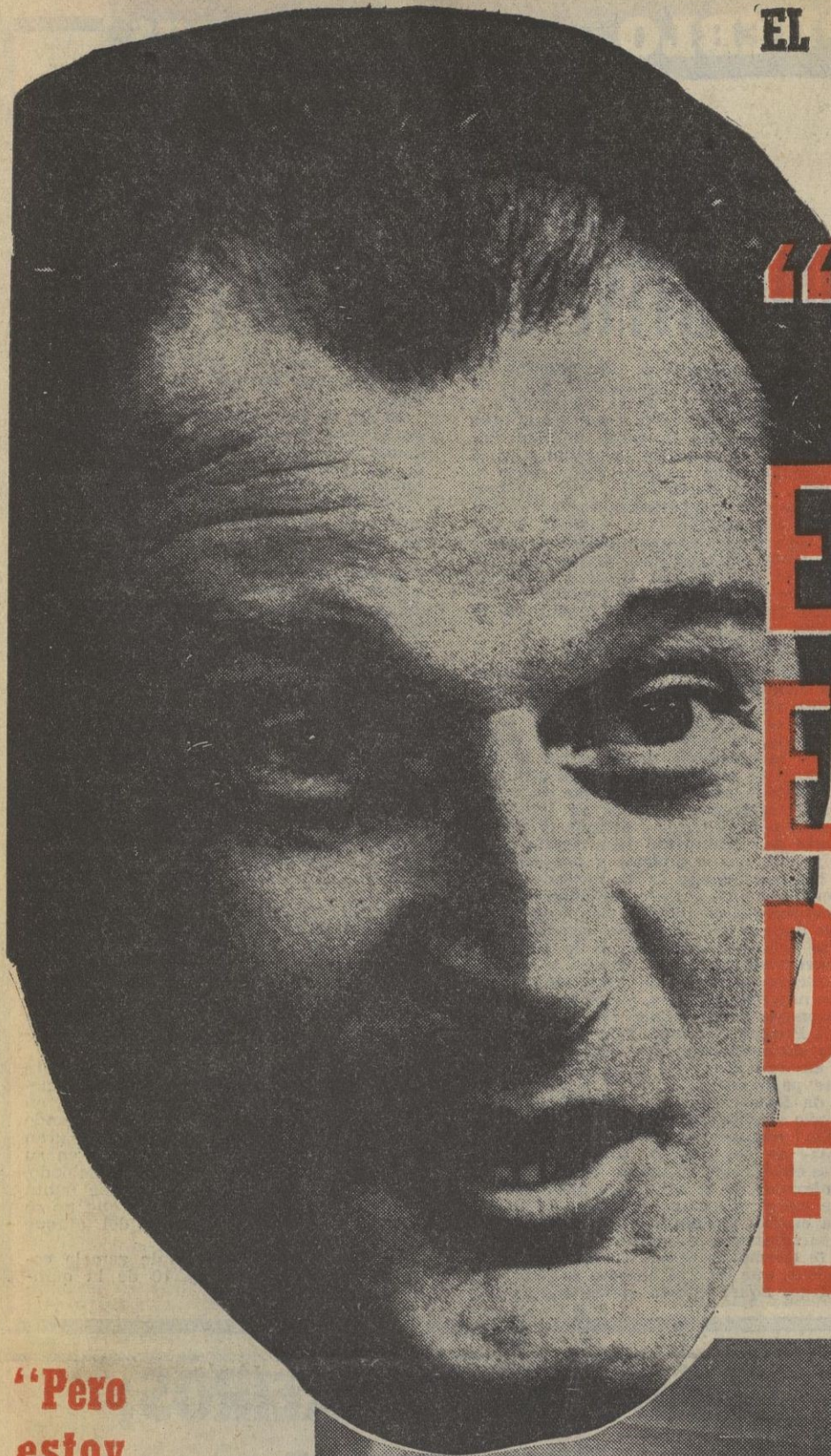
Ayala, 99 (Goya - Becerra). 246 92 90

Preciados, 29 (Callao - Sol). 232 62 96



EL ADIOS (CONTRADICTORIO)  
DE MARCEL  
A LA TEMPORADA

“SOMOS  
EL MEJOR  
EQUIPO  
DE  
EUROPA”



“Pero  
estoy  
desilusionado.  
Este año he  
perdido y su-  
frido mucho”

TODO ha terminado. La temporada, con sus alegrías, sus amarguras, sus pros y contras, ha dado la boqueada mortal. El Atlético de Madrid está ya desencansando. A estas horas, casi todos, por no decir todos los jugadores rojiblancos, habrán emprendido el ilusionado camino del veraneo. En la pizarra del vestuario del Manzanares, una nota:

«El día cinco de agosto, a las siete de la tarde, todos los jugadores de la plantilla deben estar en el estadio del Manzanares.»

Marcel Domingo estuvo en el estadio ayer, con sus muchachos. No había tristeza en nadie. A mí me pareció ver hasta una cierta satisfacción.

—Para el club ha sido muy bueno. En comparación, superior al pasado, a pesar de



no haber ganado títulos. Hemos llegado en todo hasta el último segundo, y hemos podido ser campeones en todo.

—Me parece, sinceramente, demasiado optimismo o demasiada ceguera.

—Ni una cosa ni otra. Nos han faltado jugadores básicos en momentos decisivos; hemos sido castigadísimo; en la Liga nos jugaron duro y hasta violento; la Copa de Europa es un torneo terrible. Tuve que alinear gente que

no estaba recuperada de sus lesiones.

—¿Qué dirá el año próximo?

—Con los fichajes que hemos hecho, más un par de ellos y la plantilla que tenemos, el año próximo iremos otra vez por todo. Hemos acabado jugando de maravilla. Eso significa que el equipo no está quemado, como algunos han dicho.

—¿Seguirá Calleja?  
—Un futbolista en plena forma no debe retirarse del fútbol.

Calleja está en esas condiciones. Yo le he dicho que siga jugando.

—¿Balance personal de Marcel Domingo?

—Estoy desilusionado por la desgracia que hemos sufrido. Para mí ha sido un año desastroso. Perdí a mi hija; no hemos obtenido ningún título. En fin, una temporada terrible. Sin embargo, creo que para el club y los jugadores ha sido excelente, porque, a pesar de no alcanzar victorias finales, se ha llegado muy alto en el terreno deportivo y se han cubierto con creces otros objetivos de distinto tipo. Ahora, el Atlético de Madrid es un gran club. El mejor de Europa. Y no lo digo yo solamente. Me lo han dicho otras personas fuera de España.

—¿Seguirán siendo los mismos hombres la base del equipo de la próxima temporada?

—Sí. Cuento con los mismos. Este año no hemos sufrido baches de juego. No tengo por qué mover a nadie.

—¿Se quedarán Cabrero y Jacquet en el primer equipo?

—Cabrero, sí. Jacquet lo cederemos al Burgos. Naturalmente, si Ponce puede jugar. Si no, Jacquet no se moverá de aquí. Por otra parte, recuperaremos a Benegas.

A pesar de que todo ha ter-

(Pasa a la pág. siguiente.)

Escribe  
Juan Manuel  
GOZALO

Fotos  
Raúl  
CANCIO



SU VERANEO RESUELTO APARTAMENTOS ORILLA PLAYA

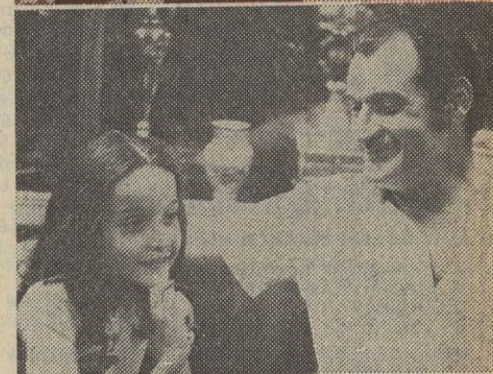
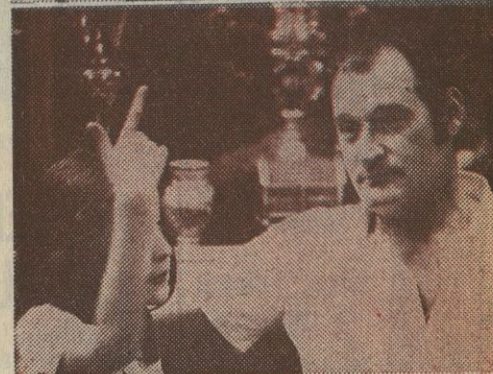
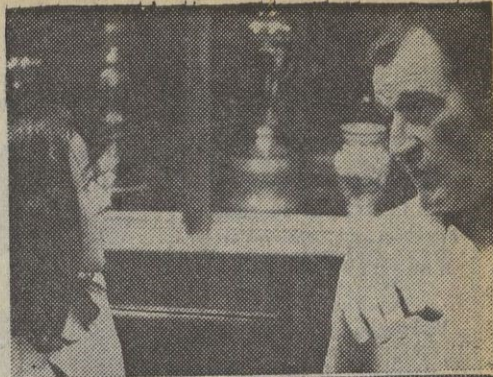
HAGASE PROPIETARIO por 2.475 Ptas. al mes en OROPESA DEL MAR

(Castellón de la Plana)

Desde una, dos, tres y cuatro habitaciones, con dos cuartos de baño

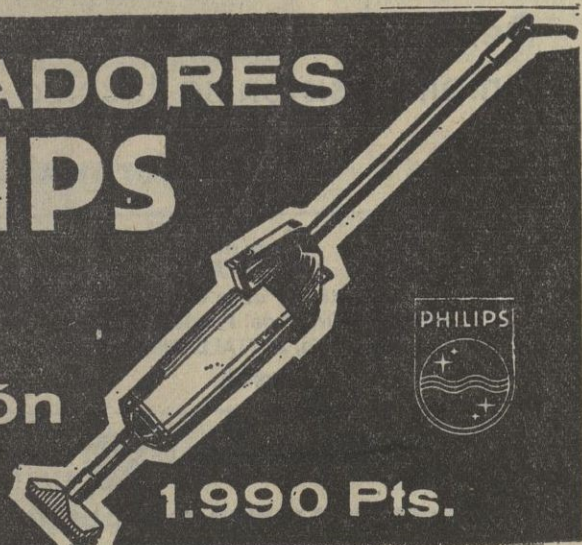
¡NO PAGUE ALQUILERES Y AHORRE DINERO!

Información y venta: AZCONA, 17  
Teléfonos 246 71 84 y 246 63 83 - MADRID



ASPIRADORES  
PHILIPS

máxima  
aspiración



1.990 Pts.



# Carnet de PUEBLO

**TELEVISORES**  
**600 MES**  
SIN ENTRADA • SIN FIADOR  
Regalamos mesa, antena y elevador  
**FRIGORIFICOS**  
**350 MES**  
Visitamos sin compromiso  
**256 79 20**

**CORREAS**  
**NORMA**  
para relojes  
de pulsera  
Piel legítima  
PIDALA EN  
**RELOJERIAS**

**PISOS en LEGANES**  
Avenida del Generalísimo  
● 3 amplios dormitorios.  
● Gran salón-comedor.  
● Cocina.  
● Cuarto de baño.  
Desde 70.000 ptas. entrada  
y 3.200 mensuales  
Información:  
Hermosilla, 75, 1.º, núm. 22  
Teléfono 276 76 23

**PAPELES PINTADOS**  
**RACHEL**  
Directamente fábrica  
● 30 %, 40 %, 50 % descuento.  
● Colocación gratis, a convenir.  
● Al comprar un rollo regalamos otro igual.  
● Rollos a 50 pesetas.  
● Trato especial en parquet, sintasol, moqueta.  
● Friso a 100 pesetas m<sup>2</sup>  
Calle Bravo Murillo, 125, piso 1.º Teléfono 253 91 87 (Metro Alvarado)  
Calle Suero de Quiñones, 6, piso 1.º (frente al 116 de López de Hoyos, junto al mercado. No se confunda) Teléfono 416 64 88

**PELUCAS**  
DE FIBRA SINTETICA  
KANEKALON 100x100  
A  
**600 ptas.**  
SE LA PONE LA CEPILLA Y A LA CALLE  
PRESENTANDO ESTE REZORTE 10% DESCUENTO  
C/ Victor Pradera 95 - (Arguelles)  
Teléfono 449 38 10

**VERANEOS POPULARES 1971**  
Alicante, 8 y 15 días, desde pesetas 1.250  
Benidorm, 8 y 15 días, desde Ptas. 1.250  
Palma, 8 y 15 días, desde pesetas 1.620  
Coruña, en autocar, desde pesetas 1.800  
Málaga, 9 y 16 días, desde pesetas 1.710  
Canarias, salidas diarias en avión IBERIA reactor, 7, 14 y 21 días, desde pesetas 7.750  
Cruceros y circuitos en avión por todo el mundo.  
Informes e inscripciones en  
**VIAJES CANTABRIA, S. A.**  
PUERTA DEL SOL, n.º 10  
(Por las obras, les rogamos nos visiten en el piso segundo. Muchas gracias)  
Teléfs. 222 00 45 y 222 29 65

**¡NO PIERDA EL TIEMPO! NOSOTROS VENDEMOS MAS BARATO**  
Suministramos a comerciantes y vendedores  
**RELOJERIA-JOYERIA ROXY - PRIMA**  
ESPOZ Y MINA, 1.ª PLANTA 2

## «SOMOS EL MEJOR EQUIPO...»

(Viene de la pág. anterior.)

minado, sigue usted quejándose de las lesiones...

—Hemos tenido cinco jugadores en paro por lesiones de tobillo. Eso significa que nos han dado «leñas». Sin embargo, nosotros no hemos lesionado a nadie. Ahí están los archivos.

—¿Diferencia entre ustedes —que fueron por todo y no ganaron nada— y los demás?

—Primera: no hemos tenido un árbitro que nos regalase nada; segunda: nos anulaban goles que hubieran significado puntos; tercera: en ningún campo encontramos un portero que fallara. Todo lo tuvimos en contra. Llegar donde hemos llegado, con todas esas cosas encima, es una heroicidad.

—Adelardo y Luis, son hombres clave y veteranos. ¿Qué ocurrirá con ambos?

—Creo que aún pueden durarnos un par de años más, si se les cuida adecuadamente.

—Bien. El año próximo no se quejará de tener que jugar la Copa de Europa...

—Le digo una cosa. La Copa de la U. E. F. A., será, de aquí a dos años, la auténtica Copa de Europa. Participan en ella los cuatro mejores equipos de cada país, y hay veces que el campeón de Liga no es el mejor.

—Oiga, Domingo. Se me queda una pregunta en la lengua, y quiero hacérsela. Algunos le han culpado de la derrota en Barcelona, aduciendo el cambio de Iglesias por Ovejero, como una de las razones...

—Primero, Ovejero no fué culpable del gol; segundo, le cambié porque en ese partido me parecía más idóneo; tercero, me parece arriesgado culpar a un «libero» de un empate en campo contrario, cuando los delanteros crearon muchas oportunidades de gol, que no entraron por desgracia.

Había terminado de afeitarse. Su hija le miraba entre asombrada y feliz. Después se despidió de sus muchachos.

Juan Manuel GOZALO

## IDIOMAS CURSO DE VERANO

## BRIAM

ENSEÑANZA ACELERADA DE IDIOMAS EN GRUPOS REDUCIDOS

TETUAN, 5 (a dos pasos de la Puerta del Sol). Teléfono 231 60 04

FRANCISCO NAVACERRADA, 59 (junto a la plaza de toros, entre plaza de Roma y Ventas). Teléfono 255 88 04

A partir de primeros de julio, nuevos grupos en todos los niveles PREPARACION PARA EXAMENES DE BACHILLERATO Y PREUNIVERSITARIO

## PAPELES PINTADOS

50 por 100 de descuento o colocación GRATIS  
COMPRE TRES ROLLOS Y PAGUE DOS  
En cualquier marca Friso 1.ª 85 pesetas m<sup>2</sup> MOQUETA. OFERTA ESPECIAL DE VERANO: 350 pesetas m<sup>2</sup> COLOCADA, NYLON 100 x 100  
Calle Mayor, número 11, 2.º Teléfono 266 62 69  
Aparcamiento gratis plaza Mayor

## PUEBLO en las carreras

Por QUILATES

# BRILLANTE VICTORIA DE TRAVERTINE EN EL GRAN PREMIO

El hipódromo se sacó ayer cuantas espigas pudiera tener clavadas, a golpe de climatología adversa, de la bedsoniasis y demás familia, si bien cabe decir que climatológicamente la tarde de San Pedro puede calificarse de favorable para el espectáculo. Calor, mucho calor sobre la Zarzuela. Pero, desde luego, hay que proclamar que la temperatura física fué netamente superada por la emotiva y por la espectacular. La acumulación de apostantes ante las taquillas correspondientes impuso el retraso del Gran Premio de Madrid, lo que replantea el problema comportado por la estructura actual en la materia.

### EL GRAN PREMIO

Señaladas las circunstancias generales de la reunión, debe entrarse ahora en el aliciente máximo de la misma, que es el de todo el año hipico. Y, puestos ya a comentarlo, la primera conclusión deducible es la ortodoxia de su orden de llegada. Esto no quiere decir que en otro momento éste o aquél sea incapaz de mejorar su clasificación —casos de Geisha y Ternocho, por ejemplo—, aunque el galope exhibido por Travertine deba reputarse de convincente por completo, a despecho de que las condiciones de la carrera no le sonreían propicias. Pero, indudablemente, los nombres colocados en los lugares de honor determinan cualquier reacción menos la del respingo fruto de la sorpresa.

Travertine, Terborch, Geisha y la propia Jochita, cómoda de kilos, no constituyen ninguna sorpresa, punto éste saludable siempre para el buen aficionado, aquí y allí. Porque el Grand Prix de París que acaba de celebrarse dos días antes, tuvo con su vencedor «de papel», base suficiente para que la cátedra —también es ella de Dios— sonriera. Del resto de las dieciséis candidaturas presentadas a la prueba magna española, sobresalieron, además de los citados, Rocheral, dignamente clasificada, igual que Rea, junto con el animador de la carrera y pieza importante en el desenlace: Trivial. El alazán de la cuadra triunfadora hizo unos servicios auxiliares de maravilla, de lo que darán fe Geisha, la reaparecida y peligrosa, y Epicur, que intentó hacerse su paso. Sin embargo, aquel mando estaba más verde

que las uvas de la zorra fabulesca, y el Dos Estrellas terminó en puesto secundario.

El eje de este Gran Premio gira en torno al forcejeo por la cabeza del pelotón, donde la citada Geisha batióse con gallardía en todo momento, y quién sabe lo que hubiese ocurrido si Trivial no llega a «sincordiarla» en misericordia. La hostilizó, atosigándola, no permitiéndole respiros ni alivio alguno. En cualquier caso, la acción de la triunfadora se manifestaría tan concluyente a la hora de la verdad, confirmando su amenaza desde la curva de El Pardo, que tampoco existe fundamento para ponerle cortapisas a una victoria brillante, sin apreturas. Si acaso, significar que la yegua que estuvo tercera, o el propio Terborch son capaces de subir el valor respecto a la jornada de ayer.

### EL RESTO DEL PROGRAMA

Entró la jornada con buen pie, ofreciéndonos un magnífico final entre Atilla II y Ajalvir, resuelto favorablemente para el primero, según confirmaría la cámara oscura. Así empezaba el doble de la cuadra Rosales, del preparador De Diego y de Carudel. La pugna entre éste y Román, para abrir boca, sencillamente sabrosa.

Rickyja adjudicaba a la Clearso, con monta de Medina, el premio Urdiñ-Oriya, y el «inevitable» Román traspuso la puerta de ganadores en el Amosanda a lomos de Re-Dox, para la Dos Estrellas. Luego otra consulta a la fotografía para establecer que Trainera II había batido a Royal, delante de Jazz, un tanto prendado.

Seguidamente otro jockey, exultante ahora de moral, Florentino González, metía a Solfa, en tromba y por los palos, en la primera parte del hándicap, cuando parecía que Sidonius ganaba. Del gran premio ya consta mi impresión, y en su epílogo, la segunda parte del desdoblado, Figgott se impuso virtualmente de punta a punta sobre un Kuki con el que no se contaba demasiado, a pesar del ataque final de Isahaya.

Dos acertantes de la triple gemela cobrarán 49.910 pesetas, y 10 de la quintuple, 91.651.

## CAMIONES BARREIROS: TAN DUROS COMO LA PROPIA NATURALEZA



Para 20, 26 y 38 Toneladas de PTC.

Nuevas facilidades financieras.  
Estudio previo de sus necesidades.  
Demostraciones sin compromiso.  
Amplia asistencia técnica garantizada

Pida información

MOSA

P.º Sta. M.ª de la Cabeza, 70  
Ferraz, 17-Virgen del Puerto, 67-Madrid  
Ctra. Andalucía, 24 (TALLERES CHECA)  
Aranjuez

SATE

Pl. Conde Casal, 5  
Avda. de la Paz, 4  
General Mola, 57-59  
MADRID

CONCESIONARIOS DE CHRYSLER ESPAÑA

Los Barreiros duran más porque son más duros



## YO LE PROONGO

- FORMAR SU PROPIO NEGOCIO.
- OBTENER UN BENEFICIO NETO DEL VEINTE POR CIENTO MINIMO.
- TRABAJAR ENTRE DOS Y CUATRO HORAS SEMANALES.
- ASEGURESE UNA ZONA EXCLUSIVA PARA SU NEGOCIO.

GALLEGO

NO SE TRATA DE VENDER

Para ello usted sólo tiene que hacer una inversión de 96.000 pesetas y tener auténticos deseos de progresar  
VARIAS ZONAS DE EXCLUSIVAS ESTAN YA CUBIERTAS, PERO AUN NOS FALTAN NOVENTA Y CUATRO DISTRIBUIDORES

Si le interesa de verdad mi proposición, escriba indicando su teléfono y se le informará detalladamente a:

**FORD CAR CLEANING, S. A.**

Aribau, 282 - 284 - BARCELONA (6)



VI TROFEO IBERICO

OTRA VEZ EN UNA PRORROGA **PERDIO EL MADRID (1-2) ANTE EL ESTRELLA ROJA**

- Buena réplica española al juego de conjunto yugoslavo
- García Remón, revelación del torneo

**BADAJOS, 30.** (Crónica telefónica de nuestro enviado especial, René PIÑERO.)

**EQUIPOS:** REAL MADRID: García Remón; José Luis, Benito, Zunzunegui; Grande, Zoco; Miguel Pérez (Ortuño), Amancio, Grosso, Velázquez (Del Bosque) y Fleitas. **ESTRELLA ROJA:** Juscovic; Kreukosky, Bogicevic, Krisbocuka; Paulovic, Antoniyevic; Jacovic, Karasi, Filipovic, Asimovic y Dzajic.

**CAMBIOS.**—A los veintiocho minutos del segundo tiempo, Del Bosque sustituye a Velázquez, que acusaba evidente cansancio. A los treinta y uno, Ortuño salió en lugar de Miguel Pérez.

**ARBITRO.**—Dirigió la contienda el catalán Oliva, que estuvo bien.

**GOLES.**—A los trece minutos de la segunda parte llega el primer gol yugoslavo. Karasi se internó y envió un centro largo, que Filipovic remató de cabeza, en forma imparable. A los cuarenta y dos, Fleitas establece el empate, al lanzar un golpe franco con efecto, engañando así al guardameta yugoslavo. A los once de la segunda parte de la prórroga, Dzajic obtiene el gol del triunfo de un gran disparo con la derecha.

**FACTORES VARIOS.**—Terreno en excelentes condiciones; lleno absoluto en los graderíos, con más de 11.000 espectadores. El Real Madrid salió en esta ocasión con su vestimenta azul, para diferenciarse de los yugoslavos, que llevaban pantalón blanco y camisa blanquinosa.

**EL PARTIDO.**—Ha sido el Estrella Roja un justo ganador de este trofeo que, por quinta vez consecutiva, se adjudica un equipo extranjero. Anoche, ciertamente, no pudo repetirse la exhibición realizada frente al Sporting, pero las circunstancias no eran las mismas. El Madrid fue, una vez más, el equipo de las competiciones internacionales. Y sus hombres lucharon denodadamente hasta el silbido final. Supieron marcar al adversario sin la menor concesión y no le permitieron trenzar las jugadas.

Pero nuestro fútbol no posee ya la brillantez y solidez de años atrás y se ve superado por otros países, incluso en técnica individual, y no digamos en la concepción y realización de las jugadas. No podemos exigir triunfos continuos, porque los tiempos han cambiado también en fútbol.

Fué superior el Madrid en la primera parte, en la que dominó el centro del campo. Velázquez estaba acertado y con ganas. El centro del campo fue para él, Grosso y Grande. Se registraron cuarenta y cinco minutos de excelente juego madridista, con todas las líneas funcionando bien. Fué el Madrid quien creó las mejores ocasiones de gol, aunque ninguna de ellas resultó de inminente peligro para la meta yugoslava.

En la continuación cambió un poco este decorado, porque Velázquez no actuaba ya con la misma soltura de antes ni su precisión en los pases. Fué entonces cuando García Remón empezó a confirmar todo lo bueno que había dejado entrever el domingo frente al Granada. Sin embargo, el gol yugoslavo, a los trece minutos, hizo que descendiera el rendimiento de los madridistas.

Cuando toda parecía decidido, el tanto de Fleitas vino a premiar el esfuerzo de los blancos. Fué, en realidad, casi lo único bueno realizado por el jugador paraguayo, inoperante en el extremo izquierdo. La prórroga fué ya una lucha por la posesión de la pelota, para evitar al máximo el agotamiento que empezaban a acusar los veintidós protagonistas.

A los diez minutos de esta prórroga, Fleitas estuvo a punto de marcar para su equipo. Su tiro, con efecto, fué rechazado por el poste.

En el bando madridista, además de García Remón, hemos de destacar a Zoco, Benito, José Luis, Zunzunegui y el primer tiempo de Velázquez, sin olvidar a Amancio, siempre magnífico en sus regates, aunque abusara en alguna ocasión de ellos.

En el bando yugoslavo lo mejor, como siempre, el conjunto.

**PARA EL SPORTING DE LISBOA EL TERCER PUESTO**

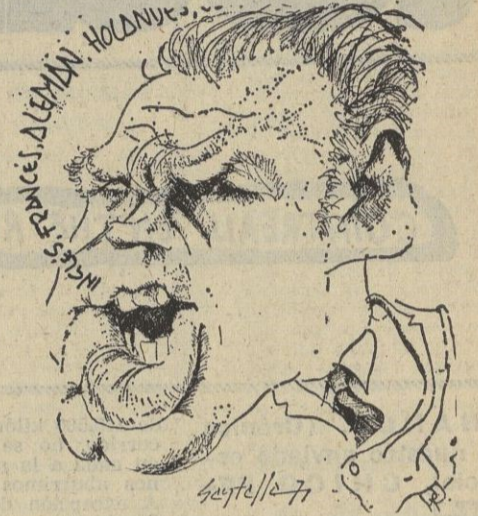
En la final de consolación, para el tercer puesto del Torneo Ibérico de fútbol, el Sporting de Lisboa ha vencido esta noche al Granada por tres goles a uno.

Miguel ORS

**en voz baja**

**MICHELS TRANSFORMARA AL BARCELONA**

◆ En sólo dos semanas de estudio ha conseguido entender nuestro idioma



Calor. Calor que afloja el ánimo y ablanda la voluntad. AGUSTIN MONTAL, en «El Correo Catalán», se ha declarado burgués:

«Yo soy burgués.»  
Hace bien.  
Y barcelonista.  
Un burgués, eso sí, que trabaja muchas horas.  
—¿Las otras, las libres, cómo las ocupa?  
—En el Barcelona.  
Se declara burgués y trabaja como un esclavo. Montal está contento porque el Barcelona ha llegado a la final de la Copa.

—¿Qué sucederá en la final: ganará su equipo o el Valencia?  
Montal no se define nunca. Tiene habilidad para desmarcarse. Podría haber sido un cotiado delantero.

Le dije, a ver si se olvidaba de su flema, que el Valencia hace un fútbol más incisivo, veloz y dinámico que el Barcelona, y me respondió:  
—Esperemos a ver qué pasa el domingo en Chamartín.

Montal no dice Bernabéu, sino Chamartín. Pero no con intención, sino por inercia. Yo mismo sigo llamando Mestalla al Casanova, y a la calle Ortega y Gasset, Lista.

El domingo, en el vestuario, había clima soleado —el barcelonés— y nubes tormentosas —en el lado rojiblanco—. MARCEL DOMINGO, mezcla explosiva de galó y godó, echaba las muelas:

—Ha tenido un altercado en el túnel con uno del Barcelona.

Lo bueno de Marcel Domingo es que su carácter, pronto a saltar, se remansa con la misma facilidad con que se irrita. Al rato estaba hasta sonriente.

Pero terco:  
—El Atlético ha sido eliminado por REINA y GALLEGO.  
Andaba por allí JOAQUIN CASTRO.

—¿Qué haces tú aquí?  
—le pregunté.  
—Ya ves. He venido a ver los fallos de LUIS.  
A Montal, que lo oyó, no le hizo gracia.  
Formidable, creo, intuitivo, RINUS MICHELS, que

salirse del inglés.  
—Cómo va a triunfar el Barcelona con un entrenador que no se ha tomado la molestia de aprender el español.  
Acuérdense de mi predicción: MICHELS hará

Dijo:  
—La carretera de Valencia a Madrid.  
Se refería a la final. Refiero la anécdota como me la ha contado ALEJANDRO VOGEL, que es uno de los amigos íntimos de

- ★ El domingo, invasión valencianista del Bernabéu
- ★ Le sobra a Di Stéfano la suerte que le ha faltado al Atlético de Madrid ★ AGUSTIN MONTAL, pese a declararse burgués, es un «esclavo»

se hará cargo del Barcelona la próxima semana. Ya habla español.

—Pero ¿cómo? ¿Dónde lo ha aprendido?

Aclaró:  
—No podría ejercer adecuadamente mi profesión de entrenador en el Barcelona sin conocer y hablar el idioma castellano.

Pásmense. Lo ignoraba por completo. Hace que ha empezado a estudiarlo dos semanas y ya lo entiende.

Michels habla inglés, alemán, francés, holandés y algo de italiano, y ahora está con el español.

—Cuando empieza la temporada, mi deseo es poder dirigirme a los jugadores en español.  
Igualito que BUCKINGHAM, que no ha querido

del Barcelona otro equipo.

—¿Qué clase de equipo? —Un equipo pelea dor, vibrante, ambicioso. Porque el Barcelona de Buckingham es frío y blando.

Y DI STEFANO, ¿qué? Pues nada: dispuesto a ganar también la Copa.

—¿Por qué?

—Está otra vez en racha. Di Stéfano es el polo opuesto del Atlético. A él le sobra a raudales la suerte que le ha faltado a éste.

Leo en un periódico de Valencia que los partidarios del equipo blanco invadirán el domingo el Bernabéu. Ya no hay billetes en ningún avión, ni en el tren.

A Di Stéfano, hace poco, le preguntaron:

—¿Qué es lo que más te gusta de Valencia?

Alfredo Di Stéfano.

Algo de CASSIUS CLAY. Otra vez está en primer plano. Lógica su euforia tras la sentencia absolutoria del Tribunal Supremo de los Estados Unidos.

Pintoresco lo que ha manifestado sobre FRAZIER:

«Lo machacaré. La próxima vez lo machacaré. Lo dejé maduro para machacarlo.»

Ha prometido, como no, recuperar el título mundial. URTAIN, por cierto, no tiene demasiado interés en ir a Estados Unidos. Urtain es inteligente:

—¿A qué? ¿A qué voy a ir yo a Estados Unidos? No soy bobo; entre él y yo no puede haber combate. Y a mí no me divierte hacer el ridículo. Al menos por ahora.

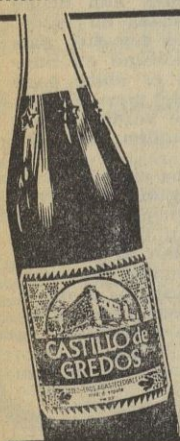
**EL PRINCIPE JUAN CARLOS, CAMPEON DE ESPAÑA**

◆ Triunfó con el yate «Fortuna» en seis de las siete pruebas de la competición

BARCELONA, 29.—El yate «Fortuna», del Príncipe Juan Carlos, se ha proclamado campeón de España de la clase olímpica «Dragón», después de celebrada la séptima jornada de la competición. Esta última regata, disputada con viento Sur-Sureste, de fuerza cuatro, ha constituido otra demostración de la superioridad del «Fortuna», que ha triunfado en seis de las regatas.

**EL TORNEO DE WIMBLEDON ROSEWALL Y NEWCOMBE, SEMIFINALISTAS**

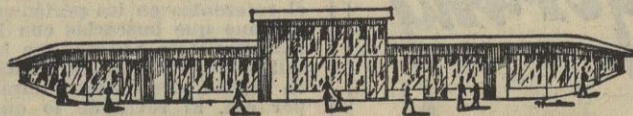
LONDRES, 29.—El australiano Ken Rosewall ha batido esta tarde al norteamericano Richey, por el tanteo de 6-3, 5-7, 6-4, 9-7 y 7-5, en la quinta ronda de individuales masculinos, pasando a las semifinales. Por su parte, Newcombe se deshizo del norteamericano Dibley, por 6-1, 6-2 y 6-3. Las semifinales enfrentarán a los americanos Smith y Jorman, de un lado, y a los australianos Rosewell y Newcombe, de otra. (Alfil.)



**castillo de gredos**

...el buen vino de castilla

**HASTA 36 MESES DE CREDITO**  
Mitad, al contado; resto, hasta 12 meses sin recargo  
**LUCHANA, 17 AL 21 - TRAFALGAR, 1 - LUCHANA, 31**  
A la puerta Metro de Bilbao, salida Trafalgar  
**MUEBLES LOPEZ**



**MUEBLES ATOCHA**  
**20 por 100 de descuento**  
Facilidades de pago en toda la clase de muebles  
Novios, aprovechen esta verdadera ocasión  
**MUEBLES ATOCHA**  
Goya, 114 :- Paseo Onésimo Redondo, 36  
Fábrica VALDEMORO



# KAS

Naranja Limón Kaskol



## calidad natural

# tour

## Tregua en la tercera etapa

# GAÑO WAGTMANS,

# GREGARIO DE MERCKX

## El español Jiménez, entre los escapados

COINTREAU ON THE ROCKS.

### NANCY. (Crónica de nuestro enviado especial, CHICO PEREZ.)

La tercera etapa del Tour, entre Estrasburgo y Nancy,

de 165,500 kilómetros de recorrido, no se ha parecido en nada a la anterior. Ayer nos aburrimos de lo lindo. A excepción de los últimos 30 kilómetros de la etapa, todos los demás se corrieron en gran pelotón. Hubo sus consabidos intentos de escapada, pero todos

ellos fueron neutralizados. A falta de 30 kilómetros para la llegada a Nancy, fue cuando Nemesio Jiménez (Kas) demarró fortísimo, llevándose a su rueda a otros diez corredores, entre ellos a dos domésticos de Merckx. Con el consentimiento del amo y señor del Tour, Merckx, los diez escapados se presentaron en la pista de ceniza del estadio de Nancy con dos minutos veintinueve segundos de ventaja sobre el gran pelotón. Cumpliéndose lo que Merckx había previsto, uno

de sus dos coequipiers, concretamente el holandés Wagtmans, se adjudicó la etapa delante del inglés Hoban y el español Nemesio Jiménez. Total que, en la tercera etapa no ha ganado Merckx, pero sí uno de sus hombres.

La etapa, desde el punto de vista español, ha sido más afortunada que la anterior. Y no ha sido positiva solamente para nosotros, porque el corredor del Kas haya sido tercero en la etapa, sino que haya sido el propio Nemesio Jiménez el autor de la fuga decisiva. La verdad es que, después de la segunda etapa, los corredores españoles no tienen otra disyuntiva que atacar para procurar poner remedio al descalabro sufrido a la llegada a Estrasburgo.

La única forma es luchar a diario para conseguir algo positivo, cosa que ayer logró el toledano Nemesio Jiménez, quien de haberse quedado tranquilamente en el pelotón no estaría a estas horas clasificado en el tercer lugar de la etapa.

—¿Crees que los españoles todavía harán algo en el Tour?

—No sólo lo creo, sino que estoy seguro de que el equipo Kas, en el que hay corredores que se defienden muy bien en la montaña, dará aún mucho que hablar. Al tiempo...

Otro corredor que también destacó en el bando español fué Fuente. El bravo corredor asturiano atacó en el primer alto puntuable de la etapa, por el que pasó en tercera posición.

Fuente está dispuesto a repetir su triunfo de la montaña del Giro:

—Desde luego, me gustaría, y lo voy a intentar. Yo espero que cuando llegue la alta montaña, si sigo estando bien como hasta ahora, pueda llevarme para España el triunfo que en tantas ocasiones consiguieron Bahamontes y Julio Jiménez.

Después de la etapa de ayer sigue como líder Merckx, ya que ninguno de los diez que llegaron destados a Nancy había conseguido billete en el tren de la escapada buena de Estrasburgo. Claro que si hubiera estado alguno de los catorce que llegaron con Merckx destacados, la escapada no hubiera fructificado. Ocaña, naturalmente, sigue siendo el primer español en la general, con el décimo lugar.

### CLASIFICACIONES

#### DE LA ETAPA

1. Wagtmans (Holanda), 4 h. 14 m. 21 s. (Con bonificación: 4-14-1. A 39,041 Km./hora.) 2. Hoban (GB), 4-14-21. (Con bonificación: 4-14-11.) 3. Jiménez (Esp.), 4-14-21. (Con bonificación: 4-14-21.)

#### GENERAL

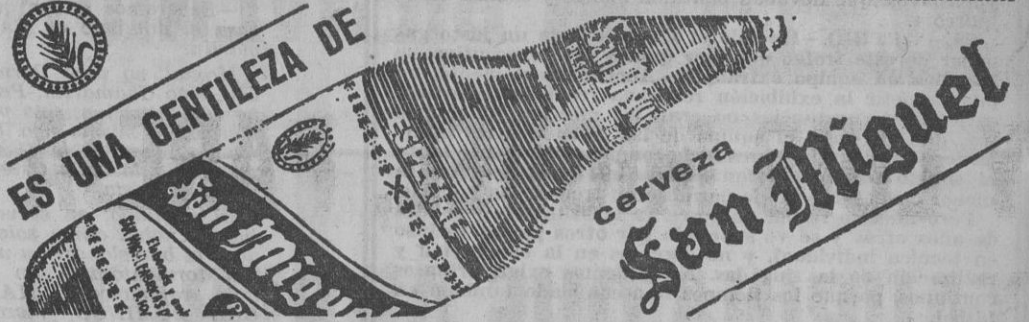
1. Merckx (Bél.), 12 h. 58 m. 6 s. 2. Van Springel (Bél.), a

21 segundos. 3. Roger de Vlaeminck (Bél.), a 32. 4. Gosta Petterson (Sue.), a 37. 5. «Ex aequo»: Tabak (Hol.), Paolini (Italia) y Zoetemelk (Hol.), a 42. 8. Motia (Ita.), a 44. 9. «Ex aequo»: Thomas Petterson (Suecia), Van Impe (Bél.), Delisle (Fran.), Raymond (Francia), Thevenet (Fran.), Mortensen (Din.) y Ocaña (Esp.), a 47 segundos. 16. Van Schil (Bélgica), a 7 m. 30 s. 17.

Hoban (GB), a 7 m. 34 s. 18. Jiménez (Esp.), a 7 m. 40 s. 19. Genty (Fran.), a 7 m. 47 s.

#### LA MONTAÑA

1. Zoetemelk (Hol.), 54 puntos. 2. Van Impe (Bél.) 30. 3. Fuente (Esp.), 19. 4. Guimard (Fran.), 14. 5. Bruyere (Bélgica), 12. 6. Merckx (Bélgica),



### A MI AIRE

## DESCANSARON LOS VENCEDORES

### Francia sobreestima las minivictorias de sus corredores

NANCY, 30. (Crónica de nuestro enviado especial, Miguel UTRILLO.)

Cuentan las historias que después de las grandes batallas los vencedores descansaban; aplíquese esta verdad a lo sucedido en la segunda etapa del Tour, y tendrán la clara explicación de lo que ha pasado entre Estrasburgo y Nancy. Es decir, que Merckx ha estado siempre muy al tanto de lo que sucedía en la etapa, y a la hora de la verdad ha colocado a su coequipier Wagtmans en cabeza, quien ganaría la etapa, mientras el gran corredor belga no se empleaba a fondo, es decir, descansaba, como hacían los vencedores de las grandes batallas. O al menos es esto lo que uno deduciera. Entre los escapados figuraba el español Jiménez (Kas), que había ofrecido la etapa a su patrón, Román Knorr, pero sólo pudo llegar clasificado en tercer lugar. Y en la misma meta el bueno de Jiménez le dijo una y otra vez a su patrón:

—Perdóneme usted. Pero no he podido hacer más...

Esto, y la combatividad manifiesta de Fuentes, sobre todo cuando montaña había de por medio, es lo mejor que sucediera desde el punto de vista español. Algo es, dado que no hubo «siestas».

Ayer entraron en el pelotón, destacados, tres corredores franceses, tres; los periódicos han empleado los grandes titulares para recordarnos una y otra vez sus nombres. El «xovinismo» sigue imperando en Francia, y no será yo quien ayude a cultivarlo. Pero recuerdo, dicho sea de paso, que mientras se desarrollaba el Giro las noticias a él referentes en los periódicos franceses tenía uno que buscarlas con lupa. Hoy estos tres franceses resulta que han ganado batallas importantísimas, cuando en realidad, de verdad, descansaron durante la etapa, y por eso, al revés de lo que sucediera en

Estrasburgo, no figuraban en el pelotón vencedor en Nancy. Y, puestos a recordar «chazañas», fué aquí, y hace dos años, cuando Pérez Francés confundió el ciclismo con el fútbol, propinando una muy espectacular «Spanish patada» a Pijnen, quien, por cierto, este año ganó la primera etapa de la Vuelta Ciclista a España.

Mientras, Rafael Geminiani, que sigue siendo para mí el más adorable sinvergonzón que conozco, y con cuya amistad me honro, sigue hablándonos de su querido Agostinho, y afirmando una y otra vez que cuando la ocasión se le brinde no la dejará escapar y será protagonista de una proeza. Tengo mis dudas. Lo que sucede es que Geminiani, de esta manera, se autopromociona su nombre, mientras Agostinho bastante hace con lo que hasta hoy ha hecho, es decir: correr y no desfallecer, mal sea para que nuestro querido compañero de «A Bola» Carlos Miranda pueda escribir cada día algo de él en los periódicos portugueses.

Y hablando de los misterios que sobre el ciclismo circulan y vivimos, resulta que Petterson y su hermano Thomas han hecho unas declaraciones muy puestas en razón. «Nosotros somos conocidos en nuestro país cuando ganamos, pero el ciclismo en Suecia no existe.» Lo cual no es óbice para que la televisión sueca ande por el Tour y tres compañeros, rubios de verdad, y pasados por Torremolinos, manden cada día información a su país.

Añadiré que entre enviados especiales de periódicos y de agencias, según me ha comunicado el jefe de los servicios de Prensa del Tour, Lapeyre, somos un total de 240. A pesar de los que desprecian al ciclismo, al menos en Francia, sigue siendo una gran verdad aquello que es archisabido, es decir, que en Francia hay tres cosas importantísimas: el Presidente de la República, la Cámara de Diputados y el Tour.

Y hasta mañana, si Dios quiere, porque el baño espera.

## EXTRAORDINARIO

# Mayerling

¡ hoy ha comenzado

¡ grandioso despliegue de novedades!

¡ el vestir femenino del verano!

¡ variedad increíble de modelos!



Todos han sido creados y fabricados exclusivamente para la venta de éste Extraordinario en Mayerling verano. 71

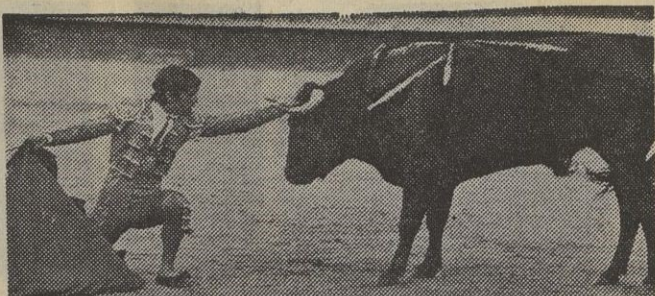
MONTERA, 30. MADRID

# Mayerling



EN LAS VENTAS

# ARRUZA (oreja) Y PORRAS CARA DEL FESTEJO Y la cruz (avisos) para Tobalo Vargas



Novillos del marqués de Villagodio, flojos de remos, lo que, salvo al cuarto, hizo que llegasen inciertos y picantes a la muleta.

● Fieles a lo ocurrido, hemos de decir que ARRUZA ha cortado la oreja de su primer novillo. El chico ha estado valiente, y, aun cuando su toreo al natural no se ha desarrollado de acuerdo con los cánones imperantes en esta suerte, lo cierto es que el efectismo de unos circulares con la izquierda, los afarolados con que abrochó las series, faltas de la ligazón necesaria, así como de los remates por alto, fueron suficientes para que el público, que sólo llenó la sombra, le pidiese la oreja de su enemigo, al desentenderse de las enmiendas y ventajas con que el novillero se valió en su trabajo. Ante el quinto, fuertemente protestado por cojo, el de Getafe quiso entregarse, pero el intento le resultó fallido. Mató mal y hubo silencio al retirarse a las tablas.

● Para nosotros, el mejor toreo de esta tarde lo ha realizado ANTONIO PORRAS, ante el tercer bicho del encierro. Se ha parado al lancear de recibo, para aguantar de verdad, sin arrojarse por el pitonazo que recibió en la cara. El estoicismo siguió en tono imperativo en unos lances de frente por detrás, así como en los estatuarios que prologaron su faena muleteril; impávido ante la colada sufrida en el toreo al natural,

nos ha gustado mucho más en la forma de correr la mano al torear sobre la derecha, con temple, aguante y ligazón en las series de redondos. Todo a punto para el repique exitoso, malogrado por el pincho que convirtió en vuelta al ruedo lo que iba para mayores logros. El sexto, brindado a don Livinio, se tornó gazapón y buscador, para poner a prueba el valor del torero, en espera de mejores lotes.

● TOBALO VARGAS tuvo el santo de espaldas toda la tarde: encasillado en el tremendismo, sus intentos de toreo clásico han tropezado con la indiferencia del cóncave, que sólo ha vibrado cuando el muchacho ha vuelto por sus fueros en los cites a cuerpo limpio, en el centro del albero, dando todas las ventajas a sus oponentes, el primero de los cuales buscaba por el izquierdo. Sus ansias de reverdecer laureles, le hicieron prolongar las faenas y un aviso en sus dos novillos fueron las consecuencias de su trabajo contra reloj. Y lo que son las cosas: hoy que no ha triunfado, le hemos visto torear mejor que en otras ocasiones. Otra vez será.

## TOROS



OTRO DEL DOS

Fotos BOTAN

## ALICANTE: ULTIMA DE FERIA

### LOS JOVENES QUIEREN TRIUNFAR

- ◆ Palomo Linares (oreja y rabo) y Dámaso González (cuatro orejas y rabo) salieron a hombros
- ◆ Manzanares lidió el peor lote de una corrida de toros inválidos

ALICANTE. (Por telex, de nuestro enviado especial.)

Lo que no se le puede negar a la empresa Barceló es su buen gusto a la hora de montar los carteles.

Prácticamente han desfilado por el coso alicantino las figuras de mayor interés. La reaparición de Luis Miguel, el paso de Manuel Benítez, la pareja Ordóñez-Camino, con el acompañamiento de Puerta. El Viti y otras figuras jóvenes se unen al atractivo de la alternativa de Manzanares y a este combinado final en el que el nuevo matador de Alicante se ha de medir con Palomo Linares y Dámaso González. Del interés de este cartel que cierra feria habla por sí solo el lleno registrado. Muy cerca ha estado de colocarse el cartel de «No hay billetes».

Pero el tesón y la hombría de Palomo encontró su premio en la lidia del cuarto bis, un sobrero viejo, serio y cuajado, al que Palomo toreó con mucha verdad. Me recordó al Palomo del toro decimotercero en Vista Alegre: tranquilo, relajado, firme y poderoso. Con la derecha y con la zurda, Sebastián fué caldeando el ambiente hasta llegar a los adornos temerarios, en los que ante un toro muy serio expuso muchísimo. Un pinchazo y una entera sentenciaban el premio máximo de las orejas y el rabo, y Palomo, al fin, respiraba satisfecho.

#### ● EL VALOR DE DAMASO GONZALEZ

Lo he dicho en anteriores ocasiones, y lo repito ahora: el valor de Dámaso González no tiene parangón con ningún otro.

Ayer en Alicante lo dejó claro una vez más. He visto a la gente gritar de miedo, taparse la cara y no comprender cómo un hombre puede jugar con el peligro con ese desparpajo. Poco importa que el toro sea manso o bravo, Pastueño o violento, sea como sea, Dámaso se planta ante él, le ofrece su muleta, le anima con su voz apagada, y allí, quieto, muy quieto, le espera, lo lleva, y hace sus diabluras. En esta corrida se las vio con un manso que al final embistió con largura y con un toro apenas picado que poseía ingenio y fuerza. Pues a los dos los trató por igual. Con ambos se despachó en faenas muy largas de muletazos sobre ambas manos. Y todo no era valor. Había también toreo bueno limpio y rítmico. Luego, a la hora de los desplantes, las gargantas quedaban apriñadas por el mudo de la emoción. Mató de estocada con habilidad y descabello al quinto, del que ganó dos orejas. Al final salía a hombros junto a Palomo Linares. Sólo se me ocurre ahora una pregunta: ¿por qué este Dámaso no está todavía más arriba? Méritos le sobran.

#### ● LOS TOROS, A LA CONTRA

El encierro lo formaban tres toros de A. P., y otros tantos de Pérez Angoso, y fué una corrida desigual en su presentación y generalmente sin fuerza. De corto y aburrido viaje fué el lote de Manzanares. Más boyante el que le tocó a Dámaso. Y Palomo hubo de matar los dos sobreros, de Montalvo y Santos Galache, porque su primero, de A. P., cojeaba, y porque su segundo, de Pérez Angoso, se quedó inválido a poco de salir. La devolución de estos dos toros fué precedida de escándalo y airadas protestas.

#### ● EL DIFICIL TRIUNFO DE PALOMO

Palomo Linares es torero acostumbrado a las cuevas arriba. Rara vez a Sebastián le soplan los vientos a favor; afortunadamente, el muchacho tiene casta y paciencia para esperar el momento oportuno y agarrar entonces el éxito. En esta corrida ha visto cómo sus dos toros titulares eran rechazados. A los dos tuvo que matar el torero, puesto que no hubo forma de devolverlos a los corrales. Lu ego su desgracia se acentuaba, a la hora de matar el de Montalvo, primero bis de la tarde, de dos pinchazos, una entera y cinco descabellos. Tan vibrante, tan entregado estuvo el torero que, pese a todo, la gente le obligó a dar la vuelta al ruedo. La faena, sin el repetido fallo con las espaldas, le hubiera valido un triunfo grande y legítimo.

#### ● MANZANARES Y SU LOTE DE INVALIDOS

Para Manzanares fué lo peor de lo peor. Su primero, al que recibió con una larga de rodillas, fué un toro de embestida muy menguada, distraído y flojuchito. José María, que anda holgado en su recién entrenado escalafón, lo llevó con temple al caballo, y lo esperó con la muleta en unos estatuarios que luego derivarían en ayudados por alto. El poco gas que tenía el toro fué suficiente para que alumbra el buen gusto, la variedad y la armonía del toreo de Manzanares. Muy por encima de la res andaba el nuevo matador. Un pinchazo, media y cierto descabello abrían paso a la ovación.

El sexto, otro animal inválido, declaró bien pronto su impotencia para embestir. Ya no quedaban sobreros en los corrales, ni humer al torero para intentar algo que resultaba imposible. Manzanares no tuvo otra alternativa que la del alio y la muerte rápida. Para el sonarían palmas de comprensión, los toros, decididamente, no estaban dispuestos a colaborar en el éxito del toro de jóvenes espadas. Y la feria acaba entre dos sabores.

Manuel F. MOLES

## EN ANDALUCIA LA NUEVA BIENVENIDA

### Y LUIS MIGUEL, PAREJA TAURINA QUE ARREBATA

MARBELLA, 29. (Por telex, de nuestro enviado especial.)

Estamos ante una época de fenómenos taurinos. Lo que atrae, lo que vale, es la novedad. Y ésta se ha presentado hoy en la plaza de Andalucía la Nueva para casi llenarla. Esta plaza no es como esas de Valencia o Sevilla donde, fumando un cigarro, se llega en seguida. Aquí hay que coger el coche y fumarse más de uno y de dos cigarrillos si se quiere llegar a tiempo.

El hotel Hilton era la residencia de los dos genios, de la pareja novedad; y allí está el todo Costa del Sol, vestido de gala, a medio vestir y hasta casi sin vestir. La verdad es que había mucha gente. Y la verdad también es que los dos toreros «nuevos», Luis Miguel y Bienvenida, interesan a esta gente, que ayer no les vieron y ahora quieren verlos, tanto o más que a cualquiera otra figura. Tele-

visión Española quiso entrevistar a Luis Miguel antes del festejo, pero éste se negó. Bienvenida no podía recibir a nadie porque no está bien de salud. Había tenido que llamar a un médico, y los pocos periodistas que le vieron fué por breves minutos.

Domingo Dominguín es el maestro de ceremonias de todo este lío. Y para buscar entradas a los muchos compromisos que su hermano y Antonio tenían, se veía y se deseaba a última hora, cuando llegan las prisas.

Plaza con alegría. Difícil aparecer. Lo de siempre, difícil circulación para llegar a esta plaza ajardinada que da gusto ver, por lo bonita. Estamos en ella. Los vendedores de flores hacen su agosto. Y los toreros salen al ruedo entre clamores de multitud.

¿Cuánta gente había en la plaza? Mucha. Más, desde luego, que ninguna otra vez de las varias que hemos estado aquí. Llenarla no es posible, porque esto más que una plaza de toros es un mundo.

Los toros son de los her-

manos Núñez y Moreno de Guerra. Aquí estaban todos para ver si les embestían a los toreros de hoy, lo mismo que lo hacen cuando es El Cordobés el de turno o Antonio Ordóñez. Son toros para privilegiados, pero envidiables por su bravura. Y lo fueron hoy también. Quizá alguno dejara detalles de falta de fuerza y de corta embestida; pero otros, haciendo honor a la divisa, se iban tras los engaños que daba gusto. Total, que la tarde fué una tarde feliz. Dos orejas para Bienvenida, una en cada toro. Dos orejas para Luis Miguel, de su segundo, y vuelta en el primero, al que pinchó tres veces. Y tres orejas y rabo para Miguel Márquez. Los tres a hombros y flores y más flores por el ruedo en sus triunfales vueltas.

¿Qué hicieron? Pues gustar mucho. Torear con clase, con singular perfeccionamiento. Como pocas veces se ve torear; y por si esto era poco, Bienvenida mató a su segundo en la suerte de re-

### CON EL MALAGUEÑO MIGUEL MARQUEZ DIERON UNA TARDE TRIUNFAL

cibir, y Márquez, a los dos en esa misma suerte. Si a lo bello que es el toreo de los maestros añadimos el amor propio del malagueño y ponemos sobre el papel el que ni uno solo de los tres toreros se manchó la ropa ni con una sola gota de sangre, la corrida y su triunfo están conseguidos.

Todo el toreo bueno se hizo. Cuando hubo que echar valor, se echó, y la gente, la española, que abundaba, y la extranjera, que también fué a ver a los ídolos, salió contenta; tanto, que nos atrevemos a decir que desde hoy Luis Miguel, Bienvenida y Márquez estarán guardados para la historia en las cámaras de muchos miles de espectadores, que luego se dispersarán por todo el mundo.

Yo, a corridas de éstas, hechas para recreo de la vista y para gozo de los toreristas, me apunto siempre. De las otras, de las de toracos y nada ver, me borro.

Julio MONTES

## EN OTRAS PLAZAS

### PUERTA Y EL CORDOBES TRIUNFARON EN BARCELONA

#### ● Chibanga (pronóstico grave) y Sanlúcar (reservado), heridos en Sevilla

BARCELONA.—Plaza Monumental. Seis toros de María Teresa Osborne, de buena presencia, aunque mansurrones. Fermín Murillo, oreja y división de opiniones. Diego Puerta, dos orejas y rabo en su primero y vuelta en el cuarto. El Cordobés, división de opiniones y dos orejas con petición de rabo en el que cerró plaza.

SEGOVIA.—Corrida de feria. Toros de Matías Romero, mansurrones para la lidia. Andrés Vázquez, en los dos de su lote, silencio. Pedrín Benjumea, ovación y una oreja. Jaime González (El Puno), oreja y ovación.

ZAMORA.—Segunda de feria. Toros de Samuel Flores, bien presentados. El Viti, pitos y palmas en el que abrió plaza y pitos en el cuarto. Paquirri, aplausos y dos orejas. Curro Rivera, una oreja, con petición de otra, en su primero y dos orejas en el que cerró plaza.

SEVILLA.—Novillos de José Villadiego, con mucho trapío. Antonio Martín (Guerrita) —oreja y

petición en su primero— sufrió contusión maxilar al banderillar al otro novillo de su lote. Pasó a la enfermería, donde calificaron la herida de pronóstico reservado. Mató a esta res Diego Sanlúcar, para el que se pidió la oreja. Ricardo Chibanga resultó herido de pronóstico grave en el muslo derecho, cuando ponía el segundo par de banderillas a su primer novillo, que fué muerto por Guerrita, quien había vuelto al ruedo tras ser atendido por los facultativos. Diego Sanlúcar, en su primero —tercero de la tarde—, palmas; en el quinto, oreja, y en el que cerró plaza, palmas. (Resumen de Gira.)

ARANJUEZ.—Seis toros de Castillejos, para rejonos, muy bravos. Angel Peralta, vuelta al ruedo con petición en el primero. Rafael Peralta, dos orejas y vuelta. Alvaro Domecq, una oreja con petición de otra. Los hermanos Peralta, en el quinto, dos orejas. Al que cerró plaza, Lupi y Alvaro Domecq, al alimón, le cortaron también las dos orejas.





# POR QUE

NUNCA TANTO COSTO 118.000 PTS.

PORQUE su motor de 1.275 c.c. coge en segundos esa velocidad que gusta y efectúa cualquier adelantamiento con agilidad y potencia "responsable".

PORQUE su motor transversal deja mucho más espacio interior.

PORQUE su sistema exclusivo de suspensión Hydrolastic<sup>®</sup> sin muelles ni amortiguadores, es mundialmente famoso por haber conseguido una confortable estabilidad a prueba de las peores carreteras.

PORQUE su tracción delantera proporciona una firme estabilidad. Esto, unido al sólido cuerpo de la chapa, sin posible comparación en el mercado, y cuatro capas de pintura, le hacen el coche más seguro de España.

PORQUE está fabricado con las especificaciones técnicas British Leyland, que garantizan que todos los coches producidos en cualquier parte del mundo son absolutamente iguales. Porque está acabado a conciencia en todos sus detalles, salta a la vista que Austin 1300 es un coche de total garantía.



Austin 1300: Porque nunca tanto costó 118.000 ptas.

# 100 LITROS

## de agua caliente a 45°

le cuestan



8<sup>trébol</sup>

gracias a **BUTANO, S.A.**

BUTANO ES DE CASA





Una de las últimas fotos de Antonio Oliver. Con Carmen Conde y D. S.



charla de  
dama  
santos

Ricardo Guitón, pronunciando en el Club PUEBLO su conferencia sobre «Doña Perfecta», de Galdós.

# PUEBLO Literario

ESTE POETA DEL 27: ANTONIO OLIVER

TESTIMONIO Y MEDITACION DE UN PERIODISTA SOBRE LA NEGRITUD

UN PROFESOR DISTANTE ANTE LA ACTUALIDAD LITERARIA

GALDOS TAMBIEN INVENTO LA "NIVOLA"

## TRAS EL "CANDELISMO", EL "CARANDELLISMO"



**N**O es sólo un juego de palabras más o menos eufónicas. Nuestro compañero Cán dido escribía hace poco que hay personajes «carandellianos». Estoy de acuerdo, y digo más: existe también el «carandellismo» —con elle catalana, aquí desnaturalizada—, que se presenta ahora como una alternativa a la corriente, que estuvo en vigor al final de los cincuenta y a lo largo y ancho de los sesenta, y que podemos bautizar como «candelismo». (Francisco Candell ha convertido su apellido en Candell. Así firma su último libro.) Bien, en los setenta, de nuestra incipiente «sociedad de consumo» y muchos dólares por cabeza, el «carandellismo» está dispuesto a enviar el «candelismo» al desván de los trastos insertables. Todo indica que no ha de tardar en conseguirlo.

¿QUE ES EL "CANDELISMO"?

FUE primero una literatura de recambio, en el momento en que el «intimismo» y el ya carcomido naturalismo costumbrista



Escribe Eduardo G. RICO



se desvanecían, y la novela social apenas se insinuaba. Después se convirtió en una fórmula desviacionista del social-realismo, y, por último, en un intento de acomodación de lo «social» a las nuevas circunstancias por la vía del humor («Treinta mil pesetas por un hombre»). Ciertamente un humor agrio, amargo, pero humor al fin y al cabo. En sus primeras fa-

ses se definía el «candelismo» por su acostamiento hacia la realidad suburbial, su desenfado narrativo y su desdén hacia las formas literarias tradicionales. La ficción no tenía cabida en una corriente, que sólo se proponía testimoniar y polemizar, no en el nivel político, sino estrictamente en el social.

El fenómeno candeliano se generalizó muy pronto,

y entró en la plenitud de su reinado en los años sesenta. Su gran expresión la constituyó «Los otros catalanes», una muestra de la vida en la Barcelona suburbana de los «murciaños» y «xarnegos». Su mayor influencia se manifestó a mitad de la década. Siendo miembro del jurado de

(Pasa a la página tercera de este suplemento.)

**E**NTRE el azar y la elección se apilan ante mis ojos a la hora de escribir unos cuantos libros. Uno, anotado nerviosamente anoche. Otro cayó de un enorme montón y llamó vibrantemente la atención. (Otros quedaron debajo, se trascamundearon... Según no sé qué boletín internacional, estamos entre los primeros países en cuanto al lanzamiento mensual de títulos. Ya se ve en los numerosos actos de presentación que en librerías u otros lugares se celebran todas las semanas. He pedido a un colaborador nuestro que vaya pensando en una crónica detallada de todos estos actos. Que por lo menos no falte la noticia.)

ANTONIO OLIVER

El primero que aparece es un grueso tomo, el primero de «Obras completas» (Biblioteca Nueva), de Antonio Oliver. Carmen Conde —varios libros suyos andan por los montones— está dispuesta a dar la estampa a toda la obra de su esposo, el desaparecido Antonio Oliver Belmás, escritor púdico pero abundante y especialmente representativo de la generación de 1927. Su definición fue la poesía, y este tomo la reúne entera. La que publicó en libro y la que anduvo por revistas o se quedó en las carpetas. Con ser tan madrugador —hay versos suyos de los primeros años 20—, no hizo tal vez el ruido suficiente como para figurar en la memorable antología gerardina. Recuperarle era imprescindible. Si le definió la delicadeza, la intimidad, la pureza con que se entregó al cultivo constante de la poesía —también una fina sabiduría de medios, ritmos y lenguaje, extracción rigurosa de lo poético verdaderamente vivido—, también debe alcanzarle en la contemplación de su ejemplaridad literaria, sencilla, suavemente magistral, su respuesta a las incitaciones de los tiempos: mundo juanramoniano, azoriano, mironiano; conciencia posmodernista —con una fidelidad que también refleja la obra— a Rubén Darío, hasta haber terminado sus días entregado a la dirección del Seminario, la cátedra, los «Cuadernos» —su inolvidable biografía, tras el conocimiento de primera mano de los papeles de Francisca Sánchez— del poeta de Nicaragua; su conexión con el ultraísmo, su participación en el proceso de rehumanización —la guerra y la posguerra, su puesto cabecero en el movimiento literario del Sudeste con Carmen Conde, Miguel Hernández, los Sijé, los Cegarra, Ballester, etc.—, que caracteriza a la generación del 36.

Leyendo estos versos y esta prosa poética está, sin duda, un espíritu: uno de los más finos e interesantes de su época, pero también la época misma a través de su personal tamiz, de sus preferencias e incitaciones.

En las prosas aquí recogidas junto a los versos hay algo más también: ese diálogo o soliloquio de Andrés Caballero, pariente de Antonio del Marín, de Antonio Machado, Sigüenza, de Gabriel Miró y antecesor de Mabruno, con que ahora en Salamanca sigue conversando Juan Ruiz Peña... Blanco y azul, con rasgos de palmeras y el aire de los molinos cartageneros, todo el paisaje de su tierra vibra dulcemente en esta poesía. Y un amor por las cosas —objetos domésticos, ríos, montes, vegetales, animales— hablan hondamente del franciscanismo de su alma, y anticipan, quizá, lo que serían las «Ódas elementales», de Neruda, o esos eternecimientos de retablo y miniatura, que tanto ocupan en la poesía de Federico Muelas o de El Pollero. Buen discípulo, buen maestro, buen poeta de entera vocación.

HAY un minucioso y antinatural estudio preliminar —sosegado, puntualizador, a la vez que devoto— del poeta y tan continuo y dedicado seguidor de la poesía ajena que es Leopoldo de Luis.

LUIS MARIA ANSON

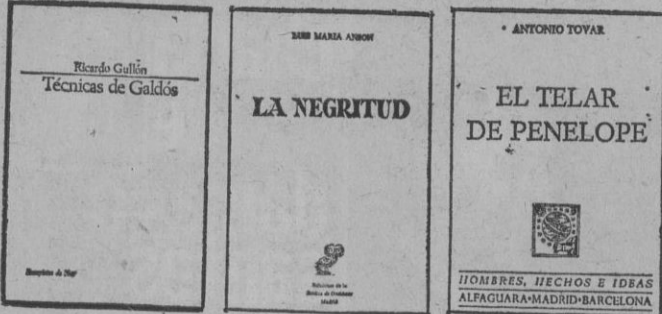
AUNQUE otro libro suyo me llegó tardíamente, y no hablé de él, no es ésta la pri-



mera vez que me enfrento con Luis María Anson. En una revista universitaria comenté su primera salida. No me acuerdo mucho lo que dije. Pero sí que, considerando su obra como un libro apologético

(Pasa a la página segunda de este suplemento.)





(Viene de la página primera de este suplemento.)

co, propagandístico, apasionado y teóricamente fundado en los exegéticos más tópicos del tema—la Monarquía—, encontraba en el aquel muchacho una prometedora osadía. Hoy tengo delante un libro de la madurez de Luis María Anson, «La negritud» (Revista de Occidente).

**A**NSON es, antes que nada, un periodista. Pero un periodista con empaque, falante, voluntad, estilo, buscada experiencia, pensamiento y solidez informativa, que aspira a la trascendencia. Articulista, editorialista, orador, corresponsal de su periódico en momentos de riesgo o importancia especial, ha procurado siempre contrastar la impresión y la ideología con la reflexión y las consideraciones más ineludibles de un intelectual de su tiempo. Un producto ejemplar de esta hazafia es «La negritud».

**M**E parece muy bien que empiece por establecer, como método de trabajo, una distinción entre la «negritud», en francés, para señalar lo que en la rebeldía y reivindicación del mundo negro parte de la literatura—porque sus primeros definidores fueron negros en lengua francesa, Senghor y Césaire— y lo que constituye, dicho en castellano, «la negritud», que es la independencia y contestación de los hombres de raza negra en los pueblos africanos y en los países donde esta raza ha establecido su terminante «no» o ha hecho respetar y considerar sus peculiaridades más sagradas.

**L**O primero que encuentro de verdaderamente inteligente en este libro es que su autor—a diferencia de las tradiciones conservadoras (él se tiene por conservador de aquellas cosas que contrastadamente entiende que se deben conservar)—no empieza ni sostiene en ningún momento la idea de «negro». (Recuérdese aquello que tanto hemos oído del «peligro amarillo», etc.) Se sitúa ante el hecho con amor, comprensión y un contagio viajero que desde hace muchos años sólo se daba en exploradores, científicos y misioneros. Dada su formación, y aun haciendo todas las salvedades eufemísticas—no muchas— a que se ve obligado, entra con brío en el tema de la divinización del sexo, y ya, con verdadero arrebatamiento, social y moral de los pueblos africanos. No ahorra nada en esto ni justifica—antes al contrario— el argumento clásico de las colonizaciones. Consume la copa de blanco que asume el dolor y el arrepentimiento, apurando las heces—muy reiteradamente— de sarcasmos como el de Sartre. Entra de lleno en análisis de la cultura negra en todas sus raíces, influencias y formas de perduración. A veces su indignación le arrebató con gran lirismo, del que pronto regresa para entregarse a la fría consideración científica o informativa. No propone soluciones, sino comprensión o, al menos, conocimiento. Datos de una realidad inescapable. Ilustra muy eficazmente su trabajo y su testimonio de los pueblos de otras razas también heridas e irreverentes. Es, sin duda, un testimonio cristiano con el temor de que ideologías contrarias fomenten solamente el puntaje de la protesta sin ofrecer la verdadera pacificación y autentificación de los espíritus.

**U**N libro ciertamente serio y meditado. Ofrece una extensísima bibliografía consultada. Y ofrece, sobre todo, la sinceridad de un mensaje de amor.

**H**E visto en estas páginas que Luis María Anson, estilísticamente, no sólo responde al lenguaje que el tema produce, sino que en la expresión personal procura eficacia y belleza, orteguiano peralte del período y léxico de sabor castellano. Un paso definitivo del ensayista—periodista gravemente preocupado por los problemas de su tiempo.

#### ANTONIO TOVAR

**S**IGO con verdadera devoción los comentarios de libros de Antonio Tovar en «Gaceta Ilustrada». Un periodista tiene siempre mucho que aprender del filólogo, historiador y hombre de pensamiento que Antonio Tovar es. Siempre fué un hombre

de ciencia que no desdeñó la actualidad periodística. Estas columnas—las de aquel formato grande de hace tantos años—son testimonio de su actividad actualista. De aquella dedicación guarda la fluidez y voluntad de convencimiento inmediato. Por segunda vez Tovar reúne, con el título de «El telar de Penélope» (Alfaguara), sus comentarios de actualidad literaria. Ahora desde 1967 al 68. Lejos de España tiene su distanciamiento objetivo. También—no sé con ventaja o desventaja—de lo que aquí se cuece cada día. Desde luego, es feliz cada vez que puede escapar a la pura erudición. Me imagino que a veces se hace algún lío, que pierde el hilo de Penélope. ¿Cómo no si nos los hacemos los mismos que seguimos el crecimiento cotidiano de la hierba? A veces se advierte dolor y desolación; otras, esperanzas y voluntad de alienación. Interesantísima hazafia. No nos servirá para establecer un cuadro riguroso de la marcha de las letras españolas—también hay incursiones en la extranjera—, pero quedan marcadas con fuego sus observaciones de hombre de saberes, de hombre de sensibilidad y de hombre preocupado dramáticamente por su tiempo.

#### RICARDO GULLÓN

**R**ICARDO Gullón fué de los primeros en estudiar en profundidad la obra de Galdós. Es a él, junto con Casladuero y, sobre todo, con Montesinos, a quien más debemos en la reivindicación—tan perfilado en estudiosos norteamericanos— del primer novelista español después de Cervantes. Las ideas que expuso en su «Galdós, novelista moderno», son hoy ya casi tópicos. Pero no ha parado. Su aparato crítico—siempre tan agudo—se ha depurado más y más, y vuelve a emplearlo sobre la obra galdosiana, como prueba este libro, «Técnicas de Galdós» (Taurus), uno de cuyos capítulos, el dedicado a «Doña Perfecta», fué el motivo de su conferencia en Club PUEBLO en el pasado curso del homenaje del cincuentenario. Con estos estudios sobre «Doña Perfecta», «El amigo Manso», «La Brinqueta» y «Fortunata y Jacinta» queda terminantemente desautorizada la idea de un Galdós despreocupado, intuitivo, informal, que, con vagas ideas y un puñado de observaciones y estudios, compone su ingente obra en esa fórmula de «a la pata la llana», que Baroja proclamaba, pero que nunca observó enteramente. Las novelas de Galdós son construcciones, estructuras pensadas, funcionales; con más idea de la responsabilidad de este empeño a la hora de escribir que a la de teorizar.

**E**ncuentro interesante sobremanera el capítulo dedicado al «Amigo Manso» (esa novela que tanto nos ha inquietado a Andrés Amorós, otro estudioso de Galdós, y a mí). Es un acierto titularle «El amigo Manso», «nivola galdosiana». Yo no conocía la publicación de las cartas de Unamuno a Galdós por Sebastián de la Nuez en «Papeles de Sofn Armandans», pero sí las cartas mismas en el casa-museo de Galdós, en Las Palmas, y me pasaron. Aquel entusiasmo de Unamuno por esta novela, que ya es una «nivola». Y algo más que no sé si Nuez observa: que Unamuno—tan destructor en otros momentos de Galdós—no solamente se siente atraído por esta «nivola», sino que le expresa al maestro su pasmo por tanta energía constructora, tanta capacidad de organizar sostenidamente la fábula.

**C**REO que nuevamente. Gullón pega un empujón importantísimo a la comprensión de Galdós desde un punto de vista formal. Como dice en «Urogallo» Andrés Amorós, hay que seguir «porque su obra es tan grande, en todos los sentidos, que todavía queda mucho campo libre para los estudios». Y, sobre todo, por el mismo temor—que comparto—entre un ayer y un mañana extremadamente excluyentes: «El liberalismo de Galdós impidió durante años—por demasiado peligroso—su éxito en España; esperemos que no suceda ahora lo mismo por motivos contrarios.»

## LA VENTANA de Carmen Iborra

**C**ONCHA de Marco ha recogido en dos volúmenes los nombres y vicisitudes de «La mujer española del romanticismo» (Editorial Everest). Parece lógico que a una poetisa como Concha de Marco le resultase atractivo canalizar, a través de una galería de retratos, la vida de las mujeres en una época en que el mito femenino tenía, aparentemente, alta valoración. Pero Concha de Marco ha elegido muy bien el período histórico clasificado como romántico, porque en él se produce la primera gran crisis en la historia femenina con la pérdida de posiciones que le eran tradicionalmente asignadas, sin que pueda decirse que las haya sustituido por otras conquistas.

El romanticismo es más un estado de ánimo que una situación estable perfectamente comprendida entre dos fechas que marcan el principio y el fin. Pero ese estado de ánimo hace que los

## LA MUJER DEL ROMANTICISMO

seres que se sienten dominados por él sean héroes, personajes dispuestos a perder la vida en cualquier instante histórico. Las revoluciones son la característica de este período llamado romántico y las mujeres tuvieron un decidido papel en todas aquellas revoluciones, movimientos y sociedades secretas. Sintieron en igual grado que los hombres el llamamiento de su tiempo a luchar por la libertad y la igualdad; pero, cuánto tiempo tuvieron que esperar hasta que se les reconocieran sus derechos y aspiraciones? En definitiva, el romanticismo tuvo el mérito de que hombres y mujeres lucharon juntos en defensa de nuevos ideales. Alguien perdió la partida, y fué la mujer.

A pesar de que Concha de Marco, aun apuntando el fenómeno, no ha elegido el camino de esta controversia, ha dejado en cada uno de los retratos de mujer la anotación de la discrepancia

existente entre el concepto de lo femenino y la realidad de la vida para tantas mujeres. Y fué aquel concepto el que hizo que muchas mujeres fueran niñas, cursis, recatadas o de un superdeterminismo, hoy a todas luces inaceptable.

La clasificación de Concha de Marco obedece a conceptos sociales y profesionales. Entre éstas coloca en primer lugar a las reinas y a las infantas. Después están las heroínas, las damas de la aristocracia, las escritoras, las actrices, cantantes y bailarinas, una miscelánea de biografías «inclasificables»—entre las que figuran la Tia Cotilla y María Bushental—, para terminar con una parte dedicada a las diferentes situaciones en que podía verse momentáneamente clasificada una mujer.

El esfuerzo realizado por Concha de Marco es muy importante por haber acumulado un material no siempre fácil de encontrar,



lo que en muchas ocasiones la ha obligado a trazar brevísimas notas biográficas. Pero ahí están, rescatadas para una consideración actual, todas estas mujeres que vivieron en una de las épocas en que más cosas bellas y a la vez terribles se dijeron sobre la mujer. Y esto ha sido mérito de Concha de Marco, que, sin distinciones, las ha recogido en su totalidad y nos las ha presentado bajo la luz de un nuevo análisis, del que surgen con una nueva valoración y dimensiones.



### RELECCION DE CLASICOS

## C. PAVESE:

# «CIAU MASINO»

**E**L mayor acierto de Huxley no fué tanto escribir «Contrapunto» como haber titulado así esta novela; mucho más que si Rembrandt hubiera titulado «Clauroscuro» alguno de sus cuadros. Por lo pronto cumple los requisitos que exigía Cervantes a todo nombre: ser «alto, sonoro y significativo».

Tan significativo que no sólo nos dice quién es el protagonista, sino cómo es. Y ahora viene lo bueno: ese protagonista de la novela no es ninguno de sus personajes; es la manera o método que el autor adopta para presentarnoslos: el contrapunto. O dicho de otro modo: la técnica de la propia novela. Por prime-

ra vez, la pura técnica adquiere el rango de protagonista. El mayor interés de la novela no está en las vidas de los personajes sino en cómo el autor hace que estas vidas desfilen por las páginas. El milenario pleito entre la forma y el contenido del arte es zanjado esta vez haciendo que la llamada forma



se convierta en puro contenido: sospecha también millonaria. Esa técnica narrativa—proclamada en el mismo título—la tomó Huxley de la música: contrapunto es la superposición de melodías de un mismo canto o «canto firmus» con ciertas libertades y ataduras. Es un entrelazado de temas con unidad.

Bien. Pues algo así hace Cesare Pavese en su novela «Ciau Masino», traducida—minuciosamente, diría yo—por Angel Sánchez-Gijón en el libro de bolsillo de Alianza Editorial. Algo parecido, pero simplificado, y al simplificarlo lo enrevesa. «Ciau Masino» es el relato de dos vidas, sólo dos: la de dos jóvenes con un solo nombre: Masino. Esos dos jóvenes no se encuentran o entrecruzan en el mundo—pese a vivir en la misma ciudad, Turin—, como los personajes de Huxley, sino en el cerebro del lector. Pavese da por supuesto ese enredo cerebral y juega con el equivoco. Recordamos de nuevo a las analogías musicales: «Ciau Masino» es la audición de dos melodías que nada tienen en común salvo el nombre, y eso, ser escuchadas al mismo tiempo, o casi (ese casi impuesto por la física: se pueden escuchar varias voces a la vez, pero no se pueden leer varios renglones al mismo tiempo). Pavese, sin embargo, alternando las dos narraciones, consigue darnos la impresión de estar leyéndolas sincronizadamente).

Lo que interesa subrayar aquí es que de nuevo la carpintería literaria vuelve a subirse a las tablas y a exigir vida propia y real, humana, como la exigió Abel Sánchez o el mismo Don Quijote, primero de los personajes—en esto del teatro dentro del teatro y en tantas otras cosas—que se rebela contra su autor. La escenografía no se resigna a ser telón de fondo: quiere hablar por su cuenta y riesgo. También en «Ciau Masino» habla otra voz marginal hasta ahora: la del subconsciente poético. Pavese le da forma clásica y convencional: el verso. Así, el entremado de la novela, que parecía simple, se imbrica y superpone más. Y exige del lector una discriminación más atenta. «Ciau Masino», como «La mer», de Debussy, o el popular «Bolero», de Ravel se convierte en ejercicio de instrumentación. Es la orquestación, y no la melodía, el sujeto de la obra, el protagonista. Puro virtuosismo. Pero interesante.

Angel DEL CAMPO

### HEMOS LEIDO PARA USTED

## OTRA VEZ, YASUNARI KAWABATA

El primer escritor japonés galardonado con el premio Nobel, Yasunari Kawabata, nos llega en esta ocasión a través de la editorial Plaza & Janés con un libro que se pudiera decir es un complemento de «Kloto» y «La danzarina de Icu». «Diario de un muchacho» está narrado autobiográficamente, con una prosa sensual ya clásica en el autor.

El libro, escrito por las normas del haiku, versos breves que en doce sílabas describen una situación, está rebosante de la grave poesía oriental, lleno de esas lagunas que deja entre las palabras su autor, consiguiendo una gran fuerza expresiva. Es, sin duda alguna, su presentación una novedad importante que ofrece Plaza & Janés.

#### UNA HISTORIA SENCILLA

«Las cerillas suecas» es la simple historia de un niño, un vagabundo en el París de los años treinta, en el centro del arte parisiense: Montmartre.

Plaza & Janés nos presenta este libro, cuyo autor es Robert Sabatier, quien nos lleva, con un relato ágil y a través de la mirada de un vagabundo, a un París diferente al que se conoce, transformando los barrios inmensos de la gran ciudad en refugios pueblerinos, unas veces tristes, otras alegres.

Con este libro, Robert Sabatier nos ofrece una novela diferente, entrañable, humana, íntima.

#### BUSCANDO UNA CIVILIZACION PERDIDA

Louis Charpentier nos hunde en el mundo irreal de las cosas con su libro «Los gigantes y el misterio de sus orígenes». Nos relata, históricamente, la búsqueda de una civilización acaso perdida, formada por hombres de extraordinaria estatura. Esos gigantes que han dado lugar a mil leyendas, pero con realismo, con autenticidad, con bases científicas, contenidas en este libro de Plaza & Janés.

#### «LAS DOCTRINAS POLITICAS EN GRECIA»

La colección Beta nos llega con un libro realmente interesante: «Las doctrinas políticas en Grecia». Su autor, Claude Mosse, hace un estudio, llegando a la conclusión de que la actual ciencia política mundial

es de origen griego. Ameno, de lectura rápida, ofrece la posibilidad de mostrarnos cómo los creadores de la Polis nos han impuesto su filosofía y sus formas de gobierno.

#### PICASSO, POR UN PERIODISTA

José González Torga, editor de Dagur, encargó al periodista Antonio D. Olano una biografía de Pablo Picasso. El resultado es un libro—biografía apasionada llamaría yo—que sobre este español universal hace Olano de una forma subjetiva, original y perfectamente documentada. El valor fundamental de este libro, valor que debería estar presente en todas las biografías, es la amenidad, amenidad en cuanto a los capítulos que engloba, en cuanto a la forma de tratar esos capítulos, en cuanto a las 250 fotos con sus correspondientes comentarios que ilustran este «Picasso íntimo» y personal de Antonio D. Olano, un posible «best-seller».

#### CUENTOS DE LA VIDA ATONITA

Estos cuentos—pequeñas, levisimas historias que no llegan a tener entidad narrativa—, que Alonso Ibarrola titula «Historias para burgueses» (Fundamentos), revelan a un escritor que, con la máxima sencillez expresiva, alcanza la mayor complicación temática. No se puede hablar de estampas, cuadros, etc. Son incisiones profundas y amargas en la realidad humana y su desconcierto. A veces representan situaciones humanas—podríamos también decir de educación burguesa, y de ahí el título—que casi nadie confiesa. Otras son contactos con el misterio. Siempre, un temblor, que podíamos llamar kafkiano, ante los otros, aun los más próximos; una confesión de lo indescible. Ello tiene una gran tradición literaria, pero muy poco invocada.

Zavattini, en su prólogo—y, desde luego, el editor relatando el éxito en el extranjero—, dice que estamos ante un humorista. Puede que sí, en la misma forma que lo es—aunque menos exhibido en este caso—Ramón Gómez de la Serna. Pero como no me quiero equivocar, pensamos que su juego duda entre el lirismo, y la ironía pertenece más bien a una postura trágico-existencial. Andando el tiempo puede que Ibarrola se incline a la comedia lo mismo que a la tragedia. Pero lo que ahora se respira es esa última. No desplace que hay un humorismo trágico, como lo es—si queremos llamarle humorista—el de Kafka.

EZUIPO



# Tras el "candelismo", el "carandellismo"

(Viene de la página primera de este suplemento.)

un concurso de narraciones cortas pude constatar, allá por 1964, que más del setenta y cinco por ciento de los millares de cuentos que competían se ajustaban a la concepción candeliana en punto a miserabilismo, desprecio de las estructuras formales, afán testimonial, etcétera. Había en el fondo de toda esta literatura una voluntad de denuncia, pero de ningún modo debe confundirse con el «socialrealismo», situado en otra perspectiva más seria y constructiva. La época de la ley de Prensa, el desarrollo y el aperturismo acabarían por liquidar ambas corrientes, dejándolas fuera de juego. Y no es que de repente quedaran resueltos los males sociales denunciados. Es que cambiaron los planteamientos generales, la sensibilidad y las perspectivas del lector. Y entonces aparece en la escena Luis Carandell.

## EL PRIMER CARANDELL

VENIA de lejos, había viajado mucho por dos continentes, traía una cierta experiencia periodística y tenía el don del distanciamiento —o la distanciamiento que dicen algunos brechtianos— de la realidad que lo circundaba. Se

mites de aquel género. En efecto, Luis Carandell hacía, además de literatura costumbrista, crítica social, manejando no la denuncia violenta, sino la sátira pasada por un humor nunca desmedido. Sin publicidad, sin un desorbitado lanzamiento, «Vivir en Madrid» agotó varias ediciones. Carandell había acer-

dad —y algo tuve yo que ver en esto— de cambiar el rumbo de sus intenciones y preocupaciones. Y así nació «Celtiberia Show», que fué primero una sección semanal, para terminar transformándose en uno de los mayores «best-seller» de los últimos tiempos. Ya veremos por qué.

Carandell contó en seguida con colaboradores esto es lo de menos). Otras veces se le convoca a actos de alguna significación política y no asiste, pero se nota su ausencia. No sonríen: sería procurador en Cortes si se lo propusiera. Pero su vocación no es la política.

La de Carandell es una audiencia politizada (hablo del Carandell de «Celtiberia», el que está en nes como pueden ser la carta a un periódico, una esquila, un recordatorio, una tarjeta. Carandell manipula con talento este material y se lo sirve en bandeja a sesenta mil lectores que, sin duda, han vivido exiliados en sus Universidades, en sus puestos laborales o en sus viviendas, ajenos a su contorno. Sesenta mil lectores dispuestos a gastarse cerca de trescientas pesetas en un libro. (Son lectores acomodados). De pronto han descubierto algo insólito: «Esta es la España real!» Ha nacido el «carandellismo».

- «Celtiberia Show»: 2.000.000 de pesetas de derechos de autor
- Candelismo: un desviacionismo del realismo social
- Carandellismo: la alternativa al candelismo en la década del 70

puso a escribir luchando contra el idioma —como cualquier periférico de Unamuno para abajo— y el resultado fué un «Vivir en Madrid», que, a la vez que reanudaba la mejor tradición costumbrista, ironizaba en torno a ciertas concepciones, cuyo planteamiento desbordaba los li-

## DESCUBRIMIENTO DE «CELTIBERIA»

PARECIA que se iba a quedar entre dos aguas, en una ambigua posición de prestigio bien conseguido, pero sin gran relieve. Alguien le dió la oportuni-

dad —y algo tuve yo que ver en esto— de cambiar el rumbo de sus intenciones y preocupaciones. Y así nació «Celtiberia Show», que fué primero una sección semanal, para terminar transformándose en uno de los mayores «best-seller» de los últimos tiempos. Ya veremos por qué.

Carandell contó en seguida con colaboradores esto es lo de menos). Otras veces se le convoca a actos de alguna significación política y no asiste, pero se nota su ausencia. No sonríen: sería procurador en Cortes si se lo propusiera. Pero su vocación no es la política.

## CRITICA AL «CARANDELLISMO»

ESTA es la España real!, gritan estupefactos los «neos» de distintas especies. Pero la España real no es exactamente así. Estamos ante uno de sus perfiles, que aún aparecen, con trazos fuertes. Pero este perfil no nos da la imagen total de la España verdadera. Existe, por decirlo de algún modo, un proceso de modernización a todos los niveles. En varios de estos niveles el proceso se desarrolla con cierto retraso, hay una demora en la reabsorción de los restos del pasado. Pero los problemas esenciales de nuestro país son los problemas de un país moderno. Graves o leves, sociales o políticos, son problemas de este tiempo.

## PERO ¿QUE ES EL «CARANDELLISMO»

EL descubrimiento de Carandell puede parecer ingenuo, pero grande es la ingenuidad de anchas zonas sociales españolas: la prehistoria, el paleolítico, está presente en la sociedad de hoy. La España real no es la España moderna de las «boîtes», los clubs sicodélicos, el mayoritario seiscientos, el veraneo o el viaje al extranjero, con la que nos encontramos en las grandes o pequeñas ciudades de nuestra geografía. Ni la suburbial del «candelismo». Es otra España arcaica y medio oculta, que alza la cabeza en mínimas manifestacio-

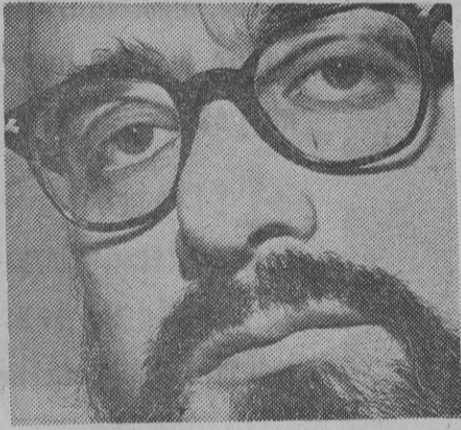
No voy a llamar a Carandell reaccionario. Al fin y al cabo lo es esa España paleolítica, sobre la que practica su cirugía con tanto éxito. Se trata, sencillamente, de un escritor que nos advierte de la presencia de residuos prehistóricos. Pero los problemas fundamentales, nunca insistiremos bastante, se plantean en otros niveles.

Resultado: más de sesenta mil ejemplares vendidos y dos millones de pesetas embolsadas. Alguien se equivocará de nuevo cuando diga por millonésima vez el larriano: «Escribir en España es llorar.»

## EL ESQUEMA POLITICO

CARANDELL no sería Carandell, ni existiría el «carandellismo», si no se hubiera instalado en un esquema político.

Son evidencias. Carandell acude a las cenas políticas (sin intervenir; se le ve tomando notas), se deja promocionar por los sociólogos «a la americana» con perspectiva política, escribe editoriales políticos en un periódico con mayor o menor fortuna, según los casos (pero es-



SASTRE - GARCÍ: CONTROVERSIDIA INESPERADA

**LAS COSAS COMO SON**  
Escribe LUCRECIO

Sastre. Alguien dice en voz baja a mi lado que a Garcí le ha debido de parecer mal el reproche por los paréntesis. La joven escritora, amiga de José Luis Garcí, se marcha indignada. El coloquio no estaba autorizado. Fue una pena.

## TRADUCCION INTOLERABLE

ALGUIEN ha traducido en Barcelona un libro alemán en que se recogen opiniones acerca de la crítica. Libro ilegible, por los defectos de la versión, no nos proporciona, desde su oscuridad, un concepto aprovechable. Se asegura que la casa editora se percató de ello una vez publicada la obra, lo que quiere decir que la versión ha ido directamente del traductor a la imprenta. Sabemos también que, por fortuna, la editorial no pondrá de nuevo en juego su prestigio por ahorrarse un corrector de estilo o un traductor más caro.

Este no es más que un ejemplo reciente. Los hay a millares.

## POETA EJECUTIVO

EJECUTIVO, y no de los de Llovet-Marsillach. Viaja poco, trabaja en su despacho, y en lo ratos de ocio, que son escasos, escribe versos. Se llama Ramón Serrano, y ha publicado un libro con el nombre de «Grito para la niebla» (Colección Saco Roto), que Vázquez Montalbán prologa ingeniosamente. Recojamos algunos juicios del prologuista, expresados a veces en forma de «boutade»: «Es el «Love story» de la poesía hispana del momento.» «Ramón Serrano es un excelente poeta, a pesar de que es sincero.» «Este libro tiene un nivel de aceptabilidad insólito: en él se dan casi todas las excepciones que no debe permitirse un poeta «a la page».» «Con una sentimentalidad de «naif», Serrano ha fraguado un libro impudico por su impresionante carga de sinceridad.» «La sorpresa del lector es tan enorme que queda seducido por la brutalidad cultural que se le propone, porque, y eso es lo curioso, está bien escrita.» Según «Tele-Express», «Grito para la niebla» significa un retorno a la seriedad neorromántica. Por todo lo cual, lo mejor será leer el libro para saber lo que Ramón Serrano quiere decirnos.

ventud Creadora, pronunció unas palabras emotivas, evocadoras. «Os doy las gracias —dijo— por recibir con un poco de retraso, a los veinticinco años, a la Juventud Creadora.» García Nieto leyó unos párrafos de «Los Cuadernos» y una página en la que trazaba el perfil humano y literario de Pedro de Lorenzo. Significó «lo emocionante y consolador que era el que estas frases perduraran desde hace tantos años». Dijo que, desde entonces, desde aquellos años de la fundación de Juventud Creadora, Pedro de Lorenzo se convierte en faro y guía anhelante.

García Nieto apuntó que ser clásico, lograr una medida que en el tiempo sirva de alguna manera, es lo que

Pedro de Lorenzo ha venido siendo desde entonces, con la triple valencia de la claridad, del sentimiento de lo literario y del fervor de la amistad. «Pedro de Lorenzo nos enseñó a ser vocacionales de grupo, a ser felices escribiendo, con un sentimiento gozoso y tranquilo en el oficio.» Finalizó haciendo una crítica a estos «cuadernos», donde se mezclan y unifican el ensayo, la biografía y la novela.

Pedro de Lorenzo habló después, con su estilo inconfundible, y trazó unos esquemas de la obra que se presentaba y de la suya total, que continúa en marcha de desarrollo según el orden inicial establecido.

Miguel ORTEGA

## Noticia

### PRESENTACION DE «LOS CUADERNOS DE UN JOVEN CREADOR»

EN la librería Rayuela —con la sala repleta de un público variado y selecto— se presentaron «Los Cuadernos de un joven creador», el último y significativo libro de Pedro de Lorenzo. José García Nieto, otro protagonista de la Ju-



## una vivienda modelo

EDIFICIO **MARACAIBO-I**  
CALLE FERROCARRIL, 7



desde **695.000 pts. total**

**PISOS CON:**  
 2-3-4 y 5 habitaciones ● Calefacción central ● Carpintería de madera  
 Suelo de parquet ● Moqueta en dormitorios ● Azulejos decorados en baño y cocina ● Cocina amueblada  
 Instalación lavadora automática  
 Ascensor subida y bajada ● Portal de mármol

**INFORMACION: EN OBRA Y EN CONSTRUCTORA**

**IKASA, S. A.**  
 CALLE MEJICO, 16, 6.º, NUM. 3



# MEDARDO FRAILE

## PROFESOR EN GLASGOW

**M**EDARDO Fraile ha llegado a España desde su Glasgow residencial, para darse una vuelta por su idioma, por sus gentes y por sus ciudades. Es hombre que prefiere pasar inadvertido, y lo primero que ha hecho al llegar a Madrid es entrar en uno de sus grandes almacenes y comprarse un traje impersonal, un traje que podía usar cualquier funcionario o profesor español. Medardo se parece bastante a algunos de los pequeños personajes de sus relatos, personajes que pasan como sigilosamente por la vida, sin levantar pancarta de distinción, como no sea la de alguna rareza menor, inofensiva.

**E**NCUENTRO a Medardo Fraile —quizá por su vida fuera de España— con una gran independencia de juicio, a pesar de que no hace ninguna exhibición de nada, a pesar de que hay que arrancarle cualquier tipo de confesión personal. No viene de fuera —como tantos— haciéndose el más listo, el mejor informado, el que más cabalmente puede interpretar sucesos. Y, sin embargo, está bien informado y podía enseñarnos a mejor descubrir algunas claves.

**D**ESDE lejos sigue también, en cierto modo, la vida literaria del país, esta vida literaria que no se distingue precisamente por su esplendor, ni por su amenidad, ni por su atractivo intelectual. El conoce intentos serios, aspiraciones nobles y ruidosos fracasos de ciertos fantoches. Lógicamente le preocupan los temas y los acontecimientos españoles, porque es un español con todas sus consecuencias, un español para toda la vida, aunque a veces le pese y a veces le alegre.

**M**EDARDO Fraile es un español serio, con cierto aire de gravedad intelectual; pero, desde luego, bien provisto de humor soterrado para ir engrasando su vida. No es Fraile un español satisfecho de sí mismo, encantado de haberse conocido, sino un hombre que me parece riguroso consigo mismo, exigente consigo mismo. Su humor —que antes apuntaba— no tiene nada que ver con el chascarrillo fácil, sino con la observación sagaz y dicha en voz opaca, sin énfasis, sin la menos inclinación grandilocuente.

### ● LA MAYOR VENTAJA ES SU ALEJAMIENTO: CO NOCER MEJOR A ESPAÑA

**S**U perspectiva es a veces desencantada, casi nihilista, con una escondida nostalgia de no se sabe qué. Su literatura posee como un malestar no enteramente determinado, no cabalmente asumido, como con cierto pudor a expresarlo con ribetes de burda brutalidad. Su literatura es medida, control, dominio para sólo comunicar lo que ha digerido totalmente.

**E**L idioma —que en su literatura se encuentra ajustado y sometido a gran tensión humana— es una de las lógicas preocupaciones de la lejanía. Dice que a veces nota la dificultad de verter un mundo en otro idioma, que no es el de ese mundo. Por ejemplo, hay una palabra para denominar lo que aquí llamaríamos la «espita de la olla». El ya no puede escribir «la espita de la olla», pero tampoco puede usar la palabra inglesa, claro.

«Me fui sintiendo que quería marcharme, sin pensarlo mucho. El «milagro» español parece evidente a los ojos, pero ha sido y continúa siendo un milagro al «ralentizarse», y de las dos partes que se necesitan para un milagro —el que lo hace y el que lo coza— ya no se sabe cuál de las dos lo ha hecho.

Para mí la mayor ventaja de mi alejamiento ha sido conocer a España mucho mejor, ver más claros sus defectos y también sus virtudes.

Desventajas son, por ejemplo, la pérdida —relativa, porque vengo a España todos los años— del español hablado, y no estar a veces donde uno debería estar por esos refranes que tan bien saben mis compatriotas: «el ojo del amo engorda el caballo», «ojos que no ven, corazón que no siente», etcétera.»

**E**N Glasgow es profesor de literatura española contemporánea. Lleva allí seis o siete años enseñando literatura del país; es-

tudiando, por tanto, cada vez en más profundidad nuestra literatura. Cualquier vivencia de cierta importancia —a veces también las que a primera vista parecen insignificantes— dejan huella y cierta influencia en la obra de creación. Entre sus cuentos abunda la temática docente, la relación del profesor con los alumnos o la de los alumnos entre sí. El propio estudio para preparar sus clases —clases en cierto modo de crítica oral— supongo que también dejará su huella en el narrador.

«Mi preocupación por los métodos de crítica literaria —que preocupa en Alemania y ahora hace furor en los Estados Unidos— me ha hecho leer muchos libros enriquecedores que, supongo, repercuten en algún modo en lo que yo escribo. Y creo que estudiar a un buen escritor a fondo es tan útil, por lo menos, como pueda serlo cualquier curso universitario bien aprovechado.»

### ● "EL CUENTO ES UNA SINTESIS LITERARIA RIQUISIMA Y DIFÍCIL"

**M**EDARDO Fraile pertenece a la generación de Ignacio Aldecoa, López Salinas, Ana María Matute, Jesús Fernández Santos, Rafael Azcona, García Hortelano, Sánchez Ferlosio, etc. Generación, por cierto, con excelentes narradores. Generación, desde luego, con espléndidos cultivadores del cuento.

**M**EDARDO Fraile es uno de los nombres de su generación que menos ha llegado a la gente, quizá por su dedicación a las tareas universitarias, por vivir fuera de España, por haber concentrado su labor literaria en un género tan minoritario como es el cuento, por no tener apoyaturas extraliterarias...

**A**L escritor, en España, no se le conoce por su labor seria y alejada de la fácil bullanga literaria. El nombre del escritor llega

a la gente —gente la mayoría refractaria a lo literario, a lo artístico en general— por el zambullón en una fuente en día de convocatoria popular, o por declaraciones altisonantes y gráficas para el público, o por la suerte de un premio que moviliza a los llamados medios de comunicación social, o por algo más o menos parecido en discordancia. El escritor, trabajando en serio y en aislamiento, rara vez llega al público; a no ser que se pongan de acuerdo los comentaristas literarios —cosa rara—, o que una editorial de potencia económica quiera incluirlo en su programa de best-seller del año.

«El cuento no es un género menor —es una de las muchas tonterías que se oyen, y muchos se creen, a diario—, sino una síntesis literaria riquísima y difícil. "No oyes ladrar los perros", de Rulfo, por ejemplo, es una obra de teatro en un acto con tres personajes sin quitar ni poner una coma. "Un árbol, una roca, una nube", de Carson McCullers, podría ser una novela. Algunos cuentos de Borges son equiparables a poemas o ensayos, etcétera.

El amor a la grandulonería literaria es propio de gente irreflexiva y zafia.»

**F**RAILE ha conseguido el premio Sésamo y el de Crítica, además de otros menos importantes. Ninguno ha sido suficiente, sin embargo, para que su nombre prenda más allá de las minoritarias y a veces fervorosas áreas de la literatura. Es un narrador metódico, de lenta elaboración, de meditada selección. No reúne en libro todos sus relatos. Cuenta con cuatro tomos, y no voluminosos: «Cuentos con algún amor», «A la luz cambian las cosas», «Cuentos de verdad» y «Descubridor de nada», este último editado el pasado año y que ha tenido apenas eco, a pesar de tratarse de un breve y muy interesante libro.

«No, hasta ahora no he escrito novela larga. Cada uno escribe lo que escribe.

Y los críticos y la gente deben acostumbrarse a eso y sólo juzgar eso. Hay la errónea y sospechosa tendencia de juzgar al escritor por lo que hipotéticamente puede o debe hacer, no por lo que hace. Con ello el crítico alardea de «pesquis», y a la vez escurre el bulto.

Creo que el mundo está lleno de novelas que no sirven para nada y que un día iremos por la calle pisando novelas. Es posible que yo haga una o dos novelas algún día, pero eso sólo será cuando esté dominado, literariamente, por la idea y la necesidad de hacerlas.»

### ● CON EXIGENCIA Y SIN OPORTUNISMOS

**S**US cuentos suelen ser breves y siempre intensos, de apretada intencionalidad, de penetrante y a veces rara visión de las cosas. Su lenguaje es pulido, trabajado para dar una sensación de naturalidad y de exactitud. Sus cuentos poseen algo de miniaturas donde no sobra ni falta nada, donde todo parece estar ajustado y metido como a presión de vitalidad.

La anécdota de sus narraciones apenas cuenta, está como diluida entre sus observaciones, entre el flúido discurrir de las palabras. Normalmente se desarrolla un estado de ánimo del personaje, se plantea una situación inicial, se discurre inteligentemente alrededor de un suceso que aparece como menor, sin darle gran importancia, sin intención de conmocionar en ningún momento al lector.

«Creo que mi obra es unitaria y ha ido surgiendo, con exigencia y sin oportunismos, poco a poco, cuando ha podido ser. No puedo decir que mi vida haya sido difícil, pero sí, desde luego, que no ha sido fácil. Trabajo y soy escritor todos los días, pero no escribo todos los días.»

**N**O existe en sus cuentos el gran héroe, el arriesgado varón, el vibrante y emprendedor personaje. Nada de esto, nada parecido a esto. Sus protagonis-

tas son gentes sin empaque, sin brillo, sin manejo de solemnes sentencias. Son personas sencillas, indecisas, generalmente observadoras de la naturaleza y amantes de los animales. Son individuos a los que les importan seriamente sus pequeñas cosas, que se debaten con pasión por lo que a otros —a la mayoría— pasa inadvertido, sin la menor señal de importancia. Suelen vivir en la gran ciudad, en su laberinto de afanes, en su reclusión de expansiones.

«Creo que en España se habla demasiado de realismo y pocos saben lo que quiere decir. Se podría decir, con el mismo derecho y el mismo acierto, que en literatura todo es realismo o nada es realismo. Hay muchos realismos, pero ninguno es real o lo son todos. Considerar, como se hace, que sólo la obra realista es obra verdadera es falso. El único autorizado para hablar de auténtico realismo supongo que es Dios.»

**A**DEMAS de su ironía personal, que queda suficientemente diluida en su narrativa, se observa en sus páginas un toque de gracia poética que siempre parece quedar al fondo, detrás de los escenarios y de los personajes. La melancolía recorre su prosa como un animal doméstico, agazapado y siempre presente. Nunca llega, desde luego, a la orilla de la blanda sensiblería.

«Tengo en marcha otro libro de cuentos, y casi acabado un libro sobre Inglaterra. Además estoy escribiendo una obra de teatro que espero acabar antes de que termine el año.»

**S**U estilo es directo, incisivo, sin cargas barrocas. Domina muy bien el diálogo, dominio que qui-



DE PASO POR MADRID

◆ "Creo que el mundo está lleno de novelas que no sirven para nada"

◆ "Hay la errónea y sospechosa tendencia de juzgar al escritor por lo que, hipotéticamente, puede o debe hacer, no por lo que hace"

◆ "El amor a la grandullería literaria es propio de gente irreflexiva y zafia"



záfale venga en cierto modo de su entrenamiento teatral: Medardo Fraile se dio a conocer escribiendo comedias al alimón con Alfonso Sastre y Alfonso Paso. Ha escrito también bastantes y muy agudos artículos. Me parece que vienen a tener el mismo aire literario sus cuentos y sus artículos. Ambos sistemas de expresión están desarrollados en el mismo tono desmitificador, de huida del tópico, de permanente escape de lo sustantivo, de lo que pretende alcanzar signo de importancia.

(Fotos LEO.)



Por Miguel FERNÁNDEZ-BRASO



# LA SEMANA

El Prado se amplía. No le cabía ya su siglo XIX en el bello recinto de Villanueva y lo instala en el Casón del Buen Retiro. Es una espléndida instalación para ese ramal de la historia del arte que va desde Vicente López a los impresionistas. Y ya, a partir de aquí, será el Museo de Arte Contemporáneo quien tome cuenta de la creación artística que valga la pena conservar. La activa campaña de museos que lleva a cabo la Dirección General de Bellas Artes va dando ya magníficos resultados; los nuevos museos creados en Cáceres, Cádiz, Toledo y Jaén constituyen, con esta ampliación del Prado, un expresivo testimonio de eficacia.

Muy oportuna, en puertas del verano, y muy de justicia en cualquier tiempo nos parece la exposición dedicada al pintor Joaquín Mir en las salas del Museo de Arte Contemporáneo. Si el vivir con la cabeza vuelta al pasado puede ocasionar molestias a la vista, volver de vez en cuando los ojos a lo que va quedando atrás pero no pasa le hace bien a la conciencia del arte. Mir, en Cataluña, como Sorolla, en Valencia, son creadores de aire puro. Más rural que aquel jardinero mayor de la pintura que fué Santiago Rusiñol, Joaquín Mir lucha a mano partida con la luz de una naturaleza más benigna y menos locuaz que la valenciana, pero del mismo temperamento expresivo. Vale la pena considerar esta pintura.

Tiempo de hacer memoria (pintores jóvenes que pasaron este año por la sala del Ateneo), de adjudicar premios (el Francisco Alcántara en Bellas Artes), de exposiciones colectivas (salón de acuarelistas de la provincia de Tarragona), las galerías se pueblan y abruman de gestos el fin de temporada. Pero todavía, en la soleada dispersión del verano, habrá cosas que ver y que contar del arte.

Y, en fin, he aquí un nuevo libro español dedicado a Picasso: el de Antonio D. Olano, que nos da con aguda visión un «Picasso íntimo», hallado en sus visitas de amigo al famoso pintor malagueño. Es una contribución valiosa, inteligente y amena, a la ya extensa bibliografía de Pablo Picasso. La presentación del libro, en el Club de Prensa, tuvo como testigos de fidelidad a varios amigos del pintor—Lucía Bossé, Juan Pardo, Marcelino Cano...—que comparecen en esta obra.

# PASEO POR LAS ARTES

Una página de  
M. A. GARCIA-VIÑOLAS



TEXIDOR

## TEXIDOR

Hay muchas cosas, todas excelentes y unánimes, integradas en la pintura de Fernando Texidor. Hablo de integración y no de acumulación porque la varía y sabrosa experiencia estética que ofrece este pintor catalán no es un cúmulo de signos diversos, sino la rica nutrición de un signo solo, íntegro, orientado siempre en un mismo sentido, que podría formularse así: hacer que la pintura-materia adquiera toda la intensa luminosidad de la pintura-espíritu. Sería largo de explicar cada uno de estos términos y me confío al buen entendimiento del lector.

Pocas veces he visto amanecer en la pintura contemporánea con tal belleza de matices, que nacen como un gozo de la propia materia, trabajada, sufrida, purificada por el oficio. Estos sabios empastes del color —de un color siempre joven, incluso allí donde se viste de negro— van superando la propia textura, su propio cuerpo, para asomarse a una claridad que es humana, pero que rara vez conoce el hombre. Porque yo no considero a esta pintura abstraída de la realidad, en un simple embeleso de formas abstractas; veo en ella una realidad que se ha hecho sueño de sí misma, pura evocación de su verdad y que nos deja sólo un refinado aliento de vida.

Muchas cosas pueden decirse de esta pintura de Fernando Texidor. Ya en el catálogo de su exposición, Santos Torroella nos dice algunas tan eficaces como ésta: «el artista se ha quedado aquí a solas con la verdad de sí mismo, ante la verdad desnuda de la realidad». Y también cabe limitarnos a decir una sola cosa: he aquí una pintura de nuestro tiempo que contiene todos los tiempos del arte de pintar.

(Galería Skira. Ortega y Gasset, 23.)

## MIGUEL ANGEL

Su técnica de la acuarela es todavía insuficiente; el agua se le encharca y el color se derrama de la pintura. Pero su concepto de lo que debe ser la acuarela es espléndido porque la ve como la insinuación y no como la definición de algo. Tiene ternura en sus tonos, más afortunados en el paisaje que en la figura, y tiene concisión en sus trazos. Cuando el oficio responde a todo ello, Miguel Angel de Frutos —llamarle a secas Miguel Angel a un pintor me cohíbe— hará de la acuarela un soporte adecuado a su lírico temperamento de pintor.

(Galería Círculo 2. Manuel Silveira, 2.)

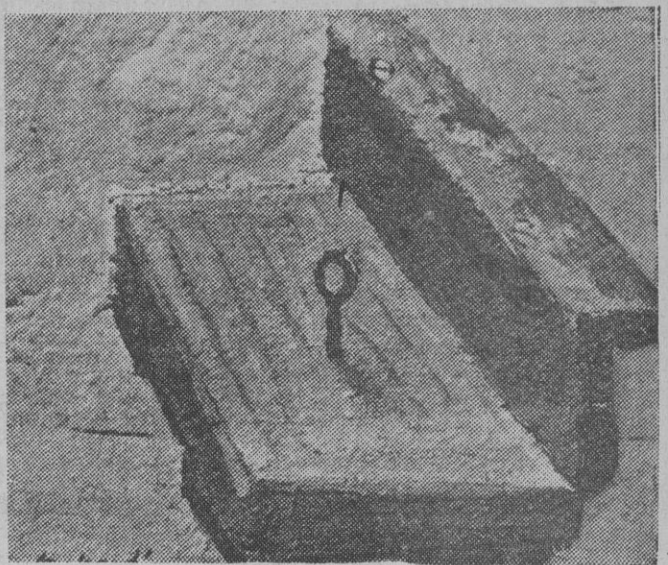
## PEREZ AGUILERA

El profesor Miguel Pérez Aguilera, que ejerce cátedra de pintura en la Escuela de Bellas Artes de Sevilla, ha querido también «examinarse» y nos ha traído, por aquello de que la teoría y la práctica deben ir unidas, una exposición de sus cuadros. Se trata, en realidad, de un ejercicio, explicado en grandes y pequeños lienzos, de cómo la pintura puede hacer vibrar unos espacios multiplicando sus aristas y creando con amplia gama de color incisiones y relieves en la superficie del cuadro. Su lección es espléndida y eficaz. La pintura de Pérez Aguilera se frunce, se pliega en múltiples parcelas vibrantes de color y en cada una de ellas hospeda un reflejo de luz que se integra en la plena luminosidad del cuadro. Este no pretende ser otra cosa que un dócil recipiente de colores, conjugados con maestría, sin anécdota, sin principio ni fin, porque cada uno de estos espacios podría prolongarse más allá de donde aquí le vemos. Lo singular de esta fragmentación es que no aísla; cada color tienen su recinto, su lugar señalado, pero en una convivencia cordial con sus hermanos en la gama de rojos, verdes o amarillos que el pintor apura para darle a cada fragmento su personalidad. Por eso he llamado «ejercicio» a esta exposición de pintura, el ejercicio práctico de un gran profesor que le explica a sus alumnos cómo la multiplicidad del color puede integrarse en una vibración única de luminosidad.

(Galería Kreisler. Serrano, 19.)



LECOULTRE



LOMBARDIA

## LOMBARDIA

Es tan eficaz, tan relevante, la emoción de esta pintura, que cuando el pintor desconfía de sí mismo y acumula en ella unos relieves de materia, la corrompe. El pintor que ya dice ser en sus obras Miguel Ángel Lombardía no necesita de recurso alguno para significar lo que quiera; su pincel tiene emoción suficiente para fecundar de alma todo lo que toca y hacerlo relevante, porque esta pintura ha superado ya la anécdota de un tema, el efecto fácil de un contraluz, el recurso de una sombra y, no digamos, el procedimiento elemental de espesar el cuerpo de la pintura con unas pinceladas «escultóricas». Esta es pintura de sustancia y no de materia.

Lombardía se apoya en unos fragmentos de realidad, pero sólo como un pretexto para su rico lenguaje plástico. Pinta figura, objeto, paisaje... Y todo lo pinta bien, en tonos plácidos, en formas construidas con tacto y con tino, que será todavía más bella cuando el pintor conjure su obsesión por la pintura-relieve, que no es la suya, más afín a la pintura-honda de la que hay muestras excelentes en algunos de sus paisajes.

(Galería Fauna's. Ortega y Gasset, 2°)

## LECOULTRE

Ese acusado instinto de lo espectacular que se configura hoy en el llamado «arte publicitario» y que ha motivado un modo de ser —me resisto a llamarlo estilo— en el arte de nuestro tiempo, tiene en la obra del pintor suizo Jean Lecoultre un refinado signo de actualidad. He aquí cómo una sabia conjugación de zonas mediocres de pintura pueden llegar a formar un dialecto del arte. Porque el impacto de esta pintura no se limita a vivir en la zona superficial del espectáculo, ni va solo «hacia fuera», como parece ser, sino que nos convida a penetrar también en otras consideraciones más profundas y estables. No hay aquí lugar para demasiadas explicaciones, pero digamos que esta pintura, tan deficiente en su oficio pictórico, es algo más que un grito. Su elaborada conjugación de fragmentos banales de la realidad, crea una especie de surrealismo, una congruente arbitrariedad que es algo así como una fórmula de equilibrio inestable de la imaginación. Ese mismo equilibrio en el color y en la intención de la obra hace que el espectáculo de Jean Lecoultre sea, guste o no guste, considerable para el arte.

(Galería Juana Mordó. Villanueva, 11.)

# SUBASTAS DE ARTE

Cotización alcanzada por algunas obras subastadas últimamente en la sala Durán:

	Pesetas
ANGLADA CAMARASA, Hermen (óleo, 77 × 76) ... ..	960.000
OPISSO, Ricardo (lápiz y pastel, 28 × 23) ... ..	105.000
PLA, Cecilio (óleo, 53 × 63) ... ..	430.000
LLIMONA, José (mármol; altura, 41) ... ..	210.000
DOMINGO MARQUES, Francisco (óleo sobre tabla, 18 × 26) ... ..	175.000
REGOYOS, Darío de (óleo, 45 × 55) ... ..	920.000
ZABALETA, Rafael (óleo, 80 × 100) ... ..	460.000
COSSIO, Pancho (óleo, 53 × 72) ... ..	320.000
CASAS, Ramón (óleo, 59 × 72) ... ..	220.000
SOROLLA, Joaquín (óleo, 63 × 95) ... ..	760.000
ROMERO DE TORRES, Julio (óleo, 90 × 100) ... ..	700.000
LEZCANO, Carlos (óleo sobre cartón, 54 × 40) ... ..	500.000
SUNYER, Joaquín (óleo, 59 × 72) ... ..	400.000
RIANCHO, Agustín (óleo, 70 × 100) ... ..	910.000
MEIFREN, Eliseo (óleo, 47 × 56) ... ..	250.000
MIR, Joaquín (dos cuadros de igual medida, 65 × 91, y de tema semejante alcanzaron, sin embargo, muy diferente cotización: uno fué vendido en 300.000 y otro en 510.000 pesetas).	



PEREZ AGUILERA



# SI HAS nacido hoy...

A ti, niño o niña, que naces hoy. A tus características, m u y concretas, de nativo, o nativa, de Cáncer hay que añadir la influencia decisiva del planeta Marte. Poseerás una personalidad contradictoria. Por un lado, tu mundo oculto, el mundo de tus sueños y de tu emotividad agudizada; por el otro, una gran proyección hacia el mundo circundante de todas tus principales características, debido a la influencia de Marte.



# ¿QUE OCURRIRA EL 5 DE OCTUBRE?

**PLUTON SOMETERA A REVISION LOS VALORES DE LIBRA**

3

Plutón fué descubierto el 21 de enero de 1930, cuando transitaba por el signo de Cáncer, el signo de las regresiones, de la vuelta al claustro materno, de la muerte física entendida como provenir (opuesta a la Casa X, la del porvenir, el futuro).

«Un tercer planeta fué descubierto en 1930, Plutón», ha escrito Hadés. Al mismo tiempo, el plutonio fué atribuido como metal a Escorpión, signo de la muerte. 1930: la sombra mortal de los descubrimientos de Rutherford se extendió sobre el mundo, pero el mundo no lo sabía.»

Plutón permanece alrededor de veinte años en cada signo y las pruebas de que ha ido exacerbando los fenómenos correspondientes a los signos por los que ha ido pasando, dejándolos ahí, sobre el tapete, ante una humanidad que no sabe qué hacer con ellos, resultarían prolijas por lo extensas.

Y siguiendo el mismo sistema se pueden anticipar los acontecimientos que se producirán a partir del día 5 de octubre. Que se están produciendo ya, puesto que Plutón es un planeta lento que, salvo en momentos como algunas de sus conjunciones con el Sol, actúa sin brusquedades.

## ¿MATRIMONIO?

Libra es el signo de las asociaciones, del matrimonio, del sentido estético, de las jerarquías sociales... En estos días, cuando Plutón está en el grado 27 de Virgo, acercándose al 30, tras el que entrará en Libra, ¿puede usted, lector, decirme cuáles son las grandes noticias que se están abriendo paso hacia las primeras páginas de los periódicos?

Veamos: Estados Uni-

dos nos sorprende con su acercamiento a la China comunista. Es el inicio de una próxima asociación sumamente significativa, porque China es la nación más plutoniana. El matrimonio se está sometiendo a total revisión. No son pocas las personas que lo rechazan ya como vínculo indisoluble. En la misma iglesia el problema matrimonio-celibato, con una nueva perspectiva de es-

tos dos conceptos, está siendo causa de las más grandes tensiones. El sentido estético, especialmente en su relación con el sexo (Plutón), está siendo objeto de una total transformación y cada vez se pierden más las jerarquías sociales, con predominio de los movimientos y reivindicaciones populares. La proyección popular está representada por la Casa VII, la de Libra.

## Escribe UTTAMA SITKARI

# horóscopo

**ARIES**  
(22-3 al 20-4)

**AMOR:** Alguien, que está muy cerca de ti, intentará aprovechar cierto momento de debilidad que puedes tener mañana, y que te hará, al menos en apariencia, aparecer como víctima fácil para ciertos manejos. Sabiéndolo te será muy fácil evitar la trampa.

**DINERO:** Serán un día especialmente indicado para que resuelvas todo tipo de problema que exista sobre bienes inmuebles. Muy bueno para comprar, vender casas y pisos. También para encontrar una buena ganga en ese sentido.

**SALUD:** No sometas tu corazón a una presión exagerada. Tienes tendencia a hacerlo con frecuencia, y eso te perjudica en la salud.

**TAURO**  
(21-4 al 21-5)

**AMOR:** Plutón, muy bien aspectado, te inclinará mañana a los hallazgos más audaces de originalidad. Hasta el extremo de que puedes hallar el mejor camino con tu pareja, el camino de vuestros propios intereses inmediatos y a largo plazo. Un día extraño, de cierto desbordamiento mental, pero muy positivo.

**DINERO:** Posibilidad de malentendido con dinero y en el hogar. Ni te fuerces en demostrar la verdad ni demuestras una total indiferencia hacia las circunstancias. Lo uno y lo otro será perjudicial.

**SALUD:** Hay que dedicar más atención a la salud. El ser fuertes no quiere decir que se puedan cometer toda clase de excesos.

**GEMINIS**  
(22-5 al 21-6)

**AMOR:** Buen día, pero algo turbador. Te sentirás como dispuesto a dejarte llevar por un grado pasional, que no pertenece a tu carácter. Incluso inclinado a rozar ciertos terrenos físicos, que tampoco son los tuyos.

**DINERO:** Los problemas de dinero sólo interesan a uno mismo. Procura solucionar ese que te preocupa en estos momentos, sin acudir a los demás en busca de una ayuda que no han de prestarte.

**SALUD:** Hay riesgo de intoxicación, concretamente por mariscos. Lo mejor, si tienes oportunidad de comerlos, es que lo dejes para cualquier otro día.

**CANCER**  
(22-6 al 23-7)

**AMOR:** Mañana conocerás posiblemente a una persona del sexo opuesto, que te atraerá de una manera especial. Si sabes captarlo es también muy posible que en él, o en ella, encuentres algo más que un simple atractivo sentimental.

**DINERO:** La conjunción de Mercurio y de Saturno te prestará una gran ayuda en todo lo referente al dinero, ya que agudizará tu inteli-

gencia, de por sí brillante, señalándote el camino más acertado a seguir. Obedece los dictados de tu intuición.

**SALUD:** El riñón debe cuidarse mucho. Consulta con un doctor si sientes molestias.

**LEO**  
(24-7 al 23-8)

**AMOR:** La audacia es siempre una gran baza para el triunfo. Tú sabes serlo; obras siempre con una gran dosis de arrojo. Pero no te hagas demasiado intrascendente. Procura afianzar los lazos que te interesan, aunque dejes valientemente los que te están atando demasiado.

**DINERO:** Un cambio de trabajo sería no sólo conveniente, sino necesario para tus intereses inmediatos. Sobre todo, a los que precisamente hayan cambiado hace menos de tres meses. Porque no has caído excesivamente bien en el lugar que ocupas hoy.

**SALUD:** Cuida de forma especial tus piernas. Hay riesgo, muy acentuado, de accidente, con rotura de huesos.

**VIRGO**  
(24-8 al 23-9)

**AMOR:** Día extraño, con demasiado nerviosismo, con intuición —falsa, desde luego— de cosas anormales, de traiciones amorosas, de celos y molestias derivadas de éstos. Fantasías, puras fantasías. Indágalo si quieres, pero desde luego no hay nada de lo que piensas en estos momentos.

**DINERO:** No te dejes mezclar en una especie de intriga de tipo comercial donde el único perjudicado podrías ser tú, en virtud de tu carácter. Deja a los demás que se estrellen si ese es su deseo.

**SALUD:** Pese a que tu salud será francamente buena mañana, existe el peligro de que sufras quemaduras.

**LIBRA**  
(24-9 al 23-10)

**AMOR:** Bajo ningún concepto adoptes una postura de intransigencia con tu pareja. Discute y razona, pero sólo hasta un límite juicioso. Caso contrario, las cosas se agravarían, creándose problemas derivados de tu actitud, en este caso intransigente.

**DINERO:** ¿Por qué no haces un intento para situarte en primer plano? Eres tan efectivo y tan generoso que alguien está abusando de tus condiciones. Y tú puedes perfectamente gozar de una situación todavía mejor. Intentalo al menos.

**SALUD:** Al menor sintoma de malestar decidete a abandonar toda actividad pesada.

**ESCORPIÓN**  
(24-10 al 22-11)

**AMOR:** Tu manera de obrar, tan directa, tan franca, puede causarte algunos trastornos mañana. Herirás fácilmente a la persona amada, te mostrarás rudo y desconsiderado para con su sensibilidad. Y, aunque todo pase, eso dejará un fondo de tristeza.

**DINERO:** Céntrate, no te disperses con tanta facilidad. El dinero que entra con facilidad, puede desaparecer de igual manera. Supongo que me comprendes perfectamente, sin necesidad de más ex-

plicaciones. Modera, sobre todo, los gastos.

**SALUD:** No abuses del tabaco.

**SAGITARIO**  
(23-11 al 22-12)

**AMOR:** Deberás extremar la prudencia durante todo el día de mañana. Estarás especialmente predispuesto a cometer locuras de una ligereza muy agradable, que esta vez sería peligrosa. La influencia del Sol obligará a comportarte de una forma muy poco conveniente para tus propios intereses sentimentales.

**DINERO:** No es un buen día para que hagas gastos especiales desnivelando el presupuesto de tu economía. Porque, pese a las apariencias, tardarías bastante en volver a los cauces normales de tu economía.

**SALUD:** Comida sana, vida sana en todos sus aspectos. Eso es lo que te conviene.

**CAPRICORNIO**  
(23-12 al 20-1)

**AMOR:** Dedicación, esfuerzo, limpieza en tus sentimientos. Tal vez hoy te preguntes si tanto bueno no debe dar otros frutos más positivos. Mi respuesta es que no te desanimes. Todo está a punto de conseguirse, y sólo tu impaciencia, por otro lado lógica, hace que veas el panorama un poco depresivamente.

**DINERO:** No fuerces la suerte. En estos momentos no te es favorable. Lo que obtengas lo lo grarás solamente a base de mucho trabajo y de esfuerzo. Aunque esto no debe extrañarte nada. Ya estás acostumbrado a que sea así.

**SALUD:** Para algunos nativos, peligro de artritis. Si te duele la rodilla, no te enojes, creyendo que es sólo reuma.

**ACUARIO**  
(21-1 al 19-2)

**AMOR:** No seas demasiado duro con los errores de los demás. Una persona muy cercana a ti está cometiendo actualmente. Si lo adviertes —y es muy fácil que así ocurra—, procura ser comprensivo con ella y ayúdala en la medida de tus fuerzas.

**DINERO:** Bueno y malo. Dependerá un poco de tu estado de ánimo. Te sentirás predispuesto a ceder demasiado en tus derechos. Mejor que te cierres, y no te ablandes ante las súplicas o las exigencias de los demás.

**SALUD:** Si a alguien le va mal el «surmenaje», es precisamente a ti. Procura distraerte.

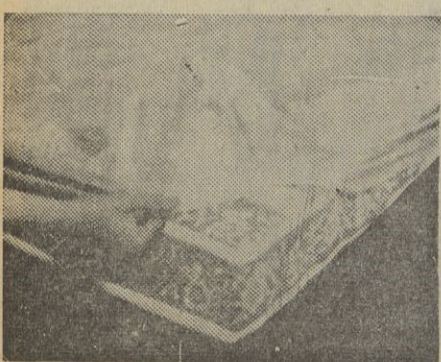
**PISCIS**  
(20-2 al 21-3)

**AMOR:** Hay una persona a tu lado, acaso muy íntima, que posiblemente esté atravesando un mal momento debido precisamente a ti. No dudes en echarle una mano, en explicarle cuál es la situación y cuáles son tus verdaderos sentimientos respecto a ella.

**DINERO:** Si se produce una oferta relacionada con el extranjero acéptala. Es posible que no se trate de algo claro y directo. Por ello deberás de estar muy atento a las personas que intervengan mañana en tu trabajo.

**SALUD:** Buena, excelente.

PAGINA



## SABANA AJUSTABLE Ualf

No precisa plancha y se conserva tersa e inmóvil. Esta sábana se ajusta al colchón de muelle como un guante a su mano.

Es usado por millones de hogares en diversos países. De venta en los principales comercios.

Oficina de ventas: MARKETING IBERICA, S. A. López de Hoyos, número 6 — Teléfono 275 85 84



## ¡SEÑORA! ¡SEÑORITA! SU COMODIDAD Y ELEGANCIA

en Fajas

Nonby

BAÑADORES Y DOS PIEZAS ÚLTIMOS MODELOS ESPECIALIDAD A MEDIDA

MEJORES MARCAS EN CORSETERIA

SAN MILLAN, 5, PISO 1.º (FINAL CALLE DUQUE DE ALBA, METRO LATINA) - MADRID - 12



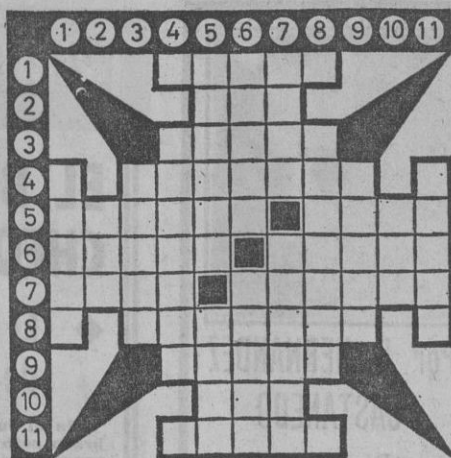


# CRUCIGRAMA

Por  
PETER

**HORIZONTALES.**—1: Apellido de un escritor español del siglo XVIII.—2: Río de Suecia.—3: Río de Rusia, tributario del mar Caspio.—4: En plural, género de plantas leguminosas que comprende especies notables por los movimientos de contracción que experimentan sus hojas cuando se las toca.—5: Agarrarás. Planta miniféa, que abunda en las orillas del Nilo.—6: Pupas para guardas líquidos. Se rindan.—7: Coged. Paleta para mover la lumbre.—8: Antiguamente, escribano o actuario judicial.—9: Prevención, repuesto.—10: Apócope.—11: Uno de los profetas menores.

**VERTICALES.**—1: Justo.—2: Señal de socorro.—3: Reunión donde se discuten públicamente asuntos políticos o sociales.—4: Cordón o cadenilla de una campanilla.—5: Tumores blancos, producidos por obstrucción de los vasos linfáticos. Cima de un cerro.—6: Singulares. Máquina para golpear y enfurtir los paños.—7: En plural, nombre de letra. Reparación en el casco de una embarcación.—8: Apellido de un general ruso de origen cosaco, que en el curso de la Gran Guerra de 1914 reemplazó a Brusilof en el mando del VIII Ejército.—9:



Metal de color y brillo argentinos, blando como la cera, muy ligero y que descompone el agua. 10: Igual.—11: Traspasar graciosamente el dominio de algo.

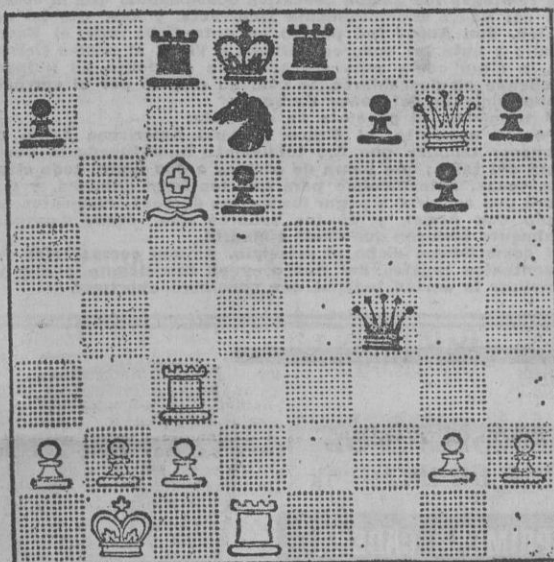
## SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES.**—1: Opaco.—2: Ita.—3: Caida. 4: P. Cornisa. P.—5: Apatia. Tufo.—6: Valia. Curas.—7: Oral. Latazo.—8: R. Sábalo. S.—9: Sagas. 10: Sor.—11: Vasar.

**VERTICALES.**—1: Pavor.—2: Par.—3: Calas.—4: O. Cotilas. V.—5: Piaria. Basa.—6: Atina. Lagos. 7: Cadi. Calara.—8: O. Astutos. R.—9: Auras.—10: Faz.—11: Posos.

## problema de AJEDREZ

Por Román TORAN



Núm. 457

### NEGRAS JUEGAN Y GANAN

Del Campeonato de Alemania occidental de 1969 es esta posición, que se produjo en la partida Kestler-Suss. Aparentemente, las blancas tienen clara ventaja y cierta presión, con posibilidades de ataque sobre el rey enemigo, pero hay un punto vulnerable en su juego y son las negras quienes, con enérgica maniobra, están en condiciones de imponerse fulminantemente. ¿Cómo?

### TIEMPO PARA LA SOLUCION

Cinco minutos para el jugador de primera categoría, doce para el de segunda y diecinueve para el de tercera.



### SOLUCION DEL NUM. 456

1. A×P+!, R×A (Si 1... R2T; 2. T8R!); 2. D5D+, R3A (o bien 2... R1A; 3. T7R!, con la decisiva amenaza 4. D7R mate); 3. T7R!, D+T (forzada, ante la doble amenaza de mate, con D7A y D5R); 4. P×D y las negras abandonaron.

## Teatro MARIA GUERRERO

Hoy, 7 tarde y 11 noche  
Por finalizar la temporada

¡Hoy, último día!

Teatro Nacional de Cámara y Ensayo

Director:

Mario Antolín

Presenta

## EJERCICIOS EN LA NOCHE de Juan Antonio Castro

con Javier Loyola - Fernando Cebrián - Luís Lasala Maite Briki y resto de la compañía  
Dirección: CARMELO ROMERO

## BACHILLERATO

Elemental y superior  
Clases intensivas de recuperación

- Todos los cursos y asignaturas.
- Pruebas de conjunto (con textos editados).
- Reválida de 6.º, Preu.
- Latin, griego y árabe de Facultad.

ACADEMIA

n

POLITECNICA  
Calle Lavapiés, 6, tercero  
Teléfono 227 71 52

## TEATRO ESPAÑOL

DEL 2 AL 9 DE JULIO:  
PRESENTACION EN ESPAÑA  
de los

## COMICOS DE LA LEGUA de MEXICO

PROGRAMA HOMENAJE AL TEATRO DE ESPAÑA

Días 2 al 5 (primer programa):

«La cueva de Salamanca», de Cervantes  
«La tierra de Jauja», de Lope de Rueda.  
«Sancho Panza, en la insula Barataria», de Cervantes.

Días 6 al 9 (segundo programa):

«La guarda cuidadosa», de Cervantes.  
«El poeta», de Lope de Vega.  
«La farsa y justicia del señor corregidor», de Juan de Timoneda.

¡¡PRECIOS POPULARES!!



## CONVOCADAS 2.500 PLAZAS

1.000 Policías Armados - 102.000 Pts.

OPOSICION LIBRE.—Sólo varones. No se exige ningún título. Edad: veintinueve años cumplidos y treinta no cumplidos el 1 de enero de 1972. Talla: 1,680 metros. Instancias, hasta 29 julio.

Auxiliares Banco Hipotecario de España - 160.000 Pts.

OPOSICION LIBRE.— Ambos sexos. No se exige ningún título. Edad: dieciséis años cumplidos, sin límite máximo. Instancias, hasta uno agosto.

275 Cuerpo Administrativo Admón. Civil - 140.000 Pts.

OPOSICION LIBRE Y RESTRINGIDA.—Ambos sexos. Título de bachiller superior o equivalente. Edad: dieciocho años cumplidos, sin límite máximo. Instancias, hasta 19 julio.

1.200 Auxiliares Administración Civil

OPOSICION RESTRINGIDA.—Para tomar parte en esta oposición es necesario que los aspirantes estén trabajando en este Cuerpo desde 1963. Instancias, hasta 2 julio.

## REGALAMOS LOS 4 PROGRAMAS

y las instancias si acude a recogerlos personalmente a este centro. Por carta, incluyan 10 pesetas en sellos de Correos.

## Enseñanza programada de Banca y Caja de Ahorros

Ambos sexos. Dominio completo de todas las materias. Empezamos nuevos cursos 1 julio.

Disponemos de contestaciones de todas nuestras preparaciones. El día 1 de julio iniciamos cursos acelerados de mecanografía, taquígrafía, cultura general, contabilidad, Banca y Caja de Ahorros. ¡Aproveche el verano! ¡Resuelva su porvenir!

VISITENOS, EN SU PROPIO BENEFICIO

## ACADEMIA CABALLERO

Calle San Lorenzo, 11 (junto Hortaleza, 67; calle Santa Bárbara, 4 (junto Fuencarral, 57): MADRID



GARANTIZAMOS EL TRATAMIENTO DE NUESTROS ACEROS.

S. A. ECHEVARRIA, siguiendo la línea marcada de UN MEJOR SERVICIO, ha puesto en funcionamiento unas modernísimas instalaciones de TRATAMIENTOS TERMICOS en cada una de sus Delegaciones de Madrid y Barcelona que junto a las existentes en su fábrica de Recalde, en Bilbao, cubren España y le resolverán cuantos problemas se le planteen en este campo.

Para cualquier consulta dirijase a:

CONTRASTADA LA CALIDAD,  
NUESTRO LEMA ES EL SERVICIO



DELEGACION PARA ESTA ZONA: ACEROS HEVA - MADRID - Antonio López, 245. Teléfono 2699000



# LA POLICIA EN ACCION

## Problema en Tiempo

—Otro de los sospechosos fué «El Morueco», señor cura —indica el inspector.  
—«El Morueco», sí —confirma don Andresín, con aire entre abatido y resignado—. La más negra de mis ovejas... ¡Bueno, pero si ni siquiera es mia, porque nunca quiso ser de nadie!  
—Sin embargo, usted le conocerá bien.  
—No crea, hijo. Se despegó de la iglesia hace qué sé yo cuantos años, y desde entonces siempre rehuyó mis intentos de platicar con él.  
—Entonces, usted tendrá un mal criterio de ese descreído.

La sonrisa de don Andresín le ilumina beatíficamente el rostro, antes de la réplica:  
—Por el hecho de ser descreído, no... Si vieran cómo, a veces, muchos de los que viven muy separados de la Iglesia, están más cerca de Dios de lo que ellos mismos pueden imaginarse, e infinitamente más de lo que los beatos creen. Miren, a pocas leguas de aquí hay una industria nueva, de la que actualmente viven cerca de doscientas familias. Pues bien, el dueño de la empresa es un hombre de los que allá en mis tiempos hubiera sido tildado, muy justamente por cierto, de librepensador, de ateo impiente. Pero un librepensador y un ateo, hijos míos, que da a sus obreros los mejores jornales de la comarca, sin regatearles ni las pagas extraordinarias ni las otras, sin trampa ni cartón, de beneficios. Un descreído, un «Judas», como también antes se le llamaría, que ha construido hermosas y baratas casas para sus obreros, alegres escuelas para los chicos de sus trabajadores y economatos. Un hombre, en fin, que no pone los pies en la iglesia, pero que le falta tiempo para ponerlos en cualquier hogar en desgracia, por si puede remediarla...

Don Andresín hace una pausa de respiro, para, en seguida, continuar:  
—Si vieran, en cambio, qué trabajo me cuesta, a veces, sacar una limosna para los necesitados de ciertos pudientes beatones..., de esos de misa y comunión diaria... Como si las buenas obras no pesaran, en la balanza de arriba tanto o más que la simple fe.

Luego de un nuevo y más hondo resuello, concluye el viejo cura:  
—Bueno, bueno, perdonen, hijos, el sermón, pero sólo quería decir con él que porque «El Morueco» sea un descreído no hay razón para juzgarlo mal. No es por su falta de fe, sino por desdichadas obras como yo estudiaría y reflejaría su carácter.

Apremia el comisario:  
—Hágalo así: justo desde ese punto de vista es como nos interesa.  
—Bien, bien: empecemos a desollar al pobre «Morueco». Poco amigo del trabajo, por descontento. Siempre lo fué, y esto lo sabe todo el mundo. También un gran egoísta, y buena prueba de ello que constantemente huý de buscarse complicaciones, entre ellas la tan vulgar, corriente y natural del matrimonio.

El viejo sacerdote, después de unos segundos de silenciosa reflexión, continúa:  
—Asimismo, nuestro hombre es un tanto en demasía aficionado al jarro. Posiblemente, a consecuencia de su soledad. De todas formas, nunca el vino le soliviantó. Cuando bebe de más, si no está en su cubil, a él se encamina a dormir la mona.

—¿Y en cuestión mujeres? —pregunta Carreño, deseoso de llegar cuanto antes al punto fundamental.  
—En cuestión mujeres puede decirse que «El Morueco» sólo escandalizó al pueblo dos veces: una, hace años, cuando de la noche a la mañana se trajo con él, a casa, una desdichada. No le duró mucho porque de la mañana a la noche, al poco tiempo, se le escapó, llevándose de paso, según me dijeron, los cuatro cuartos

que «El Morueco» tenía depositados en su banco particular, es decir bajo un ladrillo.

Es el comisario quien pregunta, rápido:  
—¿No vió nadie escapar a la mujer?  
—No sé, pero desde luego sí que la vieron, a poco, unos mozos de aquí, callejeando por la capital.  
—¿Y el segundo escándalo? —apremia Carreño.  
—Este, que ya tanto dura, de «La Gala»... Algo que no entiendo, Señor... Libre él, libre ella, ¿por qué no unirse como Dios manda, quedando ambos limpios de pecado? Y mucho más tranquilos.  
—Es «La Gala» quien no quiere —advierde el jefe policial.

Don Andresín tuerce el gesto un segundo:  
—«La Gala», «La Gala», hum! —enuncia con acento de incredulidad—. Cierzo que la pobre sufrió mucho con su primer marido. Un hombre ruin, celoso, irascible y esquinado, que martirizó a su mujer, morbosa y sádicamente como ahora se dice, desde que la tomó como casada hasta que la dejó viuda.

Tercia el inspector:  
—Con esa experiencia matrimonial se explica que «La Gala» haga «fu» a las segundas nupcias.  
—No, si quiere tanto como parece demostrarlo a «El Morueco».

—También se casaría enamorada de su primer marido.  
—Otra cosa se dijo en el pueblo cuando el anuncio de la boda. El hombre llevaba al altar una gran fortuna y treinta años casi más que la novia, y ésta, sólo, su guapa mocedad.

El comisario habla a continuación:  
—¿Cómo nos retrataría, señor cura, a esa mujer?  
—¡Muy suya!... Lo que se dice, sí, una mujer muy suya.  
—De ésto ya nos hablaron.  
—Sí, claro, no podía ser menos. Así la entiende todo el mundo.

—¿Y usted, considerándola como feligresa, qué añadiría?  
—A partir de los funerales que se celebraron, a los ocho días de la muerte de su marido dejó de frecuentar la iglesia; menos, bueno, los domingos y fiestas de guardar, por lo de la misa. Y aún en ésto falló luego de empezar a correrse por el pueblo lo de su asunto con «El Morueco». Así que ya está dicho todo, prácticamente, como feligresa. Cuando lo era de moza, una de tantas de misa en festivo y cumplimiento pasual, por seguir la costumbre y no dar punto de comidilla a nadie.

Vuelve a insistir el jefe policial:  
—¿Le queda alguna duda acerca de que sea «La Gala» quien rechaza el casamiento con «El Morueco»? La respuesta fluye grave, tras una pausa de reflexión:  
—Habría de saber antes, a ciencia cierta, si ella quiere de verdad a ese hombre, o si solamente le gusta.

—Cuando no dudó en confirmar la coartada de él... —aventura el comisario.  
—Eso bien puede ser sólo problema de conciencia. No podía «La Gala» tenerla tan perdida como para dejar que, por su culpa, un inocente fuera condenado a muerte o a presidio para el resto de sus días.

Una vez más insiste el jefe policial:  
—¿Y no cabe, señor cura, que «La Gala» esté tan loca por su amante que, con tal de salvarlo, sostenga contra viento y marea una coartada falsa?  
—Don Andresín abre sus brazos en gesto significativo de incomprensión, mientras arguye:  
—Pero, de ser así, ¿por qué no se habría casado con él? No, no: imposible. Es más: absurdo, ¡completamente absurdo!

—Pongamos que fuese «El Morueco» quien no quisiera, o no pudiera casarse.

Por F. HERNANDEZ CASTANEDO

(Diplomado en Investigación Criminal)

### TRIBUNALES

Por José MARTIN MORALES

## EL BANCO NO PAGO UN CHEQUE DE DOS MILLONES

◆ El librador tenía en la entidad más de quince millones

En el Juzgado Municipal madrileño número 12 se ha celebrado acto de conciliación, intentado sin efecto, por no haber comparecido representante legal del Banco Hispano Americano, que era la entidad demandada.

Comparecen, por la entidad demandante, Bodegas Rioja Santiago, S. A., el procurador de los Tribunales don Joaquín Alfaro Lapuerta, acompañado de su hombre bueno, abogado don Luis Sánchez Albalá.

VELERO  
Dicen los comparecientes que don Angel Santiago, presidente del Consejo de Administración de la entidad demandante, adquirió un velero, en Palma de Mallorca, a don Joaquín Cervera, por mediación de don Francisco Vidal, y como pago de la adquisición, don Angel entregó al señor Cervera un cheque contra la cuenta corriente que tenía en la entidad demandada, por valor de dos millones cuatrocientas veinticinco mil pesetas, con fecha 30 de mayo pasado, en la que tenía un saldo a favor de dos millones cuatrocientas cincuenta y nueve mil ciento dos pesetas con treinta céntimos, además de una libreta de imposición, que contenía trece millones cuatrocientas cuarenta y tres mil novecientos cincuenta y tres pesetas. Y dicen en la papeleta de demanda que la representación del Banco debería avenirse a reconocer:

Que el señor Cervera entregó el talón al Banco Urquijo, para que le fuese abonado por el Banco Hispano Americano, y éste devolviese impagado el cheque.

Que el señor Cervera solicitó explicación de don Angel, mediante telegrama enviado a Palma de Mallorca al señor Vidal, por lo que don Angel, en el primer avión que pudo, se trasladó a Madrid, disponiendo que llegaran precedentes de Logroño, con toda la documentación necesaria, para demostrar al Banco la improcedencia de su actitud, el abogado de la sociedad, don Manuel Lirubia, y el jefe de contabilidad de la misma, señor Orgazón.

DELITO

Que reconozca igualmente la entidad demandada que, una vez todo aclarado, el Banco abonó al señor Cervera el cheque, y le reintegró los gastos bancarios ocasionados; que la actuación del Banco fué totalmente incorrecta, y que, con tal actuación, don Angel fué puesto en entredicho ante el Banco Urquijo y ante los señores Cervera y Vidal, al mismo tiempo que le situó como supuesto autor de un delito de librador de cheque en descubierto, lo cual no ocurrió por el correcto comportamiento del señor Cervera.

Y terminaba la papeleta de demanda:  
Por lo expuesto, el Banco Hispano Americano habrá de reconocer también que fué totalmente injustificada la devolución del talón; que habrá de ofrecer a don Angel toda clase de excusas, autorizándole para que las haga públicas, y que tendrá que avenirse a pagar los gastos de desplazamientos del propio don Angel, y de los señores que, desde Logroño, igualmente tuvieron que venir a Madrid.  
Y como hemos dicho al principio, no han comparecido representantes legales del Banco, y el demandante puede ya formalizar la acción judicial que considere oportuna.

MIÉRCOLES 30 DE JUNIO DE 1971

### PRIMERA CADENA

- 3,00: NOTICIAS A LAS TRES.
- 3,25: BUENAS TARDES. — Revista en imágenes: AQUÍ ESTA LUCY: «Una escritora en casa».
- 5,00: DESPEDIDA Y CIERRE.
- 6,45: CARTA DE AJUSTE. — Canciones de tuna.
- 7,00: APERTURA Y PRESENTACION.
- 7,02: CON VOSOTROS. — Presentación, concurso y comentarios acerca del libro «Dime lo que comes y te diré quién eres», de Juan Ferrándiz. EL ESCUADRON DIABOLICO: «Detengan a aculá de los dos palomos? FURIA: «Sheriff honorario».
- 8,00: NOVELA. — «El primer amor de Desirée», de Pedro Gil Parreda (capítulo VIII).
- 8,30: OJOS NUEVOS. — Tele-revista religiosa que dirige el padre José A. de Sobrino.
- 9,00: TELEDIARIO.
- 9,35: VUELTA CICLISTA A FRANCIA. — Nancy-Dinant.
- 9,45: DEL DICHO AL HECHO. — «Quien cosido a las faldas de su madre crece, si es hembra, mujer será; si es varón, niño por siempre».
- 10,20: IRONSIDE. — «Crimen en las carreras».
- 11,20: LA ULTIMA PALABRA. — «Hacia una definición del sablazo».
- 11,30: VEINTICUATRO HORAS.
- 11,50: DESPEDIDA Y CIERRE.

### SEGUNDA CADENA (UHF)

- 8,00: CARTA DE AJUSTE. — Exitos de películas.
- 8,30: PRESENTACION Y AVANCES.
- 8,32: BUGS BUNNY. — «¿Qué pasa, perro...?».
- 9,00: TELEFILM.
- 9,30: TELEDIARIO 2.
- 10,00: TEATRO DE SIEMPRE. — «El hombre sin cuerpo», de Herman Tierick.
- 11,30: ENCUENTRO CON LA MUSICA. — «Ballets».
- 0,25: ULTIMA IMAGEN.

JUEVES 1 DE JULIO DE 1971

### PRIMERA CADENA

- 1,45: CARTA DE AJUSTE. — La trompeta de Juan Cano.
- 2,00: APERTURA Y PRESENTACION.
- 2,02: SOBRE LA MARCHA. — «En este país», «Contra reloj» y «La «tele» va por barrios».
- 3,00: NOTICIAS A LAS TRES.
- 3,25: BUENAS TARDES. — Una revista en imágenes: «Protagonistas, los pueblos» (número 10). Diversos pueblos de las provincias de Extremadura y Toledo.
- 6,45: CARTA DE AJUSTE. — «La alegría de la huerta» (zarzuela).
- 7,00: APERTURA Y PRESENTACION.
- 7,02: CON VOSOTROS. — Presentación, concurso y comentarios acerca del libro «El árbol de los deseos», de William Faulkner. AVENTURAS DEL CAPITAN WELLS: «Jornada peligrosa».
- NOTICIA JOVEN: Música, arte, ciencia, deportes, actividades juveniles e información específica sobre la actuación de los grupos de «Misión rescate».
- 8,00: NOVELA. — «El primer amor de Desirée», de Pedro Gil Parreda (capítulo IX).
- 8,30: MUSICA PARA VER.
- 9,00: TELEDIARIO.
- 9,30: VUELTA CICLISTA A FRANCIA. — Dinant-Roubaix.
- 9,40: SESION DE NOCHE. — «El teniente era ella» (1956).
- 11,30: VEINTICUATRO HORAS.
- 11,50: DESPEDIDA Y CIERRE.

### SEGUNDA CADENA (UHF)

- 8,00: CARTA DE AJUSTE.
- 8,30: APERTURA Y PRESENTACION.
- 8,32: EL PAJARO LOCO.
- 9,00: VIAJE SIN PASAPORTE. — «El Instituto Buntantan».
- 9,30: TELEDIARIO 2.
- 9,55: EL PRECIO DE LA FAMA. — «La estrella anónima».
- 10,55: GAMA 71.
- 11,25: HORA ONCE. — «El viejo sastre», de Erckmann Chatrian.

## FARMACIAS DE GUARDIA

FARMACIAS DE GUARDIA DE 2 A 4,30 DE LA TARDE Y DE 8 A 11 DE LA NOCHE

- TETUAN. — Isla de Malta 5. Artajona 45 (R.ª Virgen de la Paloma). Cañaveral 24 (ent. frente número 7 P. Alta) Hierbabuena 3 (esq. s. María Zayas). Bravo Murillo 168.
- UNIVERSIDAD. — Avenida Reina Victoria 52. Hilarión Esclava 51 (seminario Ces Bermúdez). Princesa 30. Arapiles 21.
- CHAMBERI. — Bravo Murillo 76 (próx. Cuatro Caminos). Fernández de Hoz 72. Joaquín García Morato 56.
- CENTRO. — Tesoro 1. General Castaños 13 (esq. Génova). Infantas 9. Esparteros 16.
- LATINA. — Aniceto Marinas 56 (antes Ribera Manzanares). Ronda de Segovia 47.
- CHAMARTIN. — López de Hoyos 365 (Pinar del Rey). Urbanización Villarroza. bloque 75. Clara del Rey 48 (Prosperidad). Avenida Alfonso XIII. número 106 (Ciudad Jardín). Prolongación General Mola 257. Avenida del Generalísimo 69. Marcelliano Santa María 7 (Sur estadio Bernabéu).
- VENTAS. — Avenida de Aragón 160 (Canillejas). Alberique 20 (Parque E. Gran San Blas). Ascac 47 (entrada E. García Noblejas 40). Arturo Soria 42. Samba 67 (Parque Quintana). Virgen del Val 9 (mercado). Santa Prisca 9 (esq. puente del Este Elipa). Alejandro González 7.
- BUENAVISTA. — Cartagena 75. Velázquez 130 (próx. María de Molina). General Pardiñas 64. Jorge Juan 8. Narváez 3.
- CARABANHELL. — Mercedes Artesa 52 (ent. A. Sánchez 35). Glorieta Rufinc Novales (ent. Oporto 75). Paseo Castellanos 47 (ent. Eugenia Montijo 75). Ciudad P. Aluche-Osaba 59. Escalona 55 (Col. Santa Elena). Vicente Canabarro 6 (B.ª Extremadura).
- ARGANZUELA-VILLAVEDE. — Plaza de Cascorro 2. Paseo Santa María de la Cabeza 128. Avenida Madre Ibarra 1 (esq. Mar. Usera 141). Paseo de las Delicias 115. Gran Avenida Meseta de Orcasitas. Ciudad Angeles 39 (oficina información). Martínez Oviol 35 (Villaverde Bajo).
- RETURO-MEDIODIA. — Antonio Maura 10. Zurita 41. Avenida Mediterráneo 69 (Bl. M. Textil). Avenida Ciudad de Barcelona 99 (Pacífico).

VALLECAS. — Moratalaz. Marroquina 94. polígono Z. San Jorge 13 (de atrás iglesia San Diego). Rafael S. Narciso 3 (esq. Av. Palomeras). Avenida Albufera 223 (Pta. Vallecas). Villalobos 63 (final avenida Palomeras). Avenida de Entrevías 164-166.

FARMACIAS DE GUARDIA DE 8 DE LA NOCHE A 10 DEL DIA SIGUIENTE

- TETUAN. — Pico Balaitus (galería alimentación. Peña Grande). Azucenas, número 24 (Tetuán). General Ramírez de Madrid 18. Pedro Barreda 7. frente Almansa 43).
- UNIVERSIDAD. — Andrés Mellado 15. Benito Gutiérrez, 25. Bravo Murillo 25.
- CHAMBERI. — Raimundo Fernández Villaverde 52. Ponzano 31 (esq. Breña de los Herreros). Fuencarral 114.
- CENTRO. — San Mateo 12. Augusto Figueroa 39 (esq. Libertad). Pelliros 4. Preciados 35.
- LATINA. — Puerta Cerrada 5.
- CHAMARTIN. — San Pedro de Cardena 3 (Manoteras). Plaza Cidamón (Parque S. Juan Bautista). Av. Ramón y Cajal 28 (Ciudad Jardín). Mateo Nurria 16 (Plaza Castilla). Mauricio Legendra s/n.º (detrás Seat). Albert Vicoer, 28. General Zabala, 26.
- VENTAS. — Betancunias-H. G.ª Noblejas-Frente Correos. Caudillo de España 21 (ent. Alcalá 383). Ricardo Ortiz 80 (B.ª de la Elipa).
- BUENAVISTA. — Av. de Bruselas 45 (Parque Avenidas). Conde de Peñalor 30. Don Ramón de la Cruz 109. Castallo 34. Jorge Juan 131 (próx. doctor Esquerdo).
- CARABANHELL. — Vicente Parra 6 (esq. G. Ricardos 12). Tordo 9. cruce. avenida P. Diez y M. Hernández. Via Carpetana 73 (C. Bajo, próx. Can.). Astrogeriz 10 (Pl. Doros Vista Alegre). Av. de Oporto 15. Avda. Gral. abanera 41-C.ª C. V-C. Alt Serradilla 10 (parte nueva). B.ª S. Ignacia oyola). Illescas 203 (junto iglesia P.ª Chico). Barrio del Lucero. blo. ue 2, n.º 1. Paseo de Extremadura 40.
- ARGANZUELA-VILLAVEDE. — Ronda de Toledo 3. San Basilio 22 (final sabellita Usera). Portacel 21 (Almendrales). Embajadores 122.
- RETURO-MEDIODIA. — Atocha 32. Fúcar 6. Gta. Luca de Tena 9 (P.ª De las 44-46). Avenida de Menéndez Pelayo 45. Cavanillas 8.
- VALLECAS. — B.ª Moratalaz. Polig. C-local 5. San Florencio 6 (Pta. Vallecas). Puerto Alto 3 (junto Casa Corral). Martines de la Riva 149. Puente Vallecas).
- TURNOS ESPECIALES. — Fuencarral. Barrio del Pilar. Vicálvaro. Vallecas. Pueblo. Villaverde Alto. Colonia de San Fermín.











CARTELERA DE ESPECTACULOS

TEATROS

ALCAZAR (Teléfono 2212252). - 7 y 11: Los fabulosos Tip y Coll, con Mari Begoña y gran compañía, en Qué bello es ser tonto (de Manuel Ruiz-Castillo). Dirección: Ramón Ballesteros. No deje para mañana lo que pueda reír hoy. Mayores 18 años. Color.

ALFIL (Faz, 10. Teléf. 231 51 52). Elena de las Mentiras (de Alfonso Paso). Elisa Ramírez, Armando Calvo, Valeriano Andrés, Luis Gaspar, Paloma Paso Jardiel, Pedro Román). Funciones: 7 y 11. 4 últimos días.

ARLEQUIN (Temperatura ideal. San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía). - Compañía titular Empresa y dirección: Arturo Serrano, 7 y 11: Juegos de medianocha (de Santiago Moncada), Con Angel Picazo, Ana María Vidal, Manuel Torremocha, Alvaro Portes, Eduad, divertida, inteligente! «El éxito fue grande, y los aplausos, entusiastas.» (García Espinosa, «Hoja del Lunes».)

CLUB (222 04 17. Refrigerado, 8.º mes de éxito). - 7, 11: Compañía Paco Morán con Marisol Ayuso: El apogón (Black Comedy). Artísticamente cómica 5 últimos días.

COMEDIA - 7 y 11: Tiempo de 98 (de Juan A. Castro). Próximo viernes, 1.00 representaciones. «El público interrumpe la representación con bravos, carcajadas y aplausos.»

ESPAÑOL (Plaza Santa Ana. Teléfono 2212247. Compañía Nacional. Director: González Vergel). Hoy, 11: Noche: Guillermo Marín en Proceso de un régimen (de Luis Emilio Calvo Sotelo). (Premio Lone de Vega 1970.) Con José Luis Pellicena, Cándida Lozada, Estanis González, Andrés Magdalena, Antonio Medina, Enrique Cerro, Carmen Rossi, Dionisio Salamanca, Roberto Martín y Sonsoles Benedito (en los papeles de Diego e Isabel). Lolita Cardona (actriz invitada). Dirección: José María Loperena. (Último día).

LUCHANA-TODD-AO (Climatizado), 7, 10, 45: Cambio de mente. MOLA (General Mola, 90. Teléfono 262 86 01). - 4, 30, 7, 10, 30: El hombre-orquesta (Louis de Funès). Color. Mayores 14 años. PALACIO DE LA MUSICA. - 6, 30, 10, 15: Patton, 70 m/m. Color de lujo. 14 años. Pases película: 6, 55, 10, 45. Venta localidades anticipada.

PALACIO DE LA PRENSA (Refrigerado). - 7, 10, 45: En nombre de la ley (Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb). Color. PALAFOX (El mejor cine de Europa). - 7, 10, 30: Cromwell (Richard Harris, Alec Guinness). Technicolor, 70 mm. 14 años. PARQUE DE ATRACCIONES. - 11, 30: noche: La Cenicienta (de Walt Disney). Tolerada.

PAZ - TODD-AO. - 6, 45, 10, 15: La leyenda de la ciudad sin nombre (Leo Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg). 8.º mes. PRINCESA (Refrigerado). - 7, 10, 45: Mujercitas (Elizabeth Taylor, Peter Lawford, June Allyson, Janet Leigh). Color. Tolerado. PROYECCIONES - CINERAMA. - 7, 10, 15: Los violentos de Kelly (Clint Eastwood, Telly Savalas, Donald Sutherland). (Refrigerado).

REAL CINEMA-CINERAMA. - 7, 10, 45: Los compañeros. RIALTO (Refrigerado). - 7, 10, 45: Generación rebelde (David Janssen). Color. Mayores 18 años. RICHMOND. - 7, 10, 45: Anónimo veneciano. ROXY A (Refrigerado). - 7, 10, 45: Mujercitas (Elizabeth Taylor, Peter Lawford, June Allyson, Janet Leigh). Color. Tolerado.

ROYX B. - 7, 10, 30: Darling Lili. Technicolor, 70 m/m. (Julie Andrews, Rock Hudson). (Otro film fuera de serie!) TORRE DE MADRID - TODD-AO (Climatizado). - 7, 10, 45: Cambio de mente. SALAS ESPECIALES

ALEXANDRA. - Continua 10, 45 mañana. Numerada, 10, 15 noche: Lolita (S. Lyon, J. Mason, P. Sellers, S. Winters). Integra V. O. Pases película: 10, 55, 13, 31, 16, 14, 19, 02 y 22, 30. BELLAS ARTES (Marqués de Casa Riera, 4. Tel. 2225092). - Continua 4, 15, 10. Numerada, 10, 45: To be or not to be (Ser o no ser), de Ernst Lubitsch. Pases película: 4, 15, 6, 15, 8, 20 y 11, 10. Y el corto The Rail-rodder. Con Buster Keaton. (Mayores 14 años).

CINESTUDIO CALIFORNIA (2440058) Matinal 11 mañana. Precios, 25 pesetas. Continua 5: Presenta a Plastic Ono Band, Bee Gees, Chamber Brothers, Tony Joe White, Rolling Stones, Jimmy Hendrix y Yellow submarine. Tolerado. FALLA. - 5: Las horas del amor (U. Tognazzi). GALLIEO. - 5: Las horas del amor (U. Tognazzi).

GAYARRE. - Continua 5 a 9, 30: número 5, 10, 30: Lola Montes (de Ophüls), con M. Carol Husar. INFANTAS. - Continua 4, 30 a 10. Numeradas, 10, 45: Julia se porta mal. Con Charles Boyer y Lili Palmer. MONACO (Refrigerado). - 5: Los primeros. Carta de una desconocida.

PALACE. - Continua 4, 15 a 10. Numeradas, 10, 30: L'amour c'est gai, L'amour c'est triste (de Pollet). Con Bernadette Lafont. PENALVER. - Continua 4, 30 a 10. Numeradas, 10, 45: La carne y el demonio (de Gillling). Con Peter Cushing, June Laverick. POMPEYA. - Continua 11, 15 a 6. Numeradas, 7 y 10, 45: Et Dieu... crea la femme (de Roger Vadim). Con Brigitte Bardot.

REX (2471237). - 5: La farsa a 1 noche. VIII Festival Tom y Jerry. Tolerada. ROSALES. - Continua 4, 30 a 9, 30. Numeradas, 10, 30: La francesa y el amor. De siete famosos directores. SESION CONTINUA

France. La película que conmueve al mundo. Tolerado. VERSALLES (Refrigerado). - 5: Cortina rasgada y El apartamento de la tentación (Carmen Sevilla, Juan Luis Gallardo). Color. VICTORIA - 5: Mujercitas (Elizabeth Taylor, Peter Lawford, June Allyson, Janet Leigh). Color. Tolerado. VOZ. - 5: Tarzán y la rebelión en la jungla y Torbellino va a la guerra. Toleradas. Color.

ALAZAN (Paseo Castellana, 24. Teléfono 276 00 17). - Tarde y noche, encanto y belleza con las más explosivas y fabulosas vedettes. Orquestas: 5 Dobles Show y Los 5 Aguilas. BABY'S BOITE (Hotel Norba, Plaza Vázquez de Mella, 9. Teléfono 232 01 31). - Tarde y noche, baile en la sala más coqueta y con la mejor música.

BIOMBO CHINO (Night-Club. Cha-ya. Isabel la Católica, 6. Teléfonos 248 50 81 - 248 50 82). - Tardes: Té-ballet. Noches: Presenta la extraordinaria super vedette Bibé Palmer, ballet español María del Mar-Manuel Heredia, Samantha, Marfolia... y un prodigio de sugestivas bellezas, sexy, atrevidas, 175 pesetas incluida consumición y espectáculo. CANAIMA (Marcelo Usara, 86. Teléfono 269 31 32). - El cabaret de las 40 vedettes.

CARNABY STREET (Londres, 12. Teléfono 255 01 80). - La góndola de las bellezas. Tardes, discos. Noches, conjunto música - vocal, Juan José y Los Kingus. CISNE NEGRO (Cartagena, 89). - La mundialmente famosa Miss Glamour. Fónico: Tommy Castel's. Maquielista: Presentación Palacios. Vedette peruana: Anakaona. Cantante: Zampagullo, y el mejor desfile de guapas. CLUB AYALA (Ayala, 121). - Tardes (jueves a domingos), las mejores orquestas.

CLUB DANCILLER (Bajos cine Canciller. Estación Metro El Carmen y autobús 21). - Siempre tres orquestas colosales. Jueves, sábados y festivos, únicamente tardes. EL RINCON DEL TANGO. - Alberto Castillo y espectáculo hispanoamericano. Tranquillino, Jardines, 3. planta baja. Teléfono 221 22 17. FLORIDA PARK (Teléf. 273 56 86 y 273 10 74). - Olga Guillot, ballet Silvia Ivars. 3 magnificas orquestas. Gran servicio a la carta. Reserve su mesa para la cena.

JHAY (La sala de fiestas de actualidad). - Sigue el éxito de Silda Legrand, la perla de Cuba. La danzarina oriental Silda, Cristina de España, Elvira Merino, Villalón y las orquestas de los compositores Carmelo Larrea y Juanito Sánchez. J & J. - Discoteca. Plaza del Callao, 4. LA RIVIERA (Puente Segovia, 265 24 15 y 265 10 12. Night-Club-restaurant). - Tarde y noche presenta, 12 noche: Ballet español de María del Mar y Manuel Hedilla, 1.15: Espectáculo internacional Colombia Frivolite Star's, Los Filippas, La Zingara, 3.15 madrugada: Sexy Show con las más explosivas y fabulosas vedettes. 3 magnificas orquestas. Consumición, 150 pesetas. Cenas: 300 pesetas, todo incluido.

LA RIVIERA (Paseo Castellana, 24. Teléfono 276 00 17). - Tarde y noche, encanto y belleza con las más explosivas y fabulosas vedettes. Orquestas: 5 Dobles Show y Los 5 Aguilas. BABY'S BOITE (Hotel Norba, Plaza Vázquez de Mella, 9. Teléfono 232 01 31). - Tarde y noche, baile en la sala más coqueta y con la mejor música.

BIOMBO CHINO (Night-Club. Cha-ya. Isabel la Católica, 6. Teléfonos 248 50 81 - 248 50 82). - Tardes: Té-ballet. Noches: Presenta la extraordinaria super vedette Bibé Palmer, ballet español María del Mar-Manuel Heredia, Samantha, Marfolia... y un prodigio de sugestivas bellezas, sexy, atrevidas, 175 pesetas incluida consumición y espectáculo. CANAIMA (Marcelo Usara, 86. Teléfono 269 31 32). - El cabaret de las 40 vedettes.

CARNABY STREET (Londres, 12. Teléfono 255 01 80). - La góndola de las bellezas. Tardes, discos. Noches, conjunto música - vocal, Juan José y Los Kingus. CISNE NEGRO (Cartagena, 89). - La mundialmente famosa Miss Glamour. Fónico: Tommy Castel's. Maquielista: Presentación Palacios. Vedette peruana: Anakaona. Cantante: Zampagullo, y el mejor desfile de guapas.

CLUB AYALA (Ayala, 121). - Tardes (jueves a domingos), las mejores orquestas. CLUB DANCILLER (Bajos cine Canciller. Estación Metro El Carmen y autobús 21). - Siempre tres orquestas colosales. Jueves, sábados y festivos, únicamente tardes. EL RINCON DEL TANGO. - Alberto Castillo y espectáculo hispanoamericano. Tranquillino, Jardines, 3. planta baja. Teléfono 221 22 17. FLORIDA PARK (Teléf. 273 56 86 y 273 10 74). - Olga Guillot, ballet Silvia Ivars. 3 magnificas orquestas. Gran servicio a la carta. Reserve su mesa para la cena.

SALAS DE FIESTAS
ALAZAN (Paseo Castellana, 24. Teléfono 276 00 17). - Tarde y noche, encanto y belleza con las más explosivas y fabulosas vedettes. Orquestas: 5 Dobles Show y Los 5 Aguilas.

SALAS DE JUVENTUD
CLUB CONSULADO (Atocha, 38). - Todas las tardes, 3 orquestas colosales.

OTROS ESPECTACULOS
AQUARIUM TERRARIUM (Maestro Victoria, 8. Teléfono 231 81 72). - Vea pulpos, pirafias, morenas. Venta de acuarios, peces.

TOROS EN TOLEDO
Sábado día 3
Seis toros de Cunhal Patricio (Portugal)
ANTONIO ORDOÑEZ
PACO CAMINO
MANO A MANO
La corrida empezará a las seis y media de la tarde
Venta de localidades en Madrid: Las Pandretas, Jardines, 25

V FERIA-MERCADO DEL AUTOMOVIL Y LA MAQUINARIA DE OCASION
FAMO-71
MADRID, 16 AL 31 DE OCTUBRE 1971
El mayor y mejor mercado de esta importante y progresiva actividad comercial, en las instalaciones de la Feria del Campo
● TURISMOS, desde el utilitario seminuevo hasta el coche estrenado, de gran representación y lujo.
● CAMIONES, furgonetas, remolques, volquetes, autocares, ómnibus, motocicletas, motocarros, etc.
● TRACTORES, maquinaria agrícola y de obras públicas, motores, etcétera.
● ACCESORIOS, recambios e implementos, equipos y herramientas para talleres, estaciones de servicios e industrias auxiliares.
Para informes e inscripciones:
Avenida de Portugal, s/n. (Feria del Campo) - Apartado 11.044
Teléfono 463 40 00 - MADRID - 11

SE OFRECE
EN ALQUILER PALAS
CARGADORAS
CATERPILLAR
955 K
Teléfono 276 31 22
NO SE RESIGNE A VEGETAR
CEDECO
CENTRO ESPAÑOL DE ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA, S. A.
Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia, n.º 31.
Pone a su disposición más de 80 cursos
Avda. de José Antonio, 61, 8.º
Apartado 656 - MADRID-13



RIO JARAMA  
(Puente de Algete)

## AHOGADO AL INTENTAR RESCATAR A SU SOBRINO

■ El muchacho también pereció

Otra vez el río Jarama en la página de sucesos. De nuevo las aguas del río madrileño, precisamente a su paso por el puente de Algete, se ha cobrado dos vidas humanas. El pasado día 20, primero de auténtico verano en Madrid, pereció una persona. Ayer fueron dos. Habrá que señalar el lugar como peligroso. Habrá, quizá, que poner los medios necesarios para proteger el baño de los cientos de madrileños que van ahí de excursión. Ayer las víctimas fueron un muchacho de catorce años (Francisco Polo Pacheco, con domicilio en la calle de los Cacerreños, 4) y su tío, de treinta y dos años, José Alfagame Calvo, domiciliado en la calle de Ruiz Palacios, 7.

El accidente ocurrió poco después de las seis de la tarde. Cuando llegué al lugar donde Francisco y José habían perecido ahogados, todavía se bañaban allí muchas personas. En el camino hacia el puente de Algete me había cruzado con un vehículo del Parque de Bomberos de Madrid. Varios hombres especializados en inmersiones habían rescatado el cuerpo del muchacho, mientras el de su tío había sido sacado de las aguas por otros bañistas. En el depósito del cementerio de San Sebastián de los Reyes están los dos cadáveres. Familiares de las víctimas, que habían ido con ellos a pasar el día en el río, salían corriendo a avisar a los padres de Francisco de que su hijo había muerto trágicamente, sin que su tío pudiera hacer nada por salvarle. Porque, al parecer, según nos contaron algunas personas, Francisco cayó al agua cuando intentaba coger un palo. Al ver su tío que perdía pie se lanzó para salvarle; pero el muchacho, en su desesperación por no ahogarse, sólo consiguió hundir también al familiar. El cadáver de José presentaba en su rostro algunas huellas de la lucha que tuvo que sostener con su sobrino en su intento de salvarle. Al parecer, el muchacho había poco tiempo que había llegado de Valencia, donde cursaba los estudios de bachillerato.

M. E. M.

# SUCESOS

SE DIO CON UN  
TABLON EN  
EL PECHO  
AL INTENTAR  
SEPARARLOS



Pablo Calvo, a la derecha, con su hermano.

## MURIO

### POR SALVAR A DOS COMPAÑEROS

◆ "Se estaban pegando y su obsesión era que no se hirieran con las máquinas"

EN nuestras ediciones de ayer publicábamos la noticia de la muerte de un hombre de cincuenta y cuatro años —Pablo Calvo Navas—, producida —según manifestara a la Policía su mujer— a consecuencia de las lesiones sufridas al intentar separar a dos compañeros suyos de trabajo que se estaban pegando. Añadía en la información que la Policía estaba realizando gestio-

—Mire usted, si al menos hubiera venido el médico, mi padre, aun que muerto, estaría en casa. No en el Instituto Anatómico Forense, esperando que le hagan la autopsia.

Hay asentimiento en cuantas personas escuchan a este joven que, por una desgraciada circunstancia, se ha convertido en cabeza de una humilde familia compuesta por su madre —ya viuda— y sus dos hermanas: Flor, de dieciocho años, y Asunción, de doce.

—¿Qué quiere decir?  
—Que mi padre murió por salvar a sus dos compañeros, pero también murió por falta de asistencia médica.

El muchacho lleva unas gruesas gafas. Pablo habla en voz baja, mientras varias vecinas consuelan a su madre, y al tiempo que su hermana mayor, Flor, busca en un viejo envase de galletas fotografías de su padre.

—¿Por salvar a sus dos compañeros?

—Sí; como usted sabe él trabajaba en un taller de carpintería. Allí hay unas sierras mecánicas que pueden destruir a cualquier persona. Cuando sus dos compañeros reñían toda su obsesión era que pararan las máquinas, mientras él iba a separarlos.

—¿Y quiénes son estos dos compañeros?

—No lo sabemos; han venido muchos de ellos, pero precisamente esos dos no.

Recuerda el muchacho que a él le avisaron que su padre se estaba muriendo cuando se encontraba trabajando. «Tuve que venir corriendo, y ya ve: el que no quiso venir fué el médico.» Parece obsesionado con que su padre murió por falta de asistencia médica.

—¿Por qué no vino el médico?

—Mire usted. Mi padre llegó el sábado con un dolor en el pecho y en el estómago. No nos dijo nada de lo que había ocurrido en el taller. Tan sólo que quizá le hubiera sentado mal el gazpacho que había comido. El domingo lo pasó en casa. Fué al «seguro», el lunes, y le dijeron que se hiciera unas radiografías. Me acuerdo que comentó: «Bueno, así voy a llevar la baja al taller y ya, de paso, cobro.» Pero ni pudo llevar la baja, ni cobrar, ni siquiera hacerse las radiografías. Por la tarde, cuando yo estaba trabajando se puso peor. Entonces fué corriendo un vecino a avisar a una clínica de urgencia; al ver allí a varias personas esperando les preguntó si lo de ellos no era muy urgente, pues había un se-

nes para esclarecer los hechos. Al margen de las investigaciones policiales he procurado ampliar por mi cuenta el suceso. En el primer piso de la avenida de San Diego, 97, hay lágrimas y rabia contenidas. Es el domicilio de Pablo Calvo Navas. Su hijo mayor, de veinte años, que también se llama Pablo, probablemente haya pasado la onomástica más triste de su vida.

—Mire usted, si al menos hubiera venido el médico, mi padre, aun que muerto, estaría en casa. No en el Instituto Anatómico Forense, esperando que le hagan la autopsia.

Por tanto tampoco sabe de qué murió realmente Pablo, aunque supone que fué a consecuencia de un golpe que recibió en el pecho.

—Una hora antes de morir, cuando ya había venido yo del trabajo, nos lo contó. Nos dijo que el sábado por la mañana había intentado separar a dos compañeros que se estaban pegando. Su obsesión, como le decía, era que no

se acercaran a las máquinas. Entonces, al ir hacia ellos, se dió con un tablón en el pecho. Luego, los dos que se peleaban le dieron un codazo en el cuello. Sus compañeros aseguran que mi padre, cuando se golpeó en el pecho sangró por la boca.

Es su onomástica más triste. Los vecinos siguen asintiendo a las palabras del muchacho. La Policía estará a punto de terminar la investigación a la vista del dictamen del forense que ha realizado la autopsia. Y es lógico pensar que el médico que se negó a asistir a un enfermo grave también haya sido llamado a declarar.

Manuel  
E. MARLASCA

### ALBORAYA (Valencia)

## MATA A SU PADRE A TIROS

VALENCIA, 30.—El joven de veintiséis años José Rubio Valero mató a su padre, Salvador Rubio Sanz, de setenta y cinco años, de un tiro de escopeta, en la localidad de Alboraya. Según parece hubo una violenta discusión entre padre e hijo. Este último, después de cargar una escopeta con un cartucho, fué donde estaba su

padre y le hirió en un muslo y en el vientre, a consecuencia de cuyas heridas falleció casi instantáneamente. Cometido el hecho el joven se escondió en su propia casa, donde fué encontrado por la Guardia Civil. El Juzgado número 6 instruye las diligencias y el parricida ha ingresado en prisión. (Cifra.)

Sobre las 119 personas detenidas en Torremolinos

## SOLO TRES NO HAN SIDO PUESTAS EN LIBERTAD

### ● Enérgica nota de la Comisaría General de Málaga

MÁLAGA, 30.—«La autoridad está dispuesta a que se mantenga un Torremolinos alegre y ligero, que lo será tanto más para el común de las personas y de las familias nacionales y extranjeras que nos visitan», dice, entre otras cosas, una nota de la Comisaría General de Málaga, que ha sido hecha pública en relación con el servicio verificado por la Policía el pasado día 24, en la citada localidad de la Costa del Sol.

«En la noche del 25 al 26 del corriente mes —dice dicha nota— los agentes de la autoridad llevaron a cabo un amplio servicio de investigación en los locales nocturnos de Torremolinos, como consecuencia de lo cual se determinó la detención de ciento diecinueve personas, que fueron trasladadas a la Comisaría de Málaga, las cuales, después de su identificación personal y de la comprobación de sus antecedentes, fueron puestas en libertad en la mañana siguiente, excepción hecha de un súbdito extranjero, cuya expulsión del territorio nacional fue decretada por el Gobierno Civil, y de dos individuos, reclamados por determinados Juzgados, y que fueron inmediatamente puestos a disposición de los mismos.

Igualmente, como consecuencia de la investigación que se viene practicando en estos días, del carácter de algunas instalaciones y del atentado a las más elementales normas de moralidad pública en que se desenvolvían ciertos negocios, ha sido decretado por la autoridad el cierre de once locales nocturnos, y la imposición de sanciones pecuniarias a sus titulares, que oscilan entre diez mil y veinte mil pesetas.

Las incompatibilidades entre el tipo de los respectivos establecimientos y las normas de salvaguardia de la moral pública, que la autoridad está decidida a mantener, ha dado lugar a que doce establecimientos de idéntica naturaleza a los sancionados hayan decidido cerrar sus puertas.» (Cifra.)

"Puente de San Pedro"

## 46 MUERTOS Y 24 HERIDOS GRAVES

### ● 33 accidentes de circulación en las carreteras españolas

Un total de cuarenta y seis personas han resultado muertas y otras veinticuatro heridas de gravedad en los treinta y tres accidentes de circulación con víctimas registrados durante los cuatro días del «puente de San Pedro» en las carreteras españolas, según datos provisionales de la Jefatura Central de Tráfico.

Durante los dos últimos días murieron veinticuatro personas y otras catorce han resultado heridas de carácter grave en diecisiete accidentes de tráfico ocurridos. El resto de las víctimas se produjeron durante el sábado y el domingo.

El día 28 se registraron nueve accidentes, con trece muertos y seis heridos graves. El día 29 hubo ocho accidentes, con once muertos y ocho heridos graves.

Uno de los accidentes de mayor gravedad que se han registrado durante estos días ha ocurrido en Alcalá de Chivert (Castellón), donde perdieron la vida cuatro personas al colisionar dos automóviles.

En el accidente resultaron muertos el conductor y los ocupantes del coche matrícula B-889.259 y el ocupante del turismo CS-63.936. (Europa Press.)

aluche

LLAVE EN MANO

A sólo 5 kms. de la Puerta del Sol, con vistas al Guadarrama y a muy pocos metros de la Casa de Campo.

CUATRO ALCOBAS, SALON-ESTAR, CUART DE BAÑO COMPLETO, ASEO DE SERVICIO, COLEGIOS Y APARCAMIENTO.

Entrada única: 150.000 ptas. y facilidades hasta 84 meses.

PARA ENTREGAR ANTES DE UN AÑO PISOS DE TRES DORMITORIOS Y CALIFICACION CENTRAL.

Entrada: 78.000 ptas. y sólo 5.290 ptas. mensuales.

Información:  
Final de la calle  
Valmojado  
CONSTRUCCIONES  
CAMPOFLORIDO

# DORFF

OPTICO

siguiendo su línea de superación técnica, les ofrece los nuevos cristales FOTOSENSIBLES que gradúan la intensidad de la luz.



Hasta un 60% de absorción.



El mismo cristal sin que le dé el sol 15% de absorción.

MAYOR, 17 • MAGALLANES, 24  
ALCALA, 134 - (Próximo Plaza Roma)

### PAPELES PINTADOS

Durante este mes economice hasta un 60 por 100. Compre tres rollos y pague dos. Además, cuando abone su compra, se le regalará un 7 por 100 de la misma. Colocación gratis, a convenir. Rollos, desde 39 pesetas. Friso, a 79 pesetas metros cuadrado. Moquetas, desde 270 pesetas metro Francisco Silvela, núm. 58, 1.º (frente Metro Diego León) 256 19 80

### COCHE ROBADO

De la puerta de su domicilio, calle Caucho, de la barriada del Gran San Blas, donde lo tenía aparcado, le ha desaparecido su coche, matrícula M-776.817, marca Citroën, tipo furgoneta, y de color gris, al empleado de la agencia Efe, Fernando Busto Jiménez.

Se ruega a la persona que pueda indicar el paradero del coche que llame al teléfono 2067095, o a la agencia Efe, teléfono 275 40 00.